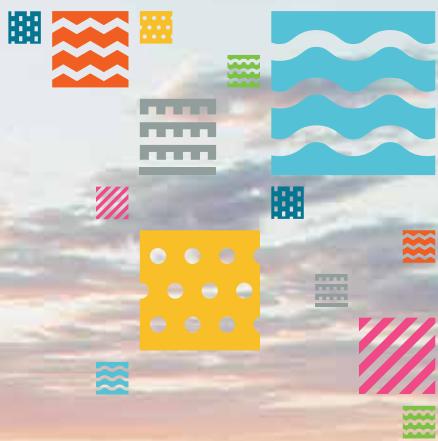


# DAUGAVPILS BIZNESĀ KATALOGS



DAUGAVPILS  
IR BIZNESS

Бизнес каталог Даугавпилса  
Daugavpils Business Catalogue

**Katalogā ir apkopota informācija  
par ražošanas uzņēmumiem un investīciju iespējām Daugavpilī**

# Saturs / Содержание / Content



# Par Daugavpili • О Даугавпилсе • About Daugavpils

Daugavpils ir otrā lielākā pilsēta Latvijā, nozīmīgs pārrobežu rūpniecības, transporta, pakalpojumu, kultūras un tūrisma centrs. Daugavpils ir Eiropas Savienības austrumu vārti.

## Daugavpils stratēģiskās priekšrocības biznesa attīstībai:

- izdevīgs ģeogrāfiskais stāvoklis;
- transporta mezgls;
- attīstīta pilsētas infrastruktūra;
- Latgales speciālā ekonomiskā zona;
- nodokļu atlaides;
- izglītības iestāžu daudzveidība;
- daudz nacionāla vide un kultūras mantojums;
- dabas resursi;
- ES fondu pieejamība.

Daugavpils ir nozīmīgs transporta mezgls Latvijā. Daugavpili šķērso piecas dzelzceļa līnijas un vairāki stratēģiski svarīgi autoceļi. Par savām mājām Daugavpili uzskata vairāk kā 20 tautību pārstāvji; te darbojas 11 nacionālās biedrības.

Pilsēta lepojas ar savu kultūrvēsturisko mantojumu. Daugavpils cietoksnis, Marka Rotko mākslas centrs, baznīcu kalns, pilsētas vēsturiskais centrs, Daugavpils teātris, Latgales zoodārzs, Daugavpils māla mākslas centrs, daudz-

funkcionālais sporta komplekss, ledus halle un spīdveja sacensības priecē pilsētas iedzīvotājus un viesus, piedāvājot aktīvu un atraktīvu atpūtu.

Pilsēta ir izvietojusies Daugavas abos krastos. Pilsētas bagātība ir dabas resursi: meži, ezeri, parki un skvēri.

Daugavpils ir attīstījusies kā industriāla pilsēta ar sabalansētu daudznozaru ekonomiku.

Tās nozīmīgākās rūpniecības nozares ir gatavo metālizstrādājumu

ražošana, dzelzceļa lokomotīvu un ritošā sastāva remonts, pārtikas produktu un dzērienu ražošana, ķīmiskās šķiedras ražošana. Konkurētspējīgas produkcijas ražošanas pamatā ir ražošanas modernizācija un jaunu inovatīvu tehnoloģiju ieviešana. Iedzīvotāju nodarbinātību un labklājību nodrošina veiksmīga mazo un vidējo uzņēmumu darbība. Pilsēta ir atvērta investīcijām, par ko liecina pašvaldības atbalsts pilsētas infrastruktūras modernizācijā un uzņēmējdarbības veicināšanā.

Daugavpils ir daļa no Latgales speciālās ekonomiskās zonas, kas ļauj potenciālijiem investoriem saņemt nodokļu atlaides savam biznesam (80 % uzņēmuma ienākuma nodokļa atlaide un 80 % nekustamā īpašuma nodokļa atlaide).

Daugavpils pilsētas dome realizē infrastruktūras projektus industriālajās zonās un ražošanas teritorijās, atjaunojot degradētās teritorijas un infrastruktūru Ziemeļu un Čerepovas industriālajās zonās, Križu un Gajoka ražošanas teritorijās, kā arī Cietokšņa noliktavu zonā.

Daugavpils pilsētas dome piedāvā grantu programmu „Impulss” jaukiem uzņēmējiem savas biznesa idejas realizēšanai.



Даугавпилс – второй по величине город Латвии; промышленный, транспортный, культурный и туристический центр приграничной зоны. Даугавпилс – восточные ворота Европейского союза.

## Стратегические преимущества Даугавпилса:

- выгодное географическое положение,
- транспортный узел,
- развитая городская инфраструктура,
- Латгальская специальная экономическая зона,
- налоговые льготы,
- многообразие образовательных учреждений,
- многонациональная среда и культурное наследие,
- природные ресурсы,
- возможность использовать фонды ЕС.

Даугавпилс – важный транспортный узел Латвии. В городе пересекаются пять железнодорожных линий и множество автомобильных дорог стратегического значения. Даугавпилс считают своим домом представители 20 национальностей; здесь действует 11 национальных обществ.

Город по праву гордится своим культурно-историческим наследием: Даугавпилская крепость, Центр искусств имени Марка Ротко, Церковная горка, исторический центр города, Даугавпилский театр, Латгальский зоопарк, Даугавпилский центр гончарного искусства, многофункциональ-

ный спорткомплекс, ледовый дворец и соревнования по спидвею радуют жителей и гостей города, предлагая им возможности активного и атрактивного отдыха. Город расположен на обеих берегах реки Даугава. Он богат природными ресурсами: лесами, озерами, парками и скверами.

Даугавпилс – развитый промышленный город со сбалансированной многоотраслевой экономикой.

Важнейшими промышленными отраслями являются производство металлических изделий, ремонт локомотивов и подвижного состава, производство химических волокон и

изделия из них, производство пищевой продукции и напитков. В основе производства конкурентоспособной продукции лежит модернизация оборудования и внедрение инновационных технологий. Успешная деятельность малых и средних предприятий является гарантом занятости и благополучия горожан. Город открыт для инвестиций, о чем свидетельствует обеспечиваемая органами самоуправления модернизация инфраструктуры и поддержка предпринимательской деятельности.

Даугавпилс является частью Специальной экономической зоны Латгалии, что позволяет потенциальным инвесторам получить налоговые льготы для их предприятий (льгота по подоходному налогу с предприятия в размере 80 % и льгота по налогу на недвижимость в размере 80 %). Даугавпилсская городская дума реализовывает инфраструктурные проекты в индустриальных зонах и на производственных территориях, в том числе – возвращая к жизни деградировавшие территории, тем самым предоставляя потенциальным инвесторам возможность открывать собственные производства. Планируется развить инфраструктуру индустриальных зон Северной и Черепово, а также – производственных территорий в Крыжах, Гайке.

Даугавпилсская городская дума реализует программу грантов «Импульс», целью которой является поддержка предприятий малого бизнеса, начинаяющих свою деятельность в городе.





Daugavpils is the second largest city in Latvia; an important border industrial, transport, service, cultural, and tourism centre. Daugavpils is the eastern gate of the European Union.

## Strategic advantages of Daugavpils:

- advantageous geographical situation,
- logistic hub,
- urban infrastructure,
- Latgale Special Economic Zone,
- tax allowances,
- research and education centre,
- multinational environment and cultural-historical heritage,
- natural resources,
- use of the EU funds.

Daugavpils is an important Latvian traffic centre. It is a point of intersection of five railway lines and multiple strategically important highways.

People of more than 20 nationalities call Daugavpils their home; 11 national societies operate here.

The city is proud of its cultural and historical heritage: Daugavpils Fortress, Mark Rothko Art Centre, Church Hill, historic centre of the city, Daugavpils Theatre, Latgale Zoo, Daugavpils Clay Art Centre, multifunctional sports complexes, Ice Hall, and speedway competitions please both the city dwellers and guests, offering them lots of possibilities of active and attractive leisure. The city stands on both banks of the Daugava. Its riches are its natural resources, namely, forests, lakes, parks, and public gardens.

Daugavpils has developed as an industrial city with balanced, diversified economy.

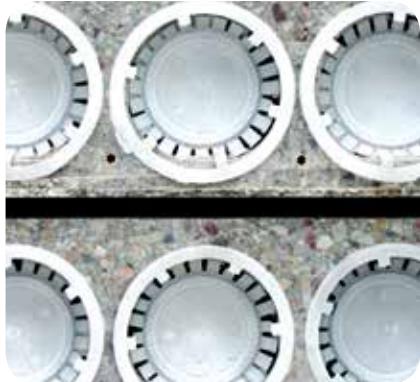
Production of ready metal ware, maintenance of railway locomotives and rolling stock, chemical fiber production, production of food and beverages: here are the main production industries of the city. The production

of competitive products rests on the modernization of production processes and the implementation of new, innovative technologies. Small and medium enterprises successfully working in the city ensure the employment and welfare of the city dwellers. The city is open for investments, as evidenced by the municipality of contribution to the modernization of its infrastructure and business support.

Daugavpils is a part of the Latgale Special Economic Zone, which allows potential investors to receive tax benefits for their enterprises (80 % corporate income tax exemption and 80 % property tax exemption).

Daugavpils City Council implements infrastructural projects within industrial zones and production territories, and renovates degraded territories to make it easier for potential investors to build their production lines. It is planned to develop the infrastructure of Ziemelu and Cerepova industrial zones, as well as Krizi and Gajoka production territories.

Daugavpils City Council offers a budget programme "Impulss" aimed at the support of small businesses starting their operation in the city.



# Daugavpils ražošanas uzņēmumi

Предприятия  
города  
Даугавпилс

Production  
enterprises  
of Daugavpils

# Būvmateriālu ražošana

## Производство стройматериалов • Building materials

### SIA «DAUGAVPILS DZELZSBETONS»

Rūpniecības 1A, Daugavpils, LV-5404, Latvija,

tālrunis: +371 65430392, fakss: +371 65438010,

e-pasts: daugavpilsmb@mmbetons.lv, ddzb@inbox.lv, www.mmbetons.lv

#### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Ojārs Jaksts

#### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Dzelzsbetona produkcijas projek-  
tēšana, ražošana, piegāde un montāža;  
transportbetona ražošana, transpor-  
tbetona un kaļķu piegāde; padošana ar  
sūknī un lenti; inertie materiāli, izdevīga  
loģistika un speciālistu konsultācijas.

#### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Produkcijs ražošanas jauda: dzelzs-  
betona pārseguma plātnes – 300 m<sup>2</sup>  
diennaktī, kolonnas un rīgeļi – 15 m<sup>3</sup>  
diennaktī, sienu plātnes – 10 m<sup>2</sup> dien-  
naktī, kāpņu elementi – 5 m<sup>3</sup> diennaktī;  
transportbetons – 80 m<sup>3</sup> produkcijas  
stundā.

#### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcia:

Zviedrija, Norvēģija, Dānija, Balt-  
krievija, Krievija, Lietuva u.c.

#### Uzņēmuma komerc piedāvājumi:

Dzelzsbetona produkcijas projek-  
tēšana, ražošana, piegāde un montāža;  
transportbetona ražošana, sūknēšana  
un piegāde; inertie materiāli, izdevīga  
loģistika un speciālistu konsultācijas.

#### Chief executive:

Board member Ojars Jaksts

#### Description of services provided:

Design, manufacture, supply, and  
installation of reinforced concrete  
products, feed pumping and the deliv-  
ery of transport concrete, inert materi-  
als; cost-effective logistics and consult-  
ing professionals.

#### Additional possibilities:

Production capacity: concrete slabs:  
300 m<sup>2</sup> per day, columns and cross  
bars: 15 m<sup>3</sup> per day, wall panels" 10 m<sup>2</sup>  
per day, elements of stairs: 5 m<sup>3</sup> per  
day, ready-mixed concrete: 80 m<sup>3</sup> of  
product per hour.

#### Countries to which products are ex- ported:

Sweden, Norway, Denmark, Belarus,  
Russia, Lithuania, etc.

#### Commercial proposals:

Design, manufacture, supply and in-  
stallation of reinforced concrete prod-  
ucts, feed pumping and the delivery  
of transport concrete, inert materials,  
cost-effective logistics and consulting  
professionals.

#### Руководитель предприятия:

Член правления Оярс Якстс

#### Описание услуг:

Проектирование, производство, по-  
ставка и монтаж железобетонной продук-  
ции; производство, поставка транспор-  
тного бетона и раствора, подача насосом  
и лентой; инертные материалы, выгодная  
логистика и консультации специалистов.

#### Возможности производства:

Мощность производства продукции:  
железобетонные панели перекрытия –  
300 м<sup>2</sup> в сутки, колонны и ригеля – 15 м<sup>3</sup>  
в сутки, стенные панели – 10 м<sup>2</sup> в сутки,  
элементы лестниц – 5 м<sup>3</sup> в сутки; транс-  
портный бетон – 80 м<sup>3</sup> продукции в час.

#### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Швеция, Норвегия, Дания, Белорус-  
сия, Россия, Литва и др.

#### Коммерческие предложения:

Проектирование, производство,  
поставка и монтаж железобетонной  
продукции; производство, подача на-  
сосом и поставка транспортного бето-  
на; инертные материалы, выгодная ло-  
гистика и консультации специалистов.



# Būvmateriālu ražošana Производство стройматериалов • Building materials

SIA «EKO ISO»

Višķu 17, Daugavpils, LV5410, Latvija

tālrunis: +371 67788990, e-pasts: hello@ekoiso.com, www.ekoiso.com

## Uzņēmuma vadītājs:

Valdes priekšsēdētājs Tomas Šamrovas,  
uzņēmuma vadītāja vietniece  
Jeļena Jaņeviča.

## Ražotās produkcijas apraksts:

Siltumizolācijas celtniecības materiāla – celulozes šķiedras siltumizolācijas EKOWOOL – ražošana.

## Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

EKOWOOL ražošana, tirdzniecība. Sadarbībā ar būvniecības firmām nodrošinām materiāla iestrādi. Siltināmās virsmas – aukstie bēniņi, karkasa sienas. Gaisa spraugu aiz kieģeļmūriem aizpildīšana. Jumtu slīpvirsmas, starpstāvu pārsegumi utt.

## Uzņēmuma ražošanas iespējas:

ASV ražotais aprīkojums ar ražošanas jaudu 300 t mēnesī.

## Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Lietuva, Igaunija, Polija, Itālija, Belģija, Krievija, Somija

## Chief executive:

Board chairman Tomas Šamrovas  
Company Deputy Head Elena Janeviča

## Product description:

Thermal insulation building material - cellulose fiber insulation EKOWOOL production.

## Description of services provided:

EKOWOOL production and sale. In cooperation with construction companies we provide the material incorporation. Insulated surfaces - cold attic, framed wall, filling the air gap behind brickwork, roof slopes, intermediate floors and so on.

## Additional possibilities:

Equipment made in US with a production capacity of 300 tons per month.

## Countries to which products are exported:

Lithuania, Estonia, Poland, Italy, Belgium, Russia, Finland

## Руководитель предприятия:

Председатель правления - Томас Шамровас, заместитель руководителя предприятия - Елена Яневича.

## Описание выпускаемой продукции:

Теплоизоляционный материал EKOWOOL из целлюлозного волокна.

## Описание услуг:

Производство и продажа EKOWOOL. В сотрудничестве со строительными фирмами организуем нанесение материала. Утепляемые поверхности: холодные чердаки, каркасные стены, воздушные щели за кирпичной кладкой, поверхности под крышей, междуэтажные перекрытия и т. д.

## Возможности производства:

Оборудование из США производительностью 300 тонн в месяц.

## Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Литва, Эстония, Польша, Италия, Бельгия, Россия, Финляндия



# Būvmateriālu ražošana

## Производство стройматериалов • Building materials

### SIA „InterGranit”

Valkas 2E, Daugavpils, LV-5417, Latvija, tālrunis: +371 25454111  
e-pasts: info@monumenti.lv, www.monumenti.lv, www.intergranit.lv

#### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Pāvels Kezikss

#### Ražotās produkcijas apraksts:

Gatavā produkcija no dabīgā akmens (monumenti, kāpnes, flīzes, galda virsmas, fasādes) un izejmateriāli no dabīgā akmens (dažāda izmēra akmens plāksnes, granīta bloki).

Materiāls tiek importēts no Zviedrijas, Somijas, Indijas, Ķīnas.

#### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Uzņēmums izmanto mūsdienīgu, itāļu kompānijas Montanari Industrie, polu kompānijas ZPU Promasz un vācu kompāniju Loeffler, Falkenstein, Flex, Friedrich Goldmann ražoto aprīkojumu.

#### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Produkcija tiek tirgota Daugavpilī, Rīgā un Ogrē. Uzņēmumam ir vairumtirdzniecības partneri Lietuvā, Igaunijā un Krievijā.

#### Chief executive:

Board member Pāvels Kezikss

#### Product description:

Finished products made of natural stone (monuments, stairs, tiles, table tops, facades) and raw materials from natural stone (various sizes of stones labs, granite blocks).

Materials are imported from Sweden, Finland, India, China.

#### Additional possibilities:

The company uses modern equipment produced by an Italian company Montanari Industrie, a Polish firm ZPU Promasz, and such German firms as Loeffler, Falkenstein, Flex, Friedrich Goldmann, pольского – ZPU Promasz.

#### Countries to which products are exported:

Produced goods are traded in Daugavpils, Riga, and Ogre. The company has wholesale partners in Lithuania, Estonia and Russia.

#### Руководитель предприятия:

Член правления Павел Кезик

#### Описание выпускаемой продукции:

Готовая продукция из натурального камня (монаументы, ступени, плитка, столешницы, фасады) и сырьё из натурального камня (плиты различных размеров, гранитные блоки).

Материал импортируется из Швеции, Финляндии, Индии, Китая.

#### Возможности производства:

Компания использует современное оборудование итальянского производителя Montanari Industrie, немецких – Loeffler, Falkenstein, Flex, Friedrich Goldmann, польского – ZPU Promasz.

#### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Предприятие осуществляет различные продажи на своих площадках в Даугавпилсе, Риге, Огре. Оптовые партнёры имеются в таких странах, как Литва, Эстония, Россия.



# Būvmateriālu ražošana

## Производство стройматериалов • Building materials

SIA „Kriart”

Plāvu iela 10b, Daugavpils, LV-5400, Latvija, tālrunis: +371 29501766  
e-pasts: onzol@aircom.lv, www.kriart.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes priekšsēdētājs Olegs Onzols

### SIA «KRIART» pamatdarbība ir izstrādājumu ražošana no krāsainā betona:

Balustrādes komplekti pulētā marmora imitācijā dažādās krāsās terasēm, balkoniem un kāpnēm; kamīnu portāli; palodzes un iekšējās kāpnes ar glancētu virsmu pulēta marmora imitācijā dažādās krāsās; ārējās kāpnes; dekoratīvais un fasādes akmens; cokola akmens; trotuāra plāksnes un bruģakmens; apdares un grīdas flīzes; mazās arhitektūras formas (puķu podi, kolonnas, dekor); betona mozaika; interjera un ārējās apdares elementi. Uzņēmums pastāvīgi paplašina savu produkcijas sortimenta klāstu.

### Mūsu produkcija tiek izgatavota pēc „SISTROM” tehnoloģijas.

Visa ražotā produkcija pārspēj pieprasītos kvalitātes standartus. Tas tiek sasniegts pateicoties augstas kvalitātes materiālu izmantošanai, tādu kā cements ar ПС-500 до firmas zīmi, Vācijā ražotie superplastifikatori ar dzelzsoksīda krāsvielu piejaukumu betonam, kuriem piemīt unikāla forma un kuri nodrošina izturību pret atmosfēras kaitīgo iedarbību.

### „SISTROM” tehnoloģijas izstrādājumu augstās izturības raksturojums:

- saspiešanas izturība no 600 līdz 1000 kg/cm<sup>2</sup>;
- stiepes/lieces izturība no 60 līdz 150 kg/cm<sup>2</sup>;
- salizturība ne mazāka kā 500 ciklu (F500) (sasalšana pie -20°C un atsalšana ūdenī pie +20 °C);
- ūdens uzsūkšana mazāka kā 3 %;
- nodilums mazāks kā 0.4 g/cm<sup>2</sup>.

Mūsu izstrādājumu garantijas pamatā ir unikālās ražošanas tehnoloģijas ievērošana.

### Chief executive:

Board chairman Olegs Onzols

### The core business area is the manufacture of coloured concrete:

A whole set of polished artificial marble handrails of any colour for terraces, balconies and stairs; portals for fireplaces; window sills and internal steps with a glossy surface made of polished artificial marble of any colour; outside steps; decorative and facade stone; ground stone; paving slabs, paving stones; wall tiles, floor tiles; minor architectural forms (vases, columns, decorations, and more); concrete mosaic; elements of the exterior and interior design. Our products are fabricated using the "SISTROM" technology.

All products exceed the requirements of existing standards of quality. This is achieved by using high quality materials from cement grade PC-500 to German superplasticizers with the addition of iron oxide pigments for concrete, resistant to atmospheric effects, and unique forms.

Products fabricated using the "SISTROM" technology possess high strength characteristics:

- compressive strength from 600 to 1000 kg/cm<sup>2</sup>;
- tensile strength in bending from 60 to 150 kg/cm<sup>2</sup>;
- frost resistance of not less than 500 cycles (F500) (freezing at -20 °C and thawing in water at +20 °C);
- water absorption of less than 3 %;
- abrasion less than 0.4 g/cm<sup>2</sup>.

Compliance with the unique production technology guarantees the quality of our products.

### Руководитель предприятия:

Председатель правления Олег Онзолс

### Основной деятельностью компании является производство изделий из цветного бетона:

Весь комплект балюстрады под полированый мрамор любого цвета как для террас, балконов, так и для лестниц; порталы для каминов; подоконники и внутренние ступени с глянцевой поверхностью под полированный мрамор любого цвета; ступени наружные; декоративный и фасадный камень; цокольный камень; тротуарная плитка, брусчатка; облицовочная плитка, напольная плитка; малые архитектурные формы (вазоны, колонны, декор и многое другое); бетонная мозаика; элементы внешней отделки и интерьера.

### Наша продукция изготавливается по технологии "SISTROM".

Вся производимая продукция превосходит требования действующих стандартов качества. Это достигается благодаря применению высококачественных материалов — цемента марки ПЦ-500 до, суперпластификаторов производства Германии, с добавлением железоокисных красителей для бетона, устойчивых к атмосферным воздействиям, и уникальных форм.

Изделия, произведенные по технологии "SISTROM" обладают высокими прочностными характеристиками:

- прочность при сжатии от 600 до 1000 кг/см<sup>2</sup>;
- прочность на растяжение при изгибе от 60 до 150 кг/см<sup>2</sup>;
- морозостойкость не менее 500 циклов (F500) (Замораживание при -20 °C и оттаивание в воде при +20 °C);
- водопоглощение менее 3 %;
- истираемость менее 0,4 г/см<sup>2</sup>.

Соблюдение уникальной технологии производства — основа гарантии качества наших изделий.



# Būvmateriālu ražošana

## Производство стройматериалов • Building materials

SIA „Latgales Celldaris”

Višķu 21d , Daugavpils, LV-5410, Latvija, tālr.:+371 65440520 .

tālr./fakss: +371 65440522, e-pasts: ofice@latgalescelدارis.lv, www.latgalescelدارis.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Aleksandrs Truņins

### Ražotās produkcijas apraksts:

- asfaltbetona ražošana
- dažādu frakciju šķembu ražošana

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

- ceļu būve un rekonstrukcija
- ceļu projektēšana
- Nodrošinām jebkura veida asfalta segumu.
- asfaltbetona un minerālo materiālu pārdošana
- ceļu tehnikas noma

### Chief executive:

Board member Aleksandrs Truňins

### Product description:

- asphalt production
- different fractions of crushed stone

### Description of services provided:

- road construction and reconstruction
  - road design
- We provide any types of asphalt.
- sales of asphalt and mineral products
  - rent of road equipment

### Руководитель предприятия:

Член правления Александр Трунин

### Описание продукции:

- производство асфальтобетона
- производство щебня

### Описание услуг:

- строительство и реконструкция дорог
  - проектирование дорог
- Обеспечиваем любое асфальтобетонное покрытие.
- продажа асфальтобетона и минеральных материалов
  - аренда дорожной техники



# Elektrotehnika un elektronika • Производство электроники

## Electrical engineering and electronics

### SIA „Altonika EMS”

Valkas 2, Daugavpils, Latvija, LV-5417, тālrunis: +371 65440877, +371 65440876  
e-pasts: altonika-ems@altonika.ru, www.pk-altonika.ru

#### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Dmitrijs Radkevičs

#### Ražotās produkcijas apraksts:

Elektronikas ražošana pēc kontrakta.

#### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Elektronikas ražotne sniedz elektronikas iekārtu projektiem un ražošanas kompleksas pavadības pakalpojumus:

- pilna vai daļēja elektronikas izstrāde;
- izstrādājuma kompleksa sagatavošana sērijveida ražošanai;
- materiālu un komplektācijas iegāde;
- pilns elektronikas-montāžas ražošanas cikls;
- izejošā testēšana, pārbaudes, kontrole;
- garantijas serviss, pēcgarantijas re-monts un apkalošana.

Ražošanas parkā ir vismodernākās iekārtas augstas sarežģītības elektronikas montāžai sērijveida pasūtījumiem.

Mēs neierobežojam sevi ar tām tehnoloģijām, kuras mums ir. Esam kompetenti efektīvās ražotnes organizācijā un esam noskaņoti attīstīties, iepērkot iekārtas un apgūstot jaunas tehnoloģijas saskaņā ar mūsu pasūtītāju prasībām.



#### Chief executive:

Board member Dmitrijs Radkevičs

#### Product description:

Contract Electronic Manufacturing Service.

#### Additional possibilities:

- Manufacturing company provides complex support for the design and production of electronic assemblies:
- full or partial development of electronic assemblies;
  - complex preparation of the products for mass production;
  - purchasing of the components and materials;
  - full production cycle of electronics-assemblies production;
  - output testing, functional control, control;
  - service warranty, post-warranty repairs and maintenance.

Our manufacturing park is represented by the most modern equipment for the electronics assembly of high complexity in serial order. We do not limit ourselves with the technologies that we have. With the competence in the field of effective production, we are configured to develop by purchasing of equipment and learning new technologies accordingly to customer's needs.

#### Руководитель предприятия:

Член правления Дмитрий Радкевич

#### Описание выпускаемой продукции:

Контрактное производство электроники.

#### Возможности производства:

- Производственная компания оказывает услуги по комплексному сопровождению проектирования и производства устройств электронной техники:
- полная или частичная разработка электроники,
  - комплексная подготовка изделия к серийному производству,
  - закупка комплектующих и материалов,
  - полный производственный цикл электронно-сборочного производства электроники,
  - выходное тестирование, испытания, контроль,
  - сервисный гарантийный, послегарантийный ремонт и обслуживание.

В производственном парке представлено самое современное оборудование для сборки электроники высокой сложности при серийном заказе. Мы не ограничиваемся технологиями, которые имеем. Обладая компетенциями в области организации эффективного производства, мы настроены развиваться, закупая оборудование и осваивая новые технологии под потребности наших заказчиков.



# Elektrotehnika un elektronika • Производство электроники Electrical engineering and electronics

## SIA „AXON CABLE”

Višķu 21c, Daugavpils, LV-5410, Latvija, tālrunis: +371 65407891, fakss: +371 65407893,  
e-pasts: axon@axoncable.lv, www.axoncable.com

### Izpilddirektors:

Alain Guenon

### Ražotās produkcijas apraksts:

Kabeļu savienojumu montāža augstām tehnoloģijām.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Francija, Lielbritānija, Ungārija, Polija, Zviedrija, Krievija, ASV, Ķīna, Meksika.

### Executive director:

Alain Guenon

### Product description:

Assembling of cable connections for high-tech.

### Countries to which products are exported:

France, Great Britain, Hungary, Poland, Sweden, Russia, USA, China, Mexico.

### Исполнительный директор:

Alain Guenon

### Описание выпускаемой продукции:

Сборка кабельных соединений для высоких технологий.

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Франция, Великобритания, Венгрия, Польша, Швеция, Россия, США, Китай, Мексика.



## SIA „Regula Baltija”

A. Pumpura iela 97, Daugavpils, LV-5404, Latvija, tālrunis: +371 65431299,  
fakss: +371 65431290, e-pasts: regula@regula.lv, www.regulaforensics.com

### Uzņēmuma vadītājs:

Romualds Jaunzems

### Ražotās produkcijas apraksts:

Uzņēmums Regula Baltija ir dokumentu, naudaszīmu un vērtspapīru autentiskuma pārbaudei paredzēto eksportprodukta lielākais ražotājs.

- 25 gadi augsto tehnoloģiju tirgū
- 75 partneri visā pasaulē
- vairāk nekā 50 risinājumi robežsardzes dienestiem, policijai, bankām un citām organizācijām

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Japāna, Spānija, Zviedrija, Lielbritānija, Francija, Ungārija, Vācija, Polija, ASV, Indija, Ķīna, Austrālija u.c.

### Chief executive:

Romualds Jaunzems

### Product description:

Regula Baltija is a leading producer of export devices for authenticity control of travel documents (passports, visas, ID cards, etc.) and other high security printed papers.

- 25 years on the high-tech market
- more than 75 partners all over the world
- more than 50 solutions for border and custom services, police, and banks

### Countries to which products are exported:

Japan, Spain, Sweden, United Kingdom, France, Hungary, Germany, Poland, USA, India, China, Australia etc.

### Руководитель предприятия:

Ромуальдс Яунземс

### Описание выпускаемой продукции:

Компания Regula Baltija – крупнейший производитель экспертных продуктов для проверки подлинности документов, денежных знаков и ценных бумаг.

- 25 лет на рынке высоких технологий
- 75 партнеров по всему миру
- Более 50 решений для пограничных служб, полиции, банков и других организаций

### Страны, в которые экспортится

продукция:

Япония, Испания, Швеция, Великобритания, Франция, Венгрия, Германия, Польша, США, Индия, Китай, Австралия и. др.



# Elektrotehnika un elektronika • Производство электроники

## Electrical engineering and electronics

### SIA „Stream Labs”

#### Uzņēmuma vadītāja:

Izpilddirektore

Jekaterina Stehnovska-Slavskaya

#### Ražotās produkcijas apraksts:

Televīzijas datoru sistēmu ražošana, aparātūras-programmu kompleksu izstrāde profesionālai televīzijai (virszesmes televīzija, kabeļtelevīzija, satelīttelevīzija).

Televīzijas sistēmu jomā kompānija piedāvā risinājumus centrālo un reģionālo telekompaniju, satelīt- un kabeļtelevīzijas operatoru, mūzikas, ziņu, informatīvo un sporta televīzijas kanālu un programmu darbības veicināšanai.

Profesionālā televīzijas aparatūra un programmatūra, kuru izstrādā un piegādā „Stream Labs”, ļauj atrisināt šādus uzdevumus:

- Televīzijas pakalpojumu instrumentālais un vizuālais monitorings
- Televīzijas ētera grafiskais noformējums
- Pārraidīšanas automatizācija
- Interaktīvās televīzijas ieviešana
- Mūzikas, ziņu, informatīvu un sporta televīzijas kanālu un programmu sagatavošana
- „Stream Labs” aparātūru izmanto vairāk nekā 3650 televīzijas kanāli 138 pasaules valstīs

#### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

ES un NVS valstis.

#### Chief executive:

Executive director

Jekaterina Stehnovska-Slavskaya

#### Product description:

Production of television computer systems, hardware/software complexes for professional television (terrestrial, cable and satellite). In television systems field, we offer solutions for central and regional television companies, satellite and cable television, music, news informational and sports channels and programs.

Professional television hardware and software manufactured and supplied by Stream Labs perform the following tasks:

- Video and audio signal monitoring;
- A/V logging;
- Broadcast automation;
- Graphics playout;
- Interactive television support;
- Design of music, informational, news and sports channels and programs.
- Stream Labs equipment is used by more than 3650 TV-channels around the world.

#### Countries to which products are exported:

EU and CIS countries.

#### Руководитель предприятия:

Исполнительный директор

Екатерина Стхновска-Славская

#### Описание выпускаемой продукции:

Производство компьютерных телевизионных систем, разработка программно-аппаратных комплексов для профессионального телевидения: наземного, кабельного, спутникового.

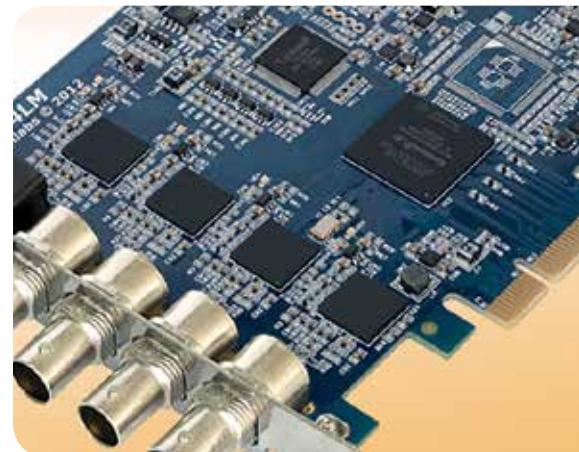
В области телевизионных систем компания предлагает решения для центральных и региональных телекомпаний, спутникового и кабельного телевидения, музыкальных, новостных, информационных и спортивных телеканалов и телепередач.

Профессиональное телевизионное оборудование и ПО, разрабатываемое и поставляемое «Стрим Лабс», позволяет решать следующие задачи:

- Инструментальный и визуальный мониторинг ТВ сервисов
- Графическое оформление телеэфира
- Автоматизация вещания
- Организация интерактивного телевидения
- Оформление музыкальных, информационных, новостных, спортивных каналов и телепередач
- Оборудование «Стрим Лабс» используется на более чем 3650 телеканалах в 138 странах мира

#### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Страны ЕС и СНГ.



# Kīmiskas šķiedras un plastmasas ražošana • Производство химических волокон и пластмассы • Chemical fibers and plastics

SIA „Magistr”

Kandavas 19, Daugavpils, LV-5401, Latvija, tālrunis: +371 65428578, fakss: +371 65429275  
e-pasts: magistr@magistr.lv, www.magistr.lv

## Uzņēmuma vadītāji:

Tatjana Dovorecka  
un Jurijs Dovoreckis

## Ražotās produkcijas apraksts:

Dažādu struktūru vītās un pītās tauvas un zvejniecības diegi.

## Ražošanas iespējas:

Mūsdienīgas pasaules vadošo ražotāju (ROBLON, RATERA, SIMA, TWISTECHNOLOGY, DIETZE-SCHELL u.c.) tehnoloģiskās iekārtas paver iespēju ražot tehnoloģiski augstvērtīgas pietauvošanās un enkuru tauvas, škotes, falles, kā arī jahtu buru auklas, izmantojot hi-tech materiālus (HMPE, Kevlar, Vectran u.c.). Produkcionai ir visi starptautiskie sertifikāti: Germanisher Lloyd sertifikāts, ISO 9001:2008, Krievijas jūras Kuģniecības sertifikāts, TÜV SÜD sertifikāts, avārijas un glābšanas aprīkojuma atbilstības sertifikāts.

## Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Norvēģija, Belģija, Vācija, Lielbritānija, Francija, Vācija, Krievija, Dānija, Polija, Zviedrija, Somija, Lietuva, Igaunija u.c. valstis.

## Eiropas Savienības struktūrfondu apguve:

Dalība izstādē METS 2010 Nīderlandē sadarbībā ar LIAA. Līdzdalība Eiropas Savienības līdzfinansētos projektos inovatīvu tehnoloģiju izstrādes jomā.

## Company management:

Tatjana Dovorecka  
and Jurijs Dovoreckis

## Description of produced goods:

Synthetic ropes of different structures.

## Production facilities:

Modern world's leading manufacturers' (ROBLON, RATERA, SIMA, TWISTECHNOLOGY, DIETZE-SCHELL and others) technological equipment opens up the possibility to produce high quality mooring and anchor ropes, sheets, halyards, as well as yacht sailing ropes, using hi-tech materials (HMPE, Kevlar, Vectran, etc). Products have all international certificates: Germanischer Lloyd certificate, ISO 9001:2015, the Russian Maritime Shipping Certificate, TÜV SÜD certificate, Emergency and Rescue Equipment Certificate.

## Export countries:

Norway, Belgium, Germany, Great Britain, France, Russia, Denmark, Poland, Sweden, Finland, Baltic States and others.

## Mobilization of the European funds:

Participation in METS 2017 exhibition in the Netherlands in cooperation with LIAA.

Experience in attracting the European funds to the field related to innovative technologies.

## Руководители компании:

Татьяна и Юрий Доворецкие

## Описание выпускаемой продукции:

Синтетические кручёные и плетёные канаты различной структуры и рыболовные нити для сетей.

## Возможности производства:

Технологическое оборудование от ведущих мировых производителей (ROBLON, RATERA, SIMA, TWISTECHNOLOGY, DIETZE-SCHELL и др.) предоставляет возможность производить высококачественные швартовочные и якорные канаты, шкоты, фаллы, а также парусные веревки для яхт, используя высокотехнологичные материалы (HMPE, Kevlar, Vectran и др.). Продукция имеет все международные сертификаты: сертификат Germanischer Lloyd, ISO 9001:2008, сертификат Российской морского судоходства, сертификат TÜV SÜD, сертификат соответствия аварийно-спасательного снаряжения.

## Страны, в которые экспортится продукция:

Норвегия, Бельгия, Германия, Великобритания, Франция, Россия, Дания, Польша, Швеция, Финляндия, страны Балтии и др.

## Освоение Европейских структурных фондов:

Участие в выставке METS 2010 в Голландии в сотрудничестве с LIAA. Опыт освоения структурных фондов Евросоюза в сфере инновационных технологий.



# Ķīmiskas šķiedras un plastmasas ražošana • Производство ХИМИЧЕСКИХ ВОЛОКОН И ПЛАСТМАССЫ • Chemical fibers and plastics

## SIA „Centennial Industries”

Spaļu 4, Daugavpils, LV-5417, Latvija, tālrunis: +371 65440848,  
fakss: +371 65407684, e-pasts: ilze@centennial.lv, www.centennial.lv

### Uzņēmuma vadītāja:

Valdes priekšsēdētāja Ilze Latiša

### Ražotās produkcijas apraksts:

Dažādu izstrādājumu no plastikas plēvēm (PVC, PP, PE) ražošana: kancelejas preces – galda segumi, datorpeļu paliktņi, ēdienkartes, vizītkaršu bloki, planšetes, pasu vāciņi, auto dokumentu bloki, kabatas dokumentiem, fotogrāfijām, negatīviem, diskiem, kabatas instrumentiem, cenu kabatiņas, u.c.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Zviedrija, Lielbritānija, Dānija, Francija, Somija, Norvēģija, Krievija, Lietuva, Baltkrievija.



### Chief executive:

Board member Ilze Latiša

### Product description:

Production of special items from plastic films (PVC, PP, PE): stationery items: desk pads, mouse mats, business card holders, clipboards, menu folders, passport covers, covers for car documents, files and pockets for documents, CD/DVD pockets, pockets for instruments, etc.

### Countries to which products are exported:

Sweden, Britain, Denmark, France, Finland, Norway, Russia, Lithuania, Belarus.

### Руководитель предприятия:

Председатель правления

Илзе Латиша

### Описание выпускаемой продукции:

Производство различных изделий из пластика (PVC, PP, PE): канцелярские товары – скатерти, коврики для мышек, меню, визитки, коробки, плакаты, паспортные обложки, папки для автодокументов, кармашки для фотографий, негативов, дисков, инструментов, ценнников и др.

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Швеция, Великобритания, Дания, Франция, Финляндия, Норвегия, Россия, Литва, Беларусь.



# Kīmiskas šķiedras un plastmasas ražošana • Производство химических волокон и пластмассы • Chemical fibers and plastics

## SIA „LC Plast”

Komunāla 71, Kalkūnes pagasts, Daugavpils novads, LV-5400, Latvija, tālrunis/fakss: +371 65474455, e-pasts: lcplast@gmail.com, www.lcplast.lv

**Uzņēmuma vadītāja:**  
Snežana Calko

**Ražotās produkcijas apraksts:**  
Izstrādājumi no plastmasas (LDPE, HDPE, PA, PP, PVC) tiek iegūti ar liešanas metodi zem spiediena un ar ekstrūziju. Tieki ražoti dažādi izstrādājumi mājsaimniecībām un šķūtenes laistišanai.

**Piedāvāto pakalpojumu apraksts:**  
Izgatavojam plastmasas izstrādājumus ar liešanas metodi līdz 0,8 kg, kā arī dažādus profilius, šķūtenes, caurules utt.

**Uzņēmuma ražošanas iespējas:**  
Termoplastautomāti un ekstrūzijas līnija.

**Uzņēmuma komerc piedāvājumi:**

Peč pasūtījuma.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:**

Lietuva, Igaunija.

**Chief executive:**  
Snežana Calko

**Product description:**

Products made of plastic (LDPE, HDPE, PA, PP, PVC) produced by injection molding and extrusion. Different products for home use plant watering as well.

**Description of services provided:**

We produce plastic articles by injection up to 0.8 kg, as well as different profiles, hoses, tubing, etc.

**Additional possibilities:**

Molding equipment and extruder line.

**Commercial proposals:**

On demand.

**Countries to which products are exported:**

Lithuania, Estonia.

**Руководитель предприятия:**  
Снежана Цалко

**Описание выпускаемой продукции:**

Изделия из пластмассы (LDPE, HDPE, PA, PP, PVC), получаемые методом литья под давлением и методом экструзии. Различные изделия для дома.

**Описание услуг:**

Изготавливаем пластмассовые изделия методом литья весом до 0,8 кг, а также различные профили, шланги, трубы и пр.

**Возможности производства:**

Термопластоавтоматы и экструзионная линия.

**Коммерческие предложения:**

По запросу.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:**

Литва, Эстония.



## SIA „Jordan Polymers”

Višķu 21t, Daugavpils, LV-5410, Latvija, tālrunis: +371 29499812  
e-pasts: jordanpolymers@inbox.lv, Skype: Jordanpolymers

**Uzņēmuma vadītāja:**  
Inga Jordane

**Ražotās produkcijas apraksts:**  
Otrreizējo granulu ražošana no polietilēna un polipropilēna.

**Piedāvāto pakalpojumu apraksts:**

Rūpniecisko polimēru atkritumu pārstrāde, granulu ražošana ar iespēju tās uzpildīt ar krītu, talku, stiklķiedrām vai krāsu peč klienta pieprasījuma.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:**

Lietuva, Polija, Čehija, Vācija, Itālija.

**Chief executive:**  
Inga Jordane

**Product description:**

Secondary polymer pellet from polypropylene and polyethylene.

**Description of services provided:**

Processing of industrial polymer waste, production of pellets with the possibility of filling with chalk, talc, fiberglass or paint at the customer's request.

**Countries to which products are exported:**

Lithuania, Poland, Czech Republic, Germany, Italy.

**Руководитель предприятия:**  
Inga Jordane

**Описание выпускаемой продукции:**

Изготовление полимерного гранулята из полиэтилена и полипропилена.

**Описание услуг:**

Переработка производственных полимерных отходов, производство вторичных гранул с возможностью наполнения мелом, тальком, стекловолокном, красителем по заказу клиента.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:**

Литва, Польша, Чехия, Германия, Италия.

# Ķīmiskas šķiedras un plastmasas ražošana • Производство ХИМИЧЕСКИХ ВОЛОКОН И ПЛАСТМАССЫ • Chemical fibers and plastics

## SIA „Nexis Fibers”

### Uzņēmuma vadītājs:

generāldirektors, valdes loceklis  
Andrejs Veselovs

### Ražotās produkcijas apraksts:

Augstas izturības poliamīda 6 tehnisko diegu ražošana.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Eiropas valstis, Ziemeļamerika, Dienvidamerika, Dienvidāfrika, Indija.

Višķu 21, Daugavpils, LV-5400, Latvija, tālrunis: +371 65402112, fakss: +371 65402120  
e-pasts: andrey.veselov@nexisfibres.com, www.nexisfibers.com

### Chief executive:

General director, Board member  
Andrejs Veselovs

### Product description:

Production of 6 high Enasity polyamide industrial yarns.

### Countries to which products are exported:

Europe, North and South America, South Africa, India.

### Руководитель предприятия:

Генеральный директор,  
член правления Андрей Веселов

### Описание выпускаемой продукции:

Производство высокопрочных полиамидных технических нитей из полiamida 6.

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Европа, Северная и Южная Америка, Южная Африка, Индия.



## SIA „S.G.AVERS”

Vishki 21g, Daugavpils, LV-5410, Latvija, tālrunis: +371 65429481  
fakss: +371 65444836, e-pasts: sgavers@mail.ru

### Uzņēmuma vadītājs:

Aleksejs Gololobovs

### Ražotās produkcijas apraksts:

Uzņēmums ražo virves, tauvas un tropes sadzīves vajadzībām, transportēšanai, zvejniecībai; virves jahtu komplektēšanai un sportam; tauvas ražošanai, laukaimniecībai un būvniecībai; makšķerēšanas auklas, tīklus makšķerēšanai un citām vajadzībām no sintētiskām un dabīgām šķiedrām. Pēc pasūtītāja vēlmēm tiek izgatavota dažāda garuma un svara produkcija. Varam izgatavot auklas pēc pasūtītāja parauga.

### Chief executive:

Aleksejs Gololobovs

### Product description:

The company produces cordage and ropes for domestic use, transportation and fisheries, the ropes for rigging boats, sports on water and land, ropes for industry, agriculture and construction, fishing threads, network fabric for fishing and other purposes. Raw materials: synthetic and natural fibers.

Packing and footage on the request are possible. Can make ropes according to the client's samples.

### Руководитель предприятия:

Алексей Голобобов

### Описание выпускаемой продукции:

Предприятие производит веревки, канаты и тросы для бытового использования, транспортировки и рыболовства, шнуры для оснастки яхт, для спорта на воде и суще, канаты для промышленности, сельского хозяйства и строительства, рыболовные нити, сетевое полотно для рыболовства и других целей. Используемое сырье: синтетические и натуральные волокна. Возможна фасовка, метраж по желанию заказчика. Можем изготовить веревку по образцу клиента.



# Kokapstrāde un mēbeļu ražošana • Деревообработка и производство мебели • Woodworking and furniture production

## SIA „PEKA B”

Stiklu 1b, Daugavpils, LV-5400, Latvija, tālrunis: +371 65430283, 28377785  
e-pasts: pekamebeles@inbox.lv, www.peka-b.lv

### Uzņēmuma īpašnieki:

Jurijs Borisenkovs, Inna Borisenkova

### Ražotās produkcijas apraksts:

Uzņēmums specializējas standarta un nestandarta mēbeļu ražošanā, nodarbojas ar dekoratīviem izstrādājumiem, atjaunošanas darbiem un izstrādājumiem no mākslīgā akmens (galda virsmas, palodzes u. c.)

### Business Owners:

Jurij Borisenkov, Inna Borisenkova

### Product description:

The company specializes in the production of standard and non-standard furniture, decor articles, reconstruction and the production of artificial stone articles (table tops, window sills, etc.).

### Владельцы предприятия:

Юрий Борисенков, Инна Борисенкова

### Описание выпускаемой продукции:

Предприятие специализируется на производстве стандартной и нестандартной мебели, декоративных изделий, реставрационных работах, изготовлении изделий из искусственного камня (столешницы, подоконники и т. д.).



## SIA „KUATTRO”

Rūpniecības 1k, Daugavpils, LV-5400, Latvija  
tālrunis/fakss: +371 65434099, e-pasts: kuattro@inbox.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis - Mihails Morderers

### Ražotās produkcijas apraksts:

Dažāda šķērsgriezuma un profila skuju un lapu koku zāgmateriāli. Standarta un nestandarta paliktņi un kastes.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

- Apaļkoku zāģēšana ar lentas zāģi, galu apzāģēšana
- Ēvelēšana ar 4 pušu ēvelmašīnu
- Kokmateriālu žāvēšana vakuuma kamerās
- Zāgmateriālu impregnēšana (apstrāde ar antisepšķi) vannā 24 stundu laikā
- Paliktņu un kastu saskrūvēšana ar pneimopistoli

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Vācija, Francija, Holande.

### Chief executive:

Board member Mihails Morderers

### Руководитель предприятия:

Член правления Михаил Мордерер

### Product description:

Softwood and hardwood Sawn of various sections and profiles. Standard and non-standard pallets and boxes.

### Description of services provided:

- Sawing of round wood with band saw, trimming
- Planing on 4-sided machine
- Drying of timber in vacuum
- Impregnation of lumber (preservative treatment) in a bath for 24 hours
- Hammering of pallets and boxes.

### Countries to which products are exported:

Germany, France, Netherlands.

### Описание выпускаемой продукции:

Пиломатериалы из хвойных и лиственных пород различного сечения и профиля. Стандартные и нестандартные поддоны и ящики.

### Описание услуг:

- Распиловка круглого леса ленточной пилой, торцовка
- Строгание на 4-х стороннем станке
- Сушка пиломатериалов в вакуумной камере
- Импрегнирование пиломатериалов (обработка антисептиком) в ванне в течение 24 часов
- Сбивка поддонов и ящиков пневмопистолетами

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Германия, Франция, Голландия.

# Kokapstrāde un mēbelu ražošana • Деревообработка и производство мебели • Woodworking and furniture production

## SIA „BAZA D”

Uzņēmuma vadītājs:  
Anatolijs Ziļš

### Ražotās produkcijas apraksts:

Virtuves, biroja, guļamistabas, bērniestabas, sabiedriskās mēbeles, durvis, skapji, sekcijas utt.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Mēbelju dizains, ražošana un uzstādīšana. Ražošanā izmantojam dažādus materiālus: MDF (modificēta koksaidu plāksne), KSP (koksайду плаксне), lamiānts. Piedāvājam klientiem kopīgi izstrādāt projektus, izvēlēties materiālus.

Chief executive:  
Anatolijs Ziļš

### Description of produced goods:

Furniture for kitchen, offices, bedrooms, children rooms; doors, cabinets, wall units, etc.

### Description of services provided:

Furniture design, manufacture and installation. We use a variety of materials: MDF (modified strand board), CSP (particle board), laminate. We offer our clients to participate in projects and to choose materials.

Līginišķu 26P, Daugavpils, LV-5415, Latvija,  
tālrunis: +371 29644485, e-pasts: baza\_d@inbox.lv

Руководитель предприятия:  
Anatolijs Ziļš

### Описание выпускаемой продукции:

Кухонная и офисная мебель, спальни, детские комнаты, двери, шкафы, секции и др.

### Описание услуг:

Дизайн, производство и монтаж мебели. В производстве используются МДФ, ДСП, ламинат. Предлагаем клиентам широкий выбор различных проектов и материалов.



## SIA „Daiļas”

Stiklu 12, Daugavpils, Latvija, tālrunis: +371 65434007, +371 29632902  
faks: +371 65434007, e-pasts: dailas@delfi.lv

Uzņēmuma vadītājs:  
Ļevs Beilins

### Ražotās produkcijas apraksts:

Kāpņu, durvju, mēbelu un citu jebkuras sarežģītās pakāpes galdnieceības izstrādājumu ražošana.

Chief executive:  
Ļevs Beilins

### Product description:

Production of stairs, doors, furniture, and joinery of any complexity.

Руководитель предприятия:  
Лев Бейлин

### Описание выпускаемой продукции:

Изготовление лестниц, дверей, мебели и столярных изделий любой сложности.



# Kokapstrāde un mēbeļu ražošana • Деревообработка и производство мебели • Woodworking and furniture production

SIA „Belwood”

Daugavpils novads, Naujenes pagasts, Križi, Latvija, tālrunis: +371 28376696, +371 67113607  
fakss: +371 67113608, e-pasts: pallets.peter@belwood.lv, www.belwood.lv

## Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Peter Van Engeland

## Strukturvienības vadītājs:

Andrejs Gaideļš

## Ražotās produkcijas apraksts:

- Paliktņu ražošana
- Svaigu kokmateriālu eksports
- Dārza interjeru rādišana
- Žogu un vārtu ražošana

## Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Kokapstrāde: žāvēšana, impregnēšana, termiskā apstrāde, ēvelēšana.

Piedāvājam visus standarta izmērus konstrukciju materiāliem, kā arī dārza interjera elementu ražošanu.

## Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

SIA „Belwood” produkcija tiek eksportēta uz Beļģiju, Holandi, Franciju, Vāciju, Lielbritāniju un Dāniju.

## Chief executive:

CEO Peter Van Engeland

## Head of structural unit:

Andrejs Gaideļš

## Product description:

Our main activities include:

- Production of pallets (CP, non-standard)
- Export of fresh timber
- Production of garden wood
- Production of gates and fences

## Description of services provided:

Drying, impregnation, heat treatment of timber.

We can provide all standard dimensions of construction timber, including the production of garden interior elements.

## Countries to which products are exported:

Belgium, Netherlands, France, Germany, England, Denmark.

## Руководитель предприятия:

Член правления Peter Van Engeland

## Руководитель структурного подразделения:

Андрей Гайдельс

## Описание выпускаемой продукции:

Профильные направления нашей деятельности:

- Производство поддонов
- Экспорт свежей древесины
- Изготовление садового интерьера
- Изготовление ворот и заборов.

## Описание услуг:

Обработка древесины: сушка, импрегнация, термообработка.

Мы предлагаем все стандартные размеры конструкционного материала, а также изготовление элементов садового интерьера.

**Продукция экспортируется** в Бельгию, Голландию, Францию, Германию, Великобританию и Данию.



# Kokapstrāde un mēbelu ražošana • Деревообработка и производство мебели • Woodworking and furniture production

## SIA „Bio Nams”

Slāvu 2a, Daugavpils, LV-5400, Latvija, tālrunis: +371 29445342, fakss: +371 65442311  
e-pasts: info@bionams.lv, www.bionams.lv, http://catalog.bionams.lv

Uzņēmuma vadītājs:  
Oļegs Gončaronoks

Chief executive:  
Olegs Goncharonoks

Руководитель предприятия:  
Олег Гончаренок

### Ražotās produkcijas apraksts:

Daugavpils rūpniecīca ražo biroja mēbeles, skolas mēbeles, mājas mēbeles, virtuves mēbeles, speciālās mēbeles: mēbeles ēdnīcām un garderobēm, mēbeles slimnīcām un laboratorijām, kā arī laboratorijas iekārtas, mēbeles ražošanas telpām, mēbeles autoservisiem, mēbeles darbnīcām un skolas darbnīcām (instrumentu skapji), metāla skapjus garderobēm, speciālos metāla skapjus, atslēdznieku skrūvspīļu galdus, skolēnu ēvelsolus utt., mēbeles (plauktus) noliktavām un arhīviem (metāla sastatnes un plauktus).

### Product description:

Daugavpils company produces office, school, home, kitchen and special furniture: for dining rooms, for wardrobes, medical and laboratory furniture and laboratory equipment, furniture for enterprises, car services, workshops and school workshops (closets for tools, metal cabinets for wardrobes, special metal cabinets, metal vice desks, workbenches for schools), shelves for storage and archives (metal posts and metal shelves).

### Описание выпускаемой продукции:

Даугавпилсское предприятие выпускает офисную мебель, школьную мебель, мебель для дома, кухонную мебель, специальную мебель: мебель для столовых и гардеробов, медицинскую и лабораторную мебель, лабораторное оборудование, мебель для производственных помещений, автосервисов, мастерских и школьных мастерских (шкафы для инструментов, металлические гардеробные шкафы, специальные металлические шкафы, слесарные столы для крепления тисков, верстаки для школ), полки для складов и архивов (металлические стойки и полки).



## SIA „EVIANNA”

Valņu 2, Daugavpils, Latvija, tālrunis: +371 65425029,  
fakss: +371 29490344, e-pasts: petkun@inbox.lv

Uzņēmuma vadītājs:  
Valdes loceklis Eduards Petkuns

Chief executive:  
Board member Eduard Petkun

Руководитель предприятия:  
Член правления Эдуард Петкун

### Ražotās produkcijas apraksts:

Korpusa mēbeles, individuālie pasūtījumi, ekskluzīvie pasūtījumi, viesnīcas mēbeles.

### Product description:

Cabinet furniture, individual orders, exclusive orders, hotel furniture.

### Описание выпускаемой продукции:

Корпусная мебель, индивидуальные заказы, эксклюзивные заказы, гостиничная мебель.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Lielbritānija, Francija, Monako, Niderlande, Itālija, Ungārija.

### Countries to which products are exported:

Great Britain, France, Monaco, Netherlands, Italy, Hungary.

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Великобритания, Франция, Монако, Нидерланды, Италия, Венгрия.

# Kokapstrāde un mēbeļu ražošana • Деревообработка и производство мебели • Woodworking and furniture production

## SIA „OK&KO”

A.Pumpura 150-2, Daugavpils, LV-5001, Latvija, tālrunis: +371 26005813  
e-pasts: ok\_ko@inbox.lv, www.okko.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Olegs Kirikovs

### Ražotās produkcijas apraksts:

Mēbeļu izgatavošana pēc pasūtījuma. Mēs esam gatavi realizēt Jūsu projektu gan ekonomiski, gan arī saskaņā ar augstas klases kanoniem: izmantojot vērtīgu koku veidu masīvus un oriģinālus dekora elementus. Izgatavojamais mēbeļu sortiments ir plašs un daudzveidīgs: virtuves mēbeles, viesistabas, guļamistabas, kabineti, bērnu istabu mēbeles, biroja mēbeles, priekšnami, skapji, galdi un jebkāda cita veida korpusa mēbeles.

### Chief executive:

Board member Olegs Kirikovs

### Product description:

Made-to-measure furniture. We are ready to realize your project as an economic option, as well as a high-class product: valuable tree types and original decorative elements are available. Manufactured furniture range is wide and different: kitchen furniture, living rooms, bedrooms, furniture for nurseries, office furniture, corridors, closets, tables and any other types of cabinet furniture.

### Руководитель предприятия:

Член правления - Олег Кириков

### Описание выпускаемой продукции:

Изготовление мебели на заказ. Мы готовы воплотить Ваш проект в жизнь как в экономичном варианте, так и в канонах представительского класса: с использованием массива ценных пород дерева и оригинальных элементов декора. Ассортимент широк и разнообразен: кухонная мебель, гостиные, спальни, кабинеты, мебель для детской комнаты, офисная мебель, прихожие, шкафы, столы и любая другая корпусная мебель.



## SIA „DeKortsM”

Vienības 12, Lociki, Naujenes pag., Daugavpils nov., LV-5400, Latvija  
tālrunis: 371 28351032, +371 29258164, e-pasts: dekortsm@inbox.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Tatjana Mihejeva

### Ražotās produkcijas apraksts:

Izgatavojam dažāda veida korpusa mēbeles mājai un birojiem pēc individuāliem projektiem jebkurai gaumei un iespējām: iebūvētās virtuves mēbeles, visu veidu skapji, bērnu istabu, guļamistabu un priekšistabu mēbeles, biroju mēbeles un mēbeles pirmsskolas izglītības iestādēm.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Mēbeļu dizains, ražošana piedāde un uzstādīšana

### Uzņēmuma komercpiedāvājumi:

Uzņēmuma darbnīcā var apskatīt produkcijas paraugus, saņemt bezmaksas dizainera konsultācijas un iepazīties ar mēbeļu izgatavošanas procesu.

### Chief executive:

Tatjana Mihejeva

### Product description:

We produce various types of cabinet furniture for home and office as per individual projects for all tastes and possibilities: built-in kitchen, all types of cabinets, furniture for nurseries, bedrooms, and antechambers, as well as office, school and pre-school furniture.

### Description of services provided:

Furniture design, production, delivery, and installation.

### Commercial proposals:

You can check out the production models, take our designer's opinion, and watch at your furniture being manufactured.

### Руководитель предприятия:

Татьяна Михеева

### Описание выпускаемой продукции:

Изготавливаем корпусную мебель для дома и офиса на любой вкус и достаток по индивидуальным проектам в кратчайшие сроки. Это встраиваемая кухонная мебель, все виды шкафов, детские, прихожие, спальные наборы мебели, а также офисная, школьная мебель и мебель для дошкольных учебных заведений.

### Описание услуг:

Дизайн, производство, доставка и монтаж мебели.

### Коммерческие предложения:

На предприятии вы можете ознакомиться с образцами продукции, получить бесплатную консультацию дизайнера и проследить за процессом изготовления вашей мебели.



# Kokapstrāde un mēbelu ražošana • Деревообработка и производство мебели • Woodworking and furniture production

## SIA „Viktors Plus”

Arodu 21a, Daugavpils, LV-5400, Latvija, tālrunis/fakss: +371 65433293, tālrunis: +371 29579725, e-pasts: viktorasalons@inbox.lv, www.viktors-p.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Viktors Ivanovs

### Ražotās produkcijas apraksts:

Korpusa mēbelu ražošana pēc pasūtījuma.

### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Mēbelu ražošanas darbagaldi.

### Chief executive:

Board member Viktors Ivanovs

### Product description:

Cabinet furniture production to order.

### Additional possibilities:

Furniture manufacturing machines.

### Руководитель предприятия:

Член правления Виктор Иванов

### Описание выпускаемой продукции:

Изготовление корпусной мебели на заказ.

### Возможности производства:

Станки для изготовления мебели.



## SIA „REMONTS RETRO”

Vidus 4c, Daugavpils, LV-5401, Latvija  
tālrunis: +371 65423090, +371 26094501, e-pasts: ligija.smirnova@gmail.com

### Uzņēmuma vadītāja:

Valdes locekle Ligija Smirnova

### Ražotās produkcijas apraksts:

Mēbelu izgatavošana (virtuves, skapji, mīkstas mēbeles utt.), mēbelu remonts, automobiļu sēdekļu remonts un pārvalku šūšana utt.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Mēbelu remonts, automobiļu sēdekļu remonts, pārvalku šūšana utt.

### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Speciāla iekārta mēbelu ražošanai un remontam.

### Chief executive:

Board member Ligija Smirnova

### Руководитель предприятия:

Член правления Лигия Смирнова

### Product description:

Furniture production (kitchen furniture, cupboards, soft furniture, etc.).

### Description of services provided:

Furniture repair, vehicle seat cover sewing and repair, etc.

### Additional possibilities:

Special machines for furniture production and repair.

### Описание выпускаемой продукции:

Изготовление мебели (кухни, шкафы, мягкая мебель и т. д.).

### Описания услуг:

Ремонт мебели, пошив чехлов и ремонт сидений для автомобилей.

### Возможности производства:

Специальные машины для производства мебели и ремонта.



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка и металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

## SIA „AGLAR”

A.Pumpura 102, Daugavpils, LV-5400, Latvija, tālrunis: +371 29232405, +371 29495725  
fakss: +371 65434503, e-pasts: aglar@inbox.lv

### Valdes loceklis – direktors

Valērijs Isakovs

### Ražotās produkcijas apraksts:

Dažādas metāla konstrukcijas, iekārtu remonts, metāla apstrāde, darba apģērbu šūšana un izstrādājumu šūšana no bieziem audumiem.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Metālapstrāde, šūšana, kafejnīca, kokapstrāde

### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Virpošanas, frēzēšanas, slīpēšanas, metināšanas, kalšanas darbi. Svinību, kāzu un piemiņas pasākumu organizēšana kafejnīcā.



### Board member – director

Valerijs Isakovs

### Product description:

Various metal structures, equipment repair, machine works, sewing working clothes and products made of coarse cloth.

### Description of services provided:

Metalwork, textile products, cafe, and woodwork.

### Additional possibilities:

Turning, milling, grinding, welding, blacksmithing work. Banquets, weddings, and funeral dinners.

### Член правления - директор

Валерий Исаков

### Описание выпускаемой продукции:

Различные металлоконструкции, ремонт оборудования, станочные работы, пошив спецодежды и изделий из грубой ткани.

### Описание услуг:

Металлообработка, швейное производство, кафе, деревообработка.

### Возможности производства:

Токарные, фрезерные, шлифовальные, сварочные, кузнечные работы. Проведение банкетов, свадеб и поминальных обедов.



## „Arnika K”

Valkas 2E, Daugavpils, LV-5417, Latvija, tālrunis: +371 65439488  
fakss: +371 65439477, e-pasts: info@toolservice.lv , www.arnika-k.lv, www.toolservice.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Pavels Kezik

### Ražotās produkcijas apraksts:

Rūpnieciskie lentzāgi metālam un kokam, diska zāģi kokam un plastmasai, lentas un disku naži kokam, audumam un plastmasai.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Rūpniecisku griešanas instrumentu asināšana, remonts, metināšana, valcēšana.

### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Kvalitatīvai griešanas instrumentu ražošanai tiek izmantotas modernas IDEAL, VOLLMER, ALO Teknik firmu iekārtas.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Lietuva, Igaunija, Baltkrievija, Krievija.

### Chief executive:

Board member Pavels Kezik

### Product description:

Industrial band saws for metal and wood, circular saws for wood and plastic, tape and disk blades for wood, fabric and plastic.

### Description of services provided:

Sharpening, repair, welding, rolling of Industrial cutting tools.

### Additional possibilities:

Modern equipment provided by such companies as IDEAL, VOLLMER, ALO Teknik is used in cutting tool production process.

Countries to which products are exported: Lithuania, Estonia, Belarus, Russia.

### Руководитель предприятия:

Член правления Павел Кезик

### Описание выпускаемой продукции:

Ленточные пилы для промышленной распиловки металла и дерева, дисковые пилы для дерева и пластика, ленточные и дисковые ножи для дерева, текстиля, пластика.

### Описание услуг:

Заточка, ремонт, сварка, вальцовка промышленного режущего инструмента.

### Возможности производства:

Для качественной обработки инструментов используется самое современное оборудование таких фирм, как IDEAL, VOLLMER, ALO Teknik.

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Литва, Эстония, Беларусь, Россия.



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка и металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

SIA „East Metal”

Stiklu 7G, Daugavpils, LV-5404, Latvija, tālrunis: 65456001, fakss: 65456002  
mājaslapa: [www.eastmetal.lv](http://www.eastmetal.lv) e-pasts: [info@eastmetal.lv](mailto:info@eastmetal.lv); [edgars.elsins@eastmetal.lv](mailto:edgars.elsins@eastmetal.lv)

Daugavpils struktūrvienības vadītāja:  
Natālija Jegorova

#### Ražotās produkcijas apraksts:

- Tērauda konstrukcijas un iekārtas:
- vēja ģeneratoriem, kā arī palīgierīces to transportēšanai, celšanai un uzstādīšanai;
  - industriālajiem separatoriem;
  - kalnrūpniecības tehnikai;
  - pacēlājiem.

#### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Detaļu izgatavošana no profiliem, metināšana, nesagraujoša testēšana, CNC apstrāde, metalizācija un krāsošana.

#### Citas iespējas:

Uzņēmuma priekšrocība – spēja pielāgoties klienta vajadzībām un ražot nestandarda konstrukcijas ar lielu pievienoto vērtību nelielās sērijās vai vienā eksemplārā.

#### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Dānija, Francija, Holande, Vācija, Maroka

Daugavpils Factory Manager:  
Natalija Jegorova

#### Product description:

- Various types of steel constructions and equipment:
- for wind generators and their components, equipment for transportation, lifting, installation;
  - for industrial separators;
  - for mining technic;
  - for lifting equipment;

#### Services Description:

Welding of industrial structures, NDT control, CNC machining, surface treatment.

#### The company's production:

The company's advantage is the ability to adapt to the needs of the client and to manufacture non-standard designs in small series, or even in one copy.

#### Countries to which products are exported:

Denmark, France, Holland, Germany, Morocco.

Руководитель структурного подразделения в Даугавпилсе:  
Наталья Егорова

#### Описание выпускаемой продукции:

Металлоконструкции и оборудование:

- для ветрогенераторов и их составляющих, а также вспомогательные приспособления для транспортировки, подъема, установки;
- для индустриальных сепараторов;
- для горной промышленности;
- для подъемников.

#### Описание предоставляемых услуг:

Изготовление деталей из профилей, сварка конструкций, неразрушающий контроль, фрезерная металлообработка на ЧПУ станках, металлизация и покраска.

#### Другие возможности:

Преимущество компании – способность адаптироваться к потребностям клиента и производить нестандартные конструкции в серийном порядке или в одном экземпляре.

#### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Дания, Франция, Голландия, Германия, Марокко.



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка и металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

SIA «BELMAST»

Višķu 21z, Daugavpils, LV-5410, Latvija, tālrunis: +371 65407017, fakss: +371 65407983, e-pasts: belmast@belmast.lv, www.belmast.lv

## Uzņēmuma vadītājs:

Valērijs Jurkans-Jurgans

## Ražotās produkcijas apraksts:

Sakaru torņi, apgaismes torņi, novērošanas torņi, universāli sakaru masti, celtniecības konstrukcijas, mašīnbūvniecības izstrādājumi, LEP konstrukcijas.

## Sniegto pakalpojumu apraksts:

Metālkonstrukcijas, celtniecības konstrukcijas, mašīnbūvniecības izstrādājumu projektēšana un ražošana.

## Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Metāla plazmas un mehāniskā griešana, metināšana, skrošstrūklas apstrāde, cinkošana, krāsošana.

## Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Lietuva, Igaunija, Somija, Norvēģija, Krievijas Federācija, Baltkrievija, Turkmenistāna.

## Uzņēmuma komercpiedāvājumi:

projektēšana, ražošana, subkontrakti.

## Chief executive:

Valērijs Jurkans-Jurgans

## Product description:

Communication towers, lighting towers, observation towers, universal communication masts, building constructions, engineering products, constructions of electric power lines.

## Services description:

Metal and building construction, engineering products – design and manufacture.

## Company production capability:

Metal plasma and mechanical cutting, welding, shot blasting treatment, galvanizing, painting.

## Commercial proposals:

Designing, manufacture, sub-contracts.

## Countries to which products are exported:

Lithuania, Estonia, Finland, Norway, Russian Federation, Belarus, Turkmenistan.

## Руководитель предприятия:

Валерий Юркан-Юрган

## Описание выпускаемой продукции:

Башни связи, осветительные башни, смотровые башни, универсальные мачты связи, строительные конструкции, продукции машиностроения, строительства ЛЭП.

## Описание услуг:

Металлоконструкции, строительные конструкции, машиностроительные изделия – проектирование, производство.

## Возможности производства:

Плазменная и механическая резка, сварка, дробеструйная обработка, оцинковка, покраска.

## Страны, в которые экспортится продукция:

Литва; Эстония, Финляндия, Норвегия, Россия, Беларусь, Туркменистан.

## Коммерческие предложения:

проектирование, производство, субконтракты.



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка и металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

## SIA „BM INDUSTRIAL”

### Uzņēmuma vadītājs:

Sergejs Kumeiskis

### Ražotās produkcijas apraksts:

Veidojot un izstrādājot metāla kons-trukcijas, uzņēmums "BM Industrial" sniedz pilnu darbu ciklu: no idejas, plā-nošanas līdz prototipu radīšanai. Kom-pānijas specializācija ir dažādu meti-nātu metāla konstrukciju izgatavošana: konteineri, ēku karkasu nesošās metāla konstrukcijas (kolonnas, korpnes, sijas utt.), ceļu portāli, luksoforu un cela zīmju konsoles, masti, torņi, vēja ģeneratoru kabīņu metāla karkasi, metāla sadales skapji, kāpnes un kāpņu margas, platfor-mas, tribīnes, reklāmas stendi un piloni.

### Uzņēmuma iespējas:

- kompānija ir sertificēta EN 1090-1,2 standartam;
- ražotajai produkcijai ir CE markējums;
- ISO 9001 sertifikāts ļauj veikt metāla konstrukciju projektēšanu un ražošanu;
- tehniskās kontroles daļas personāls ir sertificēts metināšanas šuvju vizuālā kontroles un magnētiskās pulvera metodes darbu veikšanai, saskaņā ar EN 9712 standartu.

Valstis, uz kurām tiek eksportēta pro-duk-cija: Lietuva; Igaunija; Eiropa; Skandi-nāvijas valstis; Baltkrievijas Republika.



### Chief executive:

Sergejs Kumeiskis.

### Product description:

Company BM Industrial performs a full range of works aimed at creation and development of products made of steel, from an idea and design to a prototype. Our company specializes in the production of various welded metal structures: containers, bearing metal constructions for building frame works (columns, girders, beams, etc.), road gantries, road sign and traffic lights' fastening consoles, masts, towers, metal frames of wind generator cabins, metal electrical enclosures, stairs and stair rails, platforms, tribunes, advertisement billboards and pylons.

### Manufacturing possibilities:

- company is certified according to EN 1090-1,2 standard;
- the production bears the CE marking;
- ISO 9001 certificate allows performing design and manufacture of metal constructions;
- technical control department staff is certified for visual inspection of welds and magnetic-particle method of welds according to EN 9712 standard.

### Countries to which products

are exported: Lithuania, Estonia; Eu-ro-pe; Scandinavian countries; Republic of Belarus.

### Председатель правления:

Сергей Кумейский

### Описание выпускаемой продукции:

Компания BM Industrial предоставляет полный цикл работ по созданию и разра-bотке изделий из металла: от идеи и проек-tирования до прототипа. Специализацией компании является изготовление различных сварных металлических конструкций: кон-teйнеры, несущие металлоконструкции каркаса зданий (колонны, фермы, балки и т.д.), дорожные порталы, консоли для кре-pления дорожных знаков и светофоров, мачты, башни, металлические каркасы кабин ветрогенераторов, электрощиты, лестницы, лестничные перила, площадки, платформы, трибуны, рекламные щиты и пилоны.

### Возможности производства:

- компания сертифицирована по стандарту EN 1090-1,2;
- выпускаемая продукция имеет маркировку CE;
- сертификат ISO 9001 позволяет осуществлять проектирование и производство металлических конструкций;
- персонал отдела технического контроля сертифицирован на визуальный контроль сварных швов и магнитно-порошковый метод по стандарту EN 9712

### Страны, в которые компания экспортирует продукцию:

Литва; Эстония; Европа; скандина-vskie страны; Республика Беларусь.



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка и металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

## AS «Daugavpils Lokomotīvju Remonta Rūpnīca»

### Uzņēmuma vadītāji:

Valdes priekšsēdētājs – Antanas Žmejauskas

Valdes locekle – Natālija Petrova

Uzņēmums ražo vairāk nekā 500 rezerves daļu veidus dīzeļlokomotīvēm, elektrovilcieniem un dīzelvilcieniem (cilindrū čaulas, virzuļi, zobrazi, virzuļu gredzeni, gultņi, vārpstas, atsperes, korpusa detaļas, caurules, kolektori, bremžu kluči utt.).

2010. gadā uzņēmums izgatavoja pilnīgi jaunu vagonu sevišķi bīstamo kravu pārvadāšanai.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Modernizācijas un remonta pakalpojumi:

- dīzelvilcieniem;
- elektrovilcieniem.

Remonta pakalpojumi:

- elektriskās mašīnas;
- riteņu pāri;
- dīzeldzinēji;
- dīzelvilcieni un elektrovilcieni aprīkojums.

### Citi pakalpojumi:

- kalšanas pakalpojumi;
- metāla liešanas pakalpojumi;
- galvanisko pārklājumu pakalpojumi;
- termiskās apstrādes pakalpojumi;
- instrumentu ražošanas pakalpojumi;
- metālapstrādes pakalpojumi.

### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Uzņēmumam ir virpošanas, karuseļu virpošanas, frēzēšanas, ēvelēšanas, zobu iegriešanas, zobu slīpēšanas, iz-

vilkšanas, izkalšanas darbagaldi, virpošanas automāti.

Uzņēmumam ir pieejamas tehnoloģijas šādu darbu veikšanai: gāzes griešana un plazmas griešana, štancēšana, zāģēšana, kalšana, karstā štancēšana, telpiskā štancēšana, alumīnija detaļu liešana, bronzas detaļu liešana, čuguna liešana, gumijas detaļu liešana, sagatavju liešana no krāsiniekiem metāliem, apaļo detaļu slīpēšana, izvilšana, frēzēšana, asināšana, plakano detaļu slīpēšana, loka metināšana, MIG/MAG metināšana, kontaktmetināšana, TIG metināšana, metāla ķīmiskā sastāva analīze, metāla mehānisko īpašību analīze, nesagraujošā kontrole (NDT), cauruļu liekšana, lokšņu liekšana, valcēšana, vītņu griešana, cementēšana, indukcijas rūdīšana, rūdīšana, gāzes liesmas rūdīšana, alvošana, anodēšana, elektroķīmiskā cinkošana, fosfatēšana, honings (tīrišana), hromēšana (tehniskā), hromēšana (dekoratīvā), oforts, metalizācija ar izsmidzināšanu, krāsošana ar pulveri, skrošu strūklas apstrāde.

Uzņēmumam ir unikālas iekārtas kloķvārpstu slīpēšanai, jebkuras modifikācijas dīzeļu bloku pieliešana un izvirpošana, ritošā sastāva riteņu pāru formēšana un apstrāde, testēšanas aprīkojums.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Krievija, Kazahstāna, Uzbekistāna, Baltkrievija, Lietuva, Igaunija, Polija, Turkmenistāna, Gruzija, Mongolija.



### Chief executive:

Chairman – Antanas Žmejauskas

Board member – Natālija Petrova

The company produces more than 500 types of spare parts (cylinder liners, pistons, gears, piston rings, bearings, shafts, gears, springs, case parts, pipes, manifolds, brake pads, etc.) for diesel locomotives, electric and diesel trains.

In 2010 the company produced a brand new car for the transportation of highly dangerous loads.

### Description of services provided:

The company provides the following services:

#### Repair and modernization:

- diesel engines;
- electric trains.

#### Repair:

- electrical machines;
- wheelsets;
- diesel;
- equipment of locomotives and electric trains.

#### Additional services:

- services of forging production;
- foundry services;
- galvanic production;
- thermal production;
- tool production;
- other metalworks.

#### Additional possibilities:

The company possesses turning, turning and boring, grinding, milling



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка и металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

Marijas 1, Daugavpils, LV-5404, Latvija,  
tālrunis/fakss: +371 65404420, e-pasts: info@dlrz.lv



boring, planning, tooth-cutting, gear grinding, broaching, slotting machine, automatic lathes.

In addition, the plant has the technology, allowing to perform the following processes: gas cutting and plasma cutting of metal, stamping, cutting, free forging, hot stamping, forging, casting aluminum parts, casting bronze parts, iron casting, molding of rubber parts, casting ingots of nonferrous metals, molding of plastics, grinding of round parts, broaching, milling, turning, grinding of flat parts, arc welding with coated electrodes, MIG / MAG welding, spot (contact) welding, TIG welding, inspection of the chemical composition of the metal, inspection of the mechanical properties of metal, non-destructive testing (NDT), pipe bending, sheet bending, rolling, rolling threads, cementing, induction hardening, hardening, flame hardening, tin plating, anodizing, electro galvanizing, phosphating, honing, chroming (technical), chroming (decorative), etching, metal sputtering, powder coating, shot blasting.

Company has some unique equipment for grinding crankshafts, surfacing and boring engine block of various modifications, the formation and processing of rolling stock wheelsets, the trial equipment.

## Countries to which products are exported:

Russia, Kazakhstan, Uzbekistan, Belarus, Lithuania, Estonia, Poland, Turkmenistan, Georgia, Mongolia.

## Руководитель предприятия:

Председатель правления  
Антанас Жмеяускас  
Член правления – Наталия Петрова

гальванические, зубонарезные, зубошлифовальные, протяжные, долбёжные станки, токарно-револьверные автоматы, токарные автоматы.

Кроме того, завод обладает технологиями, позволяющими производить следующие работы: газовая резка и плазменная резка металла, штамповка, пиление, свободная ковка, горячая штамповка, объёмная штамповка, литьё алюминиевых деталей, литьё бронзовых деталей, чугунное литьё, литьё резиновых деталей, литьё чушки из цветных металлов, литьё пластмассовых деталей, круглошлифование, протяжка, фрезеровка, тачение, плоское шлифование, дуговая сварка покрытым электродом, MIG/MAG сварка, точечная (контактная) сварка, TIG сварка, проверка химического состава металла, проверка механических свойств металла, неразрушающие испытания (NDT), гибка труб, гибка листов, вальцовка, накатка резьбы, цементирование, индукционная закалка, закалка, газопламенная закалка, лужение, анодирование, электрохимическая цинкование, фосфатирование, хонингование, хромирование (техническое), хромирование (декоративное), травление, metallизация распылением, порошковая покраска, дробеструйная обработка.

Помимо всего перечисленного имеется уникальное оборудование для шлифовки коленчатых валов, наплавки и расточки блоков дизелей различной модификации, формирования и обработки колёсных пар подвижного состава, испытательное оборудование.

Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Россия, Казахстан, Узбекистан, Белоруссия, Литва, Эстония, Польша, Туркменистан, Грузия, Монголия.

## Возможности производства:

На предприятии есть токарные, токарно-карусельные, шлифовальные, фрезерные расточные, стро-



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка И металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

## AS „Ditton Pievadķēžu rūpnīca”

### Uzņēmuma vadītājs:

Rolands Zarāns

Standarta un speciālo rullišu ķežu ražošana automobiljiem, velosipēdiem, mototransportlīdzekļiem, konveijeriem, pakošanas, kokapstrādes, pacelšanas un citu veidu iekārtām.

### Ražotās produkcijas apraksts:

Rūpnīca ražo plašu pievadķēžu klāstu automobiļu sadales vārpstas piedziņām, velosipēdiem un mototransportlīdzekļiem, sniega motocikliem, konveijeriem, lauksaimniecības tehnika, pakošanas, kokapstrādes un citu veidu iekārtām, pacelšanas mehāniem un dažādām piedziņas sistēmām.

Rullišu ķedes ar soli no 9,525 līdz 31,75 mm tiek izgatavotas pēc ISO/DIN, ANSI, GOST standartiem, t.sk. speciāli pēc pasūtītāja tehniskās specifikācijas.

Uzņēmums projektē un izstrādā uzbūves un tehnisko dokumentāciju, izgatavo šstances un dažāda veida detaļas no metāla.

### Ražošanas iespējas:

#### • Štancēšana

Lento un lokšņu līdz 6 mm biezumā apstrāde. Šstances gabarīti: līdz 400 x 500 x 300.

- Termiskā apstrāde (rūdīšana un nitrocementācija)

Detaļu izmēri: līdz 100 x 40 x 6 mm.

- Metālapstrāde

Cilindriskas detaļas: ar diametru līdz 600 mm un garumu līdz 3000 mm

Plakanas detaļas: līdz 300 x 1200 x 1200 mm. Galvenās operācijas: virpošana, frēzēšana, slīpēšana, urbšana, ēvelēšana, izkalšana, elektroerozija.

- Metāla un gatavo izstrādājumu kvalitātes uzraudzība visos ražošanas posmos

### Komercpiedāvājumi:

- standarta un speciālās augstākās Eiropas kvalitātes rullišu ķedes ar ātru piegādi;

- metālapstrādes ražotnēm tiek piedāvātas brīvas ražošanas telpas ar attīstītu infrastruktūru un visām nepieciešamām komunikācijām. Pastāv iespēja izmantot uzņēmuma rezervē esošas iekārtas.

### Eksporta tirgus valstis:

- ES valstis (galvenokārt Vācija un Itālija) – 50 % produkcijas, pārsvarā speciālās un industriālās ķedes;
- NVS valstis (galvenokārt Krievija) – 50 % produkcijas, lielākoties automobiļu ķedes.



### Head of the company:

Rolands Zarāns

Production of standard and special roller chains for cars, bicycles, motorcycles, conveyors, packaging, woodworking and lifting equipment, special machinery.

### Product description:

The factory manufactures various driving chains for camshaft drives, bicycles and motorcycles, snowmobiles, conveyors, special machinery, agricultural facilities, packaging, woodworking, and lifting equipment, as well as various driving systems.

Roller chains with pitches from 9.525 to 31.75 mm are produced in accordance with ISO/ DIN, ANSI, GOST standards and customers' requirements.

Company engineers and develops technical design documentation, manufactures forging dies and parts for various items of metal.

### Production capabilities:

- Punching

Processing of cold strips and up to 6 mm thick steel sheets.

Punch size: up to 400 x 500 x 300 mm

- Heat treatment (hardening and carbo-nitriding)



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка и металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

Višķu 17, Daugavpils, LV-5410, Latvija, tālrunis: +371 65402333  
fakss: +371 65445101, e-pasts: dpr@dpr.lv, www.dpr.lv



## Dimensions of parts:

up to 100 x 40 x 6 mm.

## • Metalworking production

Cylindrical parts: up to 600 mm in diameter and up to 3000 mm in length.

Flat parts: up to 300 x 1200 x 1200 mm.

Types of operations: turning, milling, grinding, boring, drilling, planning, slotting, EDM.

• Quality check of raw metal and goods is being performed at all production stages.

## Commercial proposals:

- standard and special roller chains of high European quality with fast delivery terms;
- free production area with advanced civil engineering and utilities infrastructure for metal engineering enterprises. Park equipment spares are available as well.

## Target export market:

- EU countries (mainly Germany and Italy) – 50 % of products, mostly special and industrial chains;
- CIS countries (mainly Russia) – 50 % of products, mostly automotive chains.

## Руководитель предприятия:

Роландс Заранс

Производство стандартных и специальных роликовых цепей для автомобилей, велосипедов, мототранспорта, конвейеров, упаковочного, деревообрабатывающего, грузоподъёмного и другого специального оборудования.

## Описание выпускаемой продукции:

Завод производит приводные цепи для привода распределительного вала двигателей автомобилей, велосипедов и мототранспорта, снегоходов, конвейеров, сельхозтехники, упаковочного, деревообрабатывающего и другого специального оборудования, грузоподъёмных механизмов и различных систем привода.

Роликовые цепи с шагом от 9,525 до 31,75 мм изготавливаются по стандартам ISO/DIN, ANSI, ГОСТ, а также согласно техническим требованиям заказчика.

Предприятие проектирует и разрабатывает конструкторскую и технологическую документацию, изготавливает штампы и детали различного наименования из металла.

## Возможности производства:

- Штамповочное производство

Обработка лент и листов толщиной до 6 мм. Габариты штампа: до 400 x 500 x 300 мм.



- Термическая обработка (закалка и нитроцементация)

Размеры деталей: до 100 x 40 x 6 мм.

## • Металлообрабатывающее производство

Цилиндрические детали: с диаметром до 600 мм и длиной до 3000 мм

Плоские детали: до 300 x 1200 x 1200 мм. Виды операций: точение, фрезерование, шлифование, расточка, сверление, строгание, долбление, электроэрозия.

Контроль качества металла и готовой продукции на всех стадиях производства.

## Коммерческие предложения:

- стандартные и специальные роликовые цепи высокого европейского качества с высокой скоростью доставки;
- металлообрабатывающим предприятиям предлагаются свободные производственные площади с развитой инфраструктурой и инженерными коммуникациями. Возможно использование резервного парка оборудования.

## Целевой экспортный рынок:

- Страны ЕС (преимущественно Германия и Италия) – 50 % продукции; в основном специальные и промышленные цепи
- Страны СНГ (преимущественно Россия) – 50 % продукции; в основном автомобильные цепи.



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка и металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

SIA „Industryprof”

Daugavpils, Spaļu 6, LV-5404, Latvija, tālrunis: +371 27058560,  
+371 28288288, guntis@industryprof.lv, www.industryprof.lv

## Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis – Viktors Baijers  
Kontaktpersona – Guntis Pužulis

## Uzņēmuma komercpiedāvājumi:

Iekārtas – ķēdes konveijeri, lentas konveijeri, gliemežkonveijeri. Kompleksi piedāvājumi – granulu ražošanas rūpnīcas; balķu mizošanas līnijas; ražošanas procesa logistika; beramo kravu iekraušana un izkraušana no dzelzceļa vagoniem; kuģu un jūras konteineru iekraušana; konveijeri karjeru izstrādāšanai; atkritumu transportēšana.

Darbs ar katru klientu mums ir kā atsevišķs, individuāls projekts. Šāda veida projekti ietver pašdzību nepieciešamo iekārtu izvēlē, tehnisko risinājumu izstrādi, skiču sagatavošanu lēmumu saskaņošanai, projektēšanu, izgatavošanu, iekārtu piegādi un montāžu, klienta personāla apmācību.

Nodrošinām saviem klientiem iekārtu apkopi gan garantijas, gan pēcgarantijas laikā.

Uzņēmuma rīcībā ir augsti kvalificētu speciālistu komanda – metinātāji un mehāniķi, projektētāji un konstruktori.

Produkcion tiek eksportēta uz Lietuvu, Gruziju, Krieviju, Franciju, Zviedriju, Daniju, Igauniju, Baltkrieviju.

## Chief executive:

Board member – Viktors Baiers  
Contact person – Guntis Pužulis

## The company produces:

Chain conveyors, belt conveyors, screw conveyors.

Our complex offers include chip manufacturing plants; log debarking lines; production process logistics; bulk loading-unloading of railway wagons; ships and marine container loading; conveyors quarrying industry; waste transportation.

We consider collaboration with each of our clients a separate, individual project. Such projects include assistance with the selection of equipment and technical solutions required, preparation of conceptual decision, manufacture, transportation and installation of equipment, personnel training at the customer's site. We provide our customers with equipment maintenance for both warranty and post-warranty periods. The company has a highly skilled team of specialists – welders and mechanics, designers and constructors.

**Goods are exported** to Lithuania, Georgia, Russia, France, Sweden, Denmark, Estonia, Belarus.

## Руководитель предприятия:

Член правления — Викторс Байерс  
Контактное лицо — Гунтис Пужулис

## Выпускаемая продукция:

Цепные конвейеры, ленточные конвейеры, шнековые конвейеры. Комплексные предложения – заводы по выпуску гранул, линии по окорению балок; логистика производственных процессов; загрузка и выгрузка сыпучих грузов из вагонов; загрузка судов и морских контейнеров; конвейеры для карьерных разработок; транспортировка отходов.

Для нас работа с каждым клиентом – индивидуальный проект. Проекты включают в себя помочь в выборе необходимого оборудования, разработку технического решения, подготовку эскизов для согласования решения, проектирование, изготовление, транспортировку и монтаж, обучение персонала у клиента.

Обеспечиваем обслуживание оборудования в гарантийный и послегарантийный период. На предприятии трудится команда высококачественных специалистов – сварщики и механики, проектировщики и конструкторы.

Продукция экспортируется в Литву, Грузию, Россию, Францию, Швецию, Данию, Эстонию, Беларусь.



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка И металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

SIA „Metallicum”

Motoru 4A, Daugavpils, LV-5401, Latvija, tālrunis: +371 29481721  
e-pasts: metallicum@inbox.lv, www.metallicum.eu

## Uzņēmuma vadītājs:

Valērijs Jurago

## Ražotās produkcijas apraksts:

Mēs izgatavojam ceļa zīmes un to sti-  
prinājumus, izkārtnes, reklāmu izkārtnes,  
dažāda veida stabus, statīvus, kastes, kon-  
teinerus, seifus, skapjus, žogus un dažāda  
veida nožogojumus, perforācijas elemen-  
tus, durvis un vārtus. Mēs izgatavojam un  
restaurējam mašīnu mezglu un mehānismu  
detaļas, dzelzceļa hidrauliskos domkratus,  
klidinātājus, lāgotājus.

## Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

- perforācija ar koordināšu caursišanas presi;
- metāla sagatavošana (ciršana,  
piegriešana, griešana);
- virpošanas darbi;
- frēzēšanas darbi;
- liekšanas darbi;
- metināšanas darbus;
- slīpēšanas darbi (vienkāršas un  
sarežģītas plakanas virsmas, ārējas un  
iekšējas cilindriskas virsmas).

## Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Koordināšu caursišanas prese AMA-  
DA \* ARCADE 212

Lokšņu liekšanas prese AMADA \*  
ITPS 80-25

Hidrauliskās šķēres HANSEATIC \*  
HS-6/3050

Gravitācijas lentzāģis GUDE \* MS-  
180.

## Valstis, uz kurām tiek eksportēta pro- dukcia:

Lietuva, Igaunija, Dānija.



## Chief executive:

Valērijs Jurago

## Product description:

We design and produce custom sheet metal products in stainless, galvanized, plain steel and nonferrous metals. We perform all types of machining works according to Client specification. Our goal is to use progressive techniques, state of the art machinery and experienced workforce to offer our customers competitive price, quality and exceptional service.

## Description of services provided:

- painting and coating (applying protective or decorative coating).
- The variety of additional services:
- CAD (design, drafting);
  - printing (applying lettering, legends or logos);
  - shipping (wrapping, packing, and shipping to our subcontractors and customers).

## Additional possibilities:

Punching machine AMADA \* ARKA-  
DE 212

Forming machine AMADA \* ITPS  
80-25

Hydraulic guillotine scissors HANSE-  
ATIC \* HS-3/3050

Semi-automatic horizontal band  
saw GUDE \* MS-1801.

## Countries to which products are exported:

Lithuania, Estonia, Denmark.



## Руководитель предприятия:

Валерий Юрого

## Описание выпускаемой продукции:

Мы изготавливаем дорожные знаки и крепления к ним, таблички, рекламные щиты, всевозможные столбы, стойки, короба, ящики, контейнеры, сейфы, шкафы, заборные и прочие ограждения, перфорированные элементы, двери и ворота. Кроме того, мы производим изделия из различного металлического профиля, ремонтируем и изготавливаем детали узлов машин и механизмов, занимаемся ремонтом и изготовлением гидравлических домкратов, рихтовщиков и разгонщиков для железной дороги.

## Описание услуг:

- перфорация на координатно-пробивном прессе,
- заготовка металла (рубка, резка, раскрой),
- токарные работы,
- фрезерные работы,
- гибочные работы,
- сварочные работы,
- шлифовальные работы (простые и сложные плоские поверхности, наружные и внутренние цилиндрические поверхности).

## Возможности производства:

Координатно-пробивной пресс  
AMADA \* ARKADE 212

Листогибочный пресс AMADA \*  
ITPS 80-25

Гидравлические гильотинные ножи-  
ницы HANSEATIC \* HS-3/3050

Ленточная гравитационная пила  
GUDE \* MS-1801.

## Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Литва, Эстония, Дания.

# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка И металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

SIA „SM”

A.Pumpura 3, Daugavpils, LV-5417, Latvija, tālrunis: +371 65407867, +371 65407866,  
fakss: +371 65427778, e-pasts: sm.weld@apollo.lv, www.weld.lv

## Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Aleksandrs Vasiljevs

## Ražotās produkcijas apraksts:

Dažādas sarežģītās pakāpes metāla konstrukciju ražošana. Automobiļu, dzelzceļa, lauksaimniecības, meža saimniecības tehnikas komplektējošās detaļas.

## Uzņēmuma ražošanas iespējas:

- plazmas iekārta – KOIKE (plazmas un gāzes griešana līdz 200 mm, darba virsma 3m\*5.5m);
- läzergriešanas iekārta MAZAK (2.5 kW, metāla biezums līdz 20 mm, nerūsējošā metāla biezums – līdz 10 mm, alumīnijš – līdz 10 mm, darbagalds – 2m\*4m)
- läzergriešanas iekārta SALVAGNINI (3 kW, metāla biezums līdz 20 mm, nerūsējošā metāla biezums – līdz 12 mm, alumīnijš – līdz 10 mm, darbagalds – 2m\*4m)
- lokšņu locīšanas darbagalds MVD INAN iBend NC 30/300 ar CVF vadību (detaļas biezums – līdz 12 mm, maks. liekuma garums – 3100 mm, preses spēks – 300 tonnas (100 t/m))
- liekšanas iekārta ar CNC darbagaldsu – MVD INAN iBend C320/4100 (detaļas biezums – līdz 10 mm, garums – līdz 4100 mm, preses spiediens – 80 t/m)
- frēzēšanas centrs ar CNC vadību – LAGUN (iekārtas darba zona: 4000 mm x 1200 mm x 1300 mm, detaļu svars – līdz 10 t, asu skaits – 5, instrumentu daudz. – 24 gab.)
- tradicionālā detaļu mehāniskā apstrāde ar metālgriešanas darbagaldu paīdībū: urbšana, virpošana, frēzēšana, apal- un plakanslīpēšana, aukstā detaļu štancēšana, caurulu liekšana, valcēšana
- metināšana ar rokas metināšanas metodi MMA, MIG/MAG, ar volframa elektrodiem TIG.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcia:** Dānija, Francija, Vācija, Somija, Norvēģija, Lietuva.

## Chief executive:

Board member Aleksandrs Vasiljevs

## Product description:

Manufacture of metal structures of various complexity. Automotive, railway, agricultural, forestry machinery components.

## Company's production facilities:

- plasma machine – KOIKE (plasma and gas cutting up to 200mm, working surface 3m \* 5.5m),
- laser cutting machine MAZAK (2.5 kW, metal thickness up to 20mm, non-rusting metal thickness – up to 10mm, aluminum – up to 10mm, working area – 2m \* 4m)
- laser cutting machine SALVAGNINI (3 kW, metal thickness up to 20mm, non-rusting metal thickness – up to 12mm, aluminum – up to 10mm, working area – 2m \* 4m)
- sheet bending machine MVD INAN iBend NC 30/300 with CNC control (component thickness – up to 12mm, maximum bending length – 3100 mm, press force – 300 tons (100 t / m))
- bending machine with CNC workbench – MVD INAN iBend C320 / 4100 (component thickness – up to 10mm, length – up to 4100 mm, press pressure – 80 t / m)
- CNC milling center – LAGUN (equipment working area: 4000 mm x 1200 mm x 1300 mm, weight of parts – up to 10 t, number of axles – 5, instruments – 24 pcs.)
- traditional machining of parts with metal cutting tools: drilling, turning, milling, round and flat milling, cold forming, pipe bending, rolling
- welding by hand welding method MMA, MIG / MAG, with tungsten electrodes TIG.

**Countries to which products are exported:** Denmark, France, Germany, Finland, Norway, Lithuania.

## Руководитель предприятия:

Член правления Александр Васильев

## Описание выпускаемой продукции:

Производство металлоконструкций различной сложности. Комплектующие детали для автомобильной, железнодорожной, сельскохозяйственной, лесной техники.

## Производственные возможности предприятия:

- плазменная установка – KOIKE (плазменная и газовая резка до 200 мм, рабочая поверхность 3 м\*5.5 м)
- лазерная резка MAZAK (2.5 квт, толщина металла до 20 мм, нержавеющая сталь: толщина – до 10 мм, алюминий – до 10 мм, рабочий стол – 2м\*4м)
- лазерная резка SALVAGNINI (3 квт, толщина металла до 20 мм, толщина нержавеющего металла до 12 мм, алюминий – до 10 мм, рабочий стол – 2м\*4м)
- станок для гибки листов MVD INAN iBend NC 30/300 с ЧПУ (толщина детали – до 12 мм, максимальная длина гиба – 3100 мм, давление пресса – 300 тонн (100 т/м))
- гибочная установка с ЧПУ – MVD INAN iBend C320/4100 (толщина детали до 10 мм, длина до 4100 мм, давление пресса – 80 т/м)
- фрезеровочный центр с ЧПУ LAGUN (рабочая зона оборудования: 4000 мм x 1200 мм x 1300 мм, вес детали до 10 т, количество осей – 5, количество инструментов – 24 шт.)
- традиционная механическая обработка деталей на металлорежущих станках: сверление, точение, фрезерование, кругло и плоско шлифование, холодное прессование деталей, гибка труб, вальцовка
- ручная сварка MMA, MIG/MAG, TIG вольфрамовыми электродами.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:** Дания, Франция, Германия, Финляндия, Норвегия, Литва.



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка и металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

SIA "STARS MET"

A.Pumpura 100, Daugavpils, LV-5404, Latvija, tālrunis: +371 29559034  
+371 28307073, e-pasts: info@starsmet.com, www.starsmet.lv

## Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Mihails Leonovs

## Ražotās produkcijas apraksts:

Uzņēmums ražo metāla konstrukcijas no tērauda un nerūsējošiem vēlmējumiem.

- jebkādās sarežģītās metāla būvkonstrukcijas (kolonnas, sijas, metinātās sijas, kopnes, ēku metāla karkasi);
- metāla kāpnes;
- margas un nožogojumi, žogi, vārti;
- cirsti stieptais režģis.

## Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

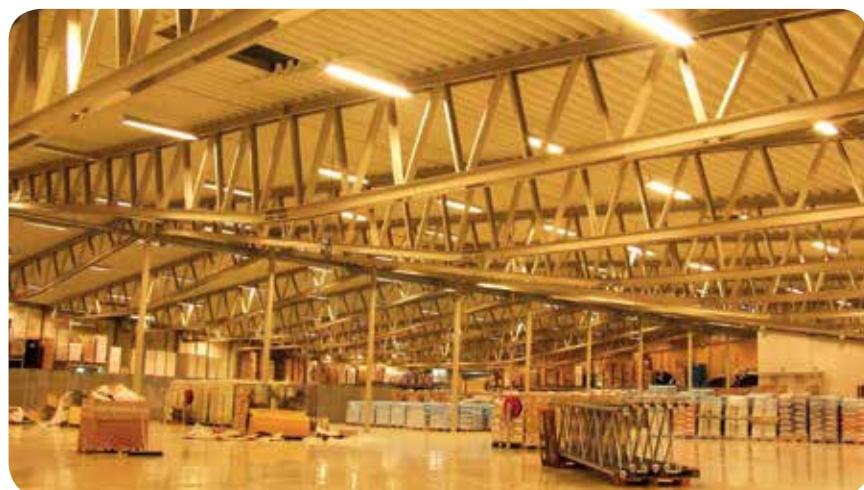
- metināšana ar mūsdienu pusautomātu palīdzību, izmantojot dažādus gāzu maisījumus;
- metāla griešana ar gāzes plazmas iekārtu un automātiskiem lentzāgiem;
- virsmu apstrāde ar dažādām krāsām, izmantojot skrošu strūklu un bezgaisa krāsas izsmidzināšanas iekārtas;
- projektēšana;
- piegāde,
- montāža.

## Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Metāla konstrukciju izgatavošana līdz 350 t apmērā mēnesī atkarībā no sarežģītās.

## Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Zviedrija, Norvēģija, Somija, Krievija, Baltkrievija, Igaunija, Brazīlija Austrālija utt.



## Chief executive:

Board member Mihails Leonovs

## Product description:

Structures from rolled iron and stainless steel:

- building metal constructions of different level of complexity (columns, beams, welded beams, trusses, steel building frames);
- steel ladders and stairs, fences;
- barriers, banisters;
- expanded metal mesh.

## Description of services provided:

- welding works with modern semi-automatic machines using various gas mixtures;
- metal cutting on gas plasma cutting area and automatic band saws;
- shot-blasting treatment of surfaces and painting using the airless spray aggregate with industrial paints of various bases;
- design;
- delivery;
- installation works.

## Additional possibilities:

Manufacturing of metal constructions of up to 350 tons per month, depending on the complexity.

## Countries to which products are exported:

Sweden, Norway, Finland, Russia, Belarus, Estonia, Brazil, Australia etc.

## Руководитель предприятия:

Член правления Михаил Леонов

## Описание выпускаемой продукции:

Предприятие выпускает металлоконструкции из стали и нержавеющего проката:

- строительные металлические конструкции любой сложности (колонны, балки, сварные балки, фермы, металлические каркасы зданий);
- металлические лестницы;
- перила, ограждения, заборы, ворота;
- просечно-вытяжной лист.

## Описание услуг:

- сварка с помощью современных полуавтоматов с применением различных смесей газов;
- резка металла на газоплазменной установке и ленточных пилах;
- очистка поверхностей в дробеструйных камерах и покраска агрегата безвоздушным распылением промышленными красками различных основ;
- проектирование;
- доставка,
- монтажные работы.

## Возможности производства:

Изготовление металлических конструкций до 350 тонн в месяц в зависимости от сложности.

## Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Швеция, Норвегия, Финляндия, Россия, Беларусь, Эстония, Бразилия, Австралия и др.



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка и металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

## SIA „Zieglera Mašīnbūve”

### Valdes locekles:

Tatjana Morenko, Olga Krušinska

### Ražotās produkcijas apraksts:

ZIEGLER jau ilgus gadus ieņem pirmo vietu pasaulei rapsa tehnikas ražošanas jomā. Daudzi pazīstami kombainu ražotāji izvēlas uzņēmuma ZIEGLER drošo rapsu sadalīšanas tehniku.

ZIEGLER ir pasaulei atzīts eļļas augu plāujmašīnu un graudu, un eļļas augu plāujmašīnu transportratu ražotājs.

ZIEGLER ir automobiltehnikas komponentu, metālapstrādes un mašīnbūves pakalpojumu sniedzējs.

ZIEGLER ražo Mercedes, Nissan, Toyota transportlīdzekļiem domātās mobilās mājas uz riteņiem.

Vairāk nekā 2000 pašražoto produktu.

Vairāk nekā 700 pakalpojumu citiem oriģinālas tehnikas ražotājiem.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Lāzergriešanas darbgalds Trumpf Laser Trumatic L3030 + True Laser 3030 Fiber

- metāla loksnes izmērs: līdz 4000 x 2000 mm

• metāla loksnes biezums: 20 mm

Liekšanas darbgalds Trumpf Truma Bend V200, Adira

• liekšanas garums: līdz 4000 mm

• maksimālais spiediens: 200 t

Liekšanas produkcija

Trumpf CNC liekšanas iekārtā ļauj mums saliekt pat sarežģītus izstrādājumus.

CNC frēzmašīna Hedelius BC 100/Magnum 2500/4500

- mehānismi: līdz X = 4500 mm; Y = 1000 mm; Z = 800 mm

- svārsta apstrāde

• pagriezienu spaile: d = 430 mm

• instrumentu aptvere: 50-kārtīga CNC frēzmašīna Hermle U 1130

• vadotne

• apstrāde no 5 pusēm

• X = 1130 mm; Y = 720 mm; Z = 630 mm

• apaļā galda diametrs: 800 mm

CNC darba centrs CHIRON

5 asu and 2 asu rotējošs galds

Mill FX 800 tips, liels ātrums

CNC virpošanas darbgaldi Emco Max

Turn 95

• materiāla diametrs līdz 550 mm

• materiāla garums līdz 1000 mm

Metināšana

• 21 metināšanas vietas 3 maiņas

• metināšanas mezgli līdz 2,5 t.

• lineārās metināšanas iekārta

• nerūsējošā tērauda metināšana

Virsmas apstrāde: pulverkrāsošana,

šķidrā krāsošana, cinkošana

### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Uzņēmumā pieejamās tehnoloģijas: CNC lāzergriešana (melnais tērauds līdz 15 mm, nerūsējošais tērauds līdz 12 mm, alumīnijs līdz 8 mm), zāgēšana, CNC lokšņu liekšana, štancēšana, valcēšana, caurvilkšana, apaļslipēšana, plakanslipēšana, CNC virpošana, CNC frēzēšana (detaļu apstrāde līdz 4500 mm garumā), rūdišana, indukcijas rūdišana, MIG/MAG metināšana, TIG metināšana, punktmetināšana, šķidrā krāsošana, pulverkrāsošana, montāža.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

18 valstis Eiropā, Āzijā, Ziemeļ- un Dienvidamerikā.



### Members of the Board:

Tatjana Morenko, Olga Krušinska

### Product description:

Over a period of many years ZIEGLER has been a world leader in the rape lateral dividers production field. Many well-known producers of combines count on the reliable rape division technique provided by ZIEGLER.

ZIEGLER is a popular producer of oilseed rape harvesters and trailers for reapers and oilseed rape harvesters.

ZIEGLER supplies automotive components, metal engineering and machinery constructions for many world leading brands.

ZIEGLER produces mobile homes MogHome for Mercedes, Nissan, Toyota vehicles.

Over 2000 different own products.

Over 700 different products for other original equipment manufacturers.

### Description of services provided:

Trumpf Laser Trumatic L3030 + True Laser 3030 Fiber

TLF3200

• metal sheet size: up to 4000 x 2000 mm

• metal sheet thickness: up to 20 mm

Trumpf Truma Bend V200, Adira

• bending width till: 4000 mm

• max. pressure: 200 t

Bending products. With our Trumpf CNC

Bending equipment we can bend even complicated design parts.

CNC milling machine Hedelius BC 100/Magnum 2500/4500



# Metālapstrāde un metāla konstrukcijas • Металлообработка и металлоконструкции • Metalworking and metal constructions

Spaļu 3, Daugavpils, LV-5404, Latvija, tālrunis: +371 65404100  
fakss: +371 65404149, e-pasts: morenko@ziegler.lv, www.ziegler-gmbh.com, www.ziegler-harvesting.com



- Axis measurements: up to X = 4500 mm; Y = 1000 mm; Z = 800 mm
- Working diameter: up to 430 mm
- Tool magazine capacity: 50 stations
- CNC milling center Chiron
- 5 axis
- 2 rotary tables
- Type Mill FX 800 high speed
- 800x550x500
- CNC milling machine Hermle U 1130
- Rotating tools head
- Working on 5 sides
- X = 1130 mm; Y = 720 mm; Z = 630 mm
- Round table diameter: 800 mm
- CNC turning center Emco Max Turn 95
- Material diameter: up to 550 mm
- Material length: up to 1000 mm
- Welding
- 21 welding station working in 3 shifts
- Welding components up to 2.5 tons
- Linear welding machine
- Stainless steel welding
- Surface treatment: Powder coating, spray painting, Galvanizing

## Additional possibilities:

Technologies used at the production:  
CNC laser cutting (metal thickness – up to 15 mm, stainless steel – up to 12 mm, aluminum – up to 8 mm), mechanical cutting, CNC bending, punching, rolling, round and surface grinding, CNC turning and milling (length – up to 4500 mm), surface hardening, TIG and MAG welding, spray and powder painting, assembling.

**Countries to which products are exported:** 18 countries in Europe, Asia, North and South America.

## Члены правления:

Татьяна Моренко, Ольга Крушинска

## Описание выпускаемой продукции:

ZIEGLER уже много лет является мировым лидером по производству рапсовой техники. Многие известные производители комбайнов делают ставку на надёжную технику по уборке рапса фирмы ZIEGLER.

ZIEGLER – популярный и признанный во всем мире производитель жаток для масличных культур и тележек для зерновых жаток и жаток для уборки масличных культур.

ZIEGLER – поставщик услуг по производству автомобильных компонентов, металлообработке и машиностроению.

ZIEGLER – производитель домов на колёсах MogHome на базе Mercedes, Nissan, Toyota.

Более 2000 тысяч наименований собственной продукции.

Более 700 наименований продукции для других производителей оригинальной техники.

## Описание услуг:

Станок для лазерной резки Trumpf Laser Trumatic L3030 + True Laser 3030 Fiber

- Размер листа: до 4000 x 2000 мм
- Толщина: до 20 мм

Гибочный станок Trumpf Truma Bend V200, Adira

- Длина гибки: до 4000 мм
- Максимальное давление: 200 тон

## Продукция гибки

На нашем гибочном оборудовании мы можем согнуть детали даже сложной формы.

Фрезерный станок с ЧПУ Hadelius BC 100/Magnum

2500/4500

- Размеры по осям обработки: до X = 4500 mm;
- Y = 1000 mm; Z = 800 mm
- Отвесная обработка
- Рабочая головка: d = 430 mm
- Магазин инструментов: 50 станций

## Рабочий центр с ЧПУ CHIRON

5 осей, 2 поворотных стола

Тип фрезы: FX 800 high speed фрезерный станок с ЧПУ Hermle U 1130

- Поворотная инструментальная головка
- Обработка по 5 осям
- X = 1130 mm; Y = 720 mm; Z = 630 mm
- Диаметр стола: 800 mm

токарный станок с ЧПУ Emco Max Turn 95

- Диаметр материала до 550 mm
- Длина материала до 1000 mm

## Сварка

- 21 сварочный пост; работа в три смены
- Сварочные узлы до 2,5 т.

- Линейная сварочная машина
- Сварка нержавеющей стали

Обработка поверхности: порошковая покраска, жидкая покраска, оцинковка

## Возможности производства:

Имеющиеся на предприятии технологии: лазерная резка с ЧПУ (чёрный металл – до 15 mm, нержавеющий металл – до 12 mm, алюминий – до 8 mm), распиливание, гибка листа с ЧПУ, штамповка, вальцевание, протяжка, круглая шлифовка, плоская шлифовка, токарная обработка с ЧПУ, фрезерование (обработка деталей длинной до 4500 mm) с ЧПУ, закаливание, индуктивное закаливание, сварка в атмосфере инертного газа и в атмосфере активного газа, сварка неплавящимся электродом, точечная сварка, жидкая покраска, порошковая покраска, монтаж.

## Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

18 стран в Европе, Азии, Северной и Южной Америке.



# IT tehnoloģijas IT технологии • Information technology

## SIA „Protams”

Ģimnāzijas 16, Daugavpils, LV-5401, Latvija, tālrunis: +371 65407996, +371 22080511  
fakss: +371 65407997, e-pasts: serviss@protams.lv

### Uzņēmuma vadītāja:

Valdes locekle Anita Franckeviča

Pie mums strādā 6 speciālisti ar pieredzi informācijas tehnoloģiju jomā, ekonomikā, grāmatvedībā, ražošanas procesu vadībā. Tā ir saskaņota komanda, kura sastāv no pieredzējušiem projektu vadītājiem, programmētājiem, konsultantiem, kuru profesionālitāti apliecinā arī 1C kompānijas sertifikāti.

### Ražotās produkcijas apraksts:

PROTAMS specializācija ir programmproduktu izstrāde, ieviešana un uzturēšana.

Kopš 2010. gada mēs strādājam programmēšanas pakalpojumu tirgū Latgales reģionā, kopš tā laikā klūstot par profesionāļiem šajā jomā. Mūsu programmproduktu un pakalpojumu augsto kvalitāti jau ir novērtējuši vairāk nekā 400 vietējo komercsabiedrību, kas ir gan nelieli uzņēmumi, gan individuālie komersanti, gan arī lieli ražotāji ar īpatnējām uzskaites sistēmām, kuras arī esam spējuši automatizēt.

SIA „PROTAMS“ ietilpst sistēmā „1C:Франчайзинг 8.0“, kas garantē pakalpojumu izpildes augstāko kvalitāti.

Mūsu kompānijas mērķis bija un ir efektīvu un integrētu biznesa līdzekļu pārvaldības izstrāde, kas, pateicoties automatisācijai un optimizācijai, palīdz atvieglot un standartizēt specifiskus uzskaites procesus un preču, naudas līdzekļu un citu aktīvu kustību klienta uzņēmumā.

### Chief executive:

Board member Anita Franckeviča

The company employs 6 specialists with expertise in information technologies, economics, accounting, manufacturing process management. It is a coordinated team consisting of experienced project managers, programmers, consultants, whose professionalism is confirmed by 1C Company certificates.

### Product description:

SIA “Protams” specializes in software development, implementation and maintenance.

Since 2010, we have been working on the programming services market in Latgale region and became a professional in this field. Our software products and high quality services have already been appreciated by more than 400 local companies that are small businesses and sole proprietors, as well as large manufacturers with specific accounting systems, which we have been able to automate.

SIA “Protams” is a part of the system “1C: Франчайзинг 8.0”, which guarantees the highest quality of service performance.

### Руководитель предприятия:

Член правления – Анита Францкевича

В нашей компании работают 6 специалистов с опытом в сферах информационных технологий, экономики, бухгалтерии, управлении производственными процессами. Это слаженная команда, состоящая из опытных руководителей проектами, программистов, консультантов, профессионализм которых подтверждается также сертификатами компании 1C.

### Описание выпускаемой продукции:

PROTAMS специализируется на разработке, внедрении и поддержке программных продуктов.

Мы работаем на рынке услуг программирования Латгальского региона уже с 2010 года, и за это время достигли профессионализма в данной сфере. Высокое качество наших программных продуктов и услуг уже успели оценить более 400 местных компаний, являющихся не только небольшими фирмами и индивидуальными предпринимателями, но и крупными производителями с собственными системами учета, которые нам также удалось автоматизировать.

Фирма PROTAMS входит в международную систему «1C:Франчайзинг 8.0», что гарантирует высокое качество оказываемых услуг.



# IT tehnoloģijas IT технологии • Information technology

## SIA „LatInSoft”

### Uzņēmuma vadītājs:

Sergejs Simonovs

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

SIA „LatInSoft” piedāvā plašu IT preču un pakalpojumu klāstu – grāmatvedības un uzņēmuma vadības risinājumu izstrāde un ieviešana, datortehnikas piegāde, tehniskais serviss, remonts un uzturēšana, apmācība no neformāliem kursiem līdz profesionālai izglītībai, programmnodrošinājuma izstrāde, interneta vietņu izstrāde, grāmatvedības pakalpojumi.

Grāmatvedības un uzņēmuma vadības programmas GrinS

Interneta vietņu izstrāde – SIA „LatInSoft” piedāvā pilnu interneta pakalpojumu kompleksu: interneta vietņu projektēšanu, grafisko dizainu, programmēšanu, datu bāžu izmantošanu, vietnes modernizāciju, auditu un tehnisko uzturēšanu.

Grāmatvedības pakalpojumi – SIA „LatInSoft” piedāvā profesionālus grāmatvedības ārpakalpojumus – primāro dokumentu apstrāde, finanšu atskaišu sastādīšana, darbs ar bankām un VID, gada pārskata sastādīšana u.c., atbildība par kārtību klienta grāmatvedībā, garantēta finanšu dokumentu atbilstība likumdošanas prasībām.

„LatInSoft” mācību centrs ir LR Izglītības un zinātnes ministrijas licencēta un akreditēta mācību iestāde, kas specializējas profesionālās izglītības, interešu apmācības un speciālistu kvalifikācijas paaugstināšanas sfērā.

### Chief executive:

Sergey Simonov

### Description of services provided:

LatInSoft provides complex IT solutions for small and medium-sized enterprises – accounting and business management software applications, IT infrastructure services, web development, professional and skill improvement training services.

Business management and accounting software suite GrinS® – the major family of business management and accounting software applications developed and marketed by LatInSoft includes modules that enable small and medium companies to manage all their finances, inventory, sales, payroll, fixed assets, human resources, and manufacturing tasks.

Web development – SIA LatInSoft provides a full range of web development services: webpage design, web programming, data base usage, website modernization, audit and technical support.

Training Center LatInSoft is an educational institution, accredited by the Ministry of Education and Science of Latvia, specializing in continuing education and skills improvement in such fields as computer and IT technologies, languages, accounting and business management.

Mihoelsa 56, Daugavpils, LV5401, Latvija

tālrunis/fakss: +371 65423288, e-pasts: info@latinsoft.lv, www.latinsoft.lv

### Руководитель предприятия:

Сергей Симонов

### Описание услуг:

SIA LatInSoft предлагает широкий спектр ИТ-продуктов и услуг – разработку и внедрение бухгалтерских и управленических программ, разработку заказных программных решений, поставку и установку компьютерной техники, технический сервис и поддержку, обучение от различных курсов до профессионального образования, разработку вебсайтов, бухгалтерские услуги.

Программы бухгалтерского учёта и управления предприятием GrinS

Разработка интернет-решений – SIA LatInSoft предоставляет весь комплекс интернет-услуг: проектирование, графический дизайн и программирование сайтов, их модернизацию, аудит, техническую поддержку.

Бухгалтерские услуги – SIA LatInSoft предлагает профессиональное бухгалтерское обслуживание – обработку первичных документов, составление финансовых отчетов, работу с банками и VID, составление годового отчета и пр., ответственность за порядок в бухгалтерии клиента, гарантия соответствия законодательства.

Учебный центр LatInSoft – лицензионное и аккредитованное Министерством образования и науки учебное заведение, специализирующееся на деятельности в сфере профессионального образования, образования по интересам и повышения квалификации специалистов.



# Pārtikas ražošana Производство продуктов питания • Food Industry

## SIA „VILNA”

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Romualds Kotelovičs

### Ražotās produkcijas apraksts:

Konditorejas izstrādājumu ražošana (tortes, cepumi, smalkmaizītes).

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Toršu izgatavošana pēc individuāliem pasūtījumiem.

### Chief executive:

Board member Romualds Kotelovičs

### Product description:

Production of pastry (cakes, buns, cookies).

### Description of services provided:

Make-to-order cakes.

### Руководитель предприятия:

Член правления Ромуальд Котелович

### Описание выпускаемой продукции:

Производство кондитерских изделий (торты, булочки, печенье).

### Описание услуг:

Изготовление тортов по индивидуальным заказам.



## SIA „Sweet House”

Vidus 32, Daugavpils, LV-5403, Latvija, tālrunis: +371 28648204, e-pasts: sweethouse@sweethouse.eu, www.sweethouse.eu

### Uzņēmuma vadītāja:

Valdes locekle Elvīra Zviedrāne

### Ražotās produkcijas apraksts:

industriālie beķerejas, saldumu un konditorejas produkti no fabrikām MORE & MORE™ un MORA™

### Sniegto pakalpojumu apraksts:

izgatavojam īpašas svētku tortes pēc klientu pasūtījuma

### Valstis, uz kurām eksportē produkciju:

Lietuva, Igaunija, Ziemeļeiropa, Lielbritānija, Īrija

### Chief executive:

Board member Elvīra Zviedrāne

### Руководитель предприятия:

член правления Элвира Звиедране

### Description of production:

industrial bakery, confectionery, and bakery products from factories MORE & MORE™ and Mora™

### The description of the services:

Manufacture of purpose-made cakes for festive events.

### Countries to which products are exported:

Lithuania, Estonia, Northern Europe, UK, Ireland

### Описание продукции:

промышленные сладости и кондитерская продукция фабрик MORE & MORE™ и MORA™

### Предоставляемые услуги:

изготавливаем особые праздничные торты по заказам.

### Страны, в которые экспортится

продукция: Страны Балтии, Северная Европа, Великобритания, Ирландия



# Pārtikas ražošana Производство продуктов питания • Food Industry

## SIA "Meat Union"

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes priekšsēdētājs Aivars Circāns

### Ražotās produkcijas apraksts:

SIA "Meat Union" savu darbību attīsta kopš 2010. gada.

Ar "Meat Union" zīmolu tiek ražoti cīsīji, vārītas desas, servelāde, auksti kūpinātas un pusžāvētas desas, pīrādziņu gaļa. Uzņēmuma lepnumis ir auksti kūpināto desu ražotne. Ražošanā tiek izmantota svaiga, atdzesēta gaļa, kas ļauj saglabāt tās vērtīgākās īpašības.

Uzņēmuma mērķis ir nodrošināt ie-spēju ikviemam patēriņtam iegādāties labas kvalitātes Latvijā ražotus produktus par īpaši pievilcīgām cenām. Produkcijs priekšrocības ir augsta kvalitāte un lieliskas garšas īpašības.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:** Igaunija, Vācija, Anglija.

### Chief executive:

Board member Aivars Circāns

### Product description:

"Meat Union" Ltd. has been developing its activities since December 2010. "Meat Union" brand offers sausages, boiled sausages, smoked and dried smoked sausage, meat for pies.

The company's pride is its uncooked smoked sausages production factory. The use of fresh, chilled meat allows us saving its most valuable properties.

Our aim is to give our customers opportunity to purchase good quality products produced in Latvia at particularly attractive prices. Our main advantage is the production of high quality and great taste.

**Countries to which products are exported:** Estonia, Germany, England.

Viršu 56, Daugavpils, LV-5413, Latvija,  
tālrunis: +371 68622520, fakss: +371 65447970,  
e-pasts: dgkr@inbox.lv, www.dinaburga.lv

### Руководитель предприятия:

Председатель правления Aivars Circāns

### Описание выпускаемой продукции:

SIA "Meat Union" развивает свою деятельность с 2010 года.

Под брендом "Meat Union" предлагаются сосиски, варёные колбасы, сыропкопчёные и полукопчёные колбасы, сервелады и копчёное мясо. Гордость предприятия – цех по производству сыропкопчёных колбас. В производстве используется свежее охлаждённое мясо, что позволяет сохранить ценные качества мяса при производстве продуктов.

Цель предприятия – дать возможность каждому потребителю приобретать продукты латвийского производства по доступным ценам. Главные преимущества нашей продукции – высокое качество и прекрасные вкусовые качества.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:**

Эстония, Германия, Англия.



## SIA „Daers”

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Dimitrijs Jeršovs

### Ražotās produkcijas apraksts:

SIA „Daers” specializējas sasaldētas produkcijas – pelmeņu, gaļas un kulinārijas izstrādājumu (vareniķu, pankūku ar dažādiem pildījumiem) – ražošanā.

Firmas produkciju atzinīgi novērtēja Latvijā un Eiropā. Draudzīga, augsti kvalificētu speciālistu komanda, kas strādā firmā, nes atbildību par saražotās produkcijas kvalitāti.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:** Igaunija, Lielbritānija, Spānija, Vācija, Īrija.

### Chief executive:

Board member Dimitrijs Jeršovs

### Product description:

SIA „Daers” produces frozen goods: dumplings, meat products, fritters with all kinds of stuffing. Products are highly appreciated in Latvia and in Europe. A friendly team of highly skilled specialists bears responsibility of the high quality of products.

**Countries to which products are exported:**

Estonia, Great Britain, Spain, Germany, Ireland.

### Руководитель предприятия:

Член правления Дмитрий Ершов

### Описание выпускаемой продукции:

SIA „Daers” специализируется на выпуске замороженной продукции: пельменей, мясных изделий и кулинарных изделий (вареников, блинчиков с различными начинками).

Продукцию фирмы по достоинству оценили покупатели в Латвии и Европе. Работающая в компании дружная команда высококвалифицированных специалистов несет ответственность перед клиентами за качество выпускаемой продукции.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:**

Эстония, Великобритания, Испания, Германия, Ирландия.



# Pārtikas ražošana Производство продуктов питания • Food Industry

## SIA „RITAL D”

Drujas 16, Daugavpils, LV-5404, Latvija, tālrunis: +371 65476512  
tālrunis/fakss: +371 65476367, e-pasts: rital-d@apollo.lv, www.rital-d.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Viktors Radilovets

### Ražotās produkcijas apraksts:

SIA "Rital D" ir dibināta 1998. gadā. Augsti profesionāls uzņēmuma personāls nodarbojas ar gaļas un zivju pārstrādi, un plaša gaļas un zivju produktu sortimenta ražošanu: desas, mājas kupinājumi, gaļas un zivju konservi.

Nemot vērā patēriņtāju vēlmes un jaunākās tirgus tendences, kompānija "Rital D" nepārtraukti attīsta jaunus produktu veidus. Laika periodā no 2011. līdz 2013. gadam tika rekonstruētas iekārtas un ražošanas telpas par kopējo summu 600 tukst. euro.

Visa "Rital D" produkcija tiek ražota saskaņā ar starptautiskajiem standartiem un atbilst visiem kvalitātes un sertifikācijas standartiem. "Rital D" ir sertificēta halal produktu ražošanai.

Kompānija "Rital D" regulāri piedalās starptautiskajās izstādēs: World Food Maskavā, Anuga Vācijā, Sial Francijā, pastāvīgi uzlabojot savu profesionālo līmeni.

Izstādē World Food Moscow 2012. un 2013. gadā ražotajām desām tika piešķirta zelta medaļa, un konservētās preces guva sudraba medaļu.

28.11.2017. SIA "Rital D" tika piešķirts sertifikāts "Stiprākais Latvijā 2017".

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

- svaigas gaļas, gaļas izstrādājumi, gaļas un zivju konservi;
- uzņēmuma veikalā Drujas ielā 16 plašā sortimentā tiek piedāvāta SIA "Rital D" produkcija par ražotāja cenām.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Lietuva, Igaunija, Vācija, Grieķija, Kirgizstāna, Turkmenistāna, Uzbekistāna, Tadžikistāna, Kazahstāna u.c.

### Chief executive:

Victor Radilovets

### Product description:

Rital D SIA was founded in 1998. The highly professional company staff is engaged in the processing of meat and meat and fish products in a wide range of production: sausage, home smoked meat, canned meat and fish.

Taking into account the wishes of consumers and the latest market trends, the company Rital D continuously develops new products. In the time period from 2011 to 2013, the company acquired new equipment and reconstructed production facilities spending more than 600 thousands euros.

All Rital D products are manufactured in accordance with international standards and meet all quality and certification standards. Rital D offers halal certified products. The company Rital D regularly participates in international exhibitions: World Food in Moscow, Anuga in Germany, Sial in France, constantly improving their professional level.

At the World Food Moscow exhibitions in 2012 and 2013 the company's sausages were awarded a gold medal and the canned goods received a silver medal.

On 28.11.2017 SIA "Rital D" received the certificate "The strongest in Latvia in 2017".

### Services description:

- fresh meat, prepared and canned meat;
- in the company's store at Drujas 16 we offer a wide assortment of SIA RITAL D production of the producer prices.

### Countries to which products are exported:

Lithuania, Estonia, Germany, Greece, Kyrgyzstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tajikistan, Kazakhstan and others.

### Руководитель предприятия:

Виктор Радиловец

### Описание выпускаемой продукции:

Фирма "Rital-D" основана в 1998 году. Высокопрофессиональный коллектив предприятия занимается переработкой мяса и рыбы и изготовлением широкого ассортимента мясной и рыбной продукции: колбас, домашних копчений, мясных и рыбных консервов.

Компания "Rital D" непрерывно развивается и разрабатывает новые виды продукции, учитывая пожелания потребителей и новейшие тенденции на рынке. С 2011 по 2013 год была произведена реконструкция оборудования и производственных помещений на общую сумму 600 тыс. евро.

Вся продукция "Rital D" производится по международным стандартам и соответствует всем стандартам качества. "Rital D" прошла сертификацию для производства халяльной продукции.

Компания "Rital D" является постоянным участником международных выставок: World Food в Москве, Anuga в Германии, Sial во Франции, и постоянно повышает свой профессиональный уровень.

На выставке World Food Moscow в 2012 и 2013 годах колбасы, произведенные "Rital D", получили золотую медаль, а консервная продукция получила серебряную медаль.

28.11.2017 "Rital D" получила сертификат "Stiprākais Latvijā 2017".

### Описание услуг:

- поставка свежего мяса, мясных изделий и мясных и рыбных консервов;
- в фирменном магазине предприятия, по адресу Drujas 16, в широком ассортименте предлагается продукция по ценам производителя.

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Литва, Эстония, Германия, Греция, Киргизия, Туркменистан, Узбекистан, Таджикистан, Казахстан и др.



# Pārtikas ražošana Производство продуктов питания • Food Industry

## SIA „Latsweets”

Uzņēmuma vadītājs:  
Direktors Andrejs Fjodorovs

### Ražotās produkcijas apraksts:

Konditorejas uzņēmums ražo aus-trumu saldumus: halvu, piena un šoko-lādes šerbetu, dažādus īrisu konfekšu veidus, kozinakus, marmelādi. Uzņē-mums ražo arī dražē konfektes, cepu-mus un tortes. Ražošanas apjoms ir vai-rāk par 40 tonnām saldās produkcijas mēnesī.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta pro-dukcija:

Igaunija, Vācija, Lietuva, Lielbritānija, Īrija, Grieķija.

### Chief executive:

Chairman Andrejs Fjodorovs

### Product description:

The confectionary factory specializ-es in the production of oriental sweets, such as milk and chocolate sherbet, different types of toffee, kozinaki, marmalade, as well as the production of sweets: drops, biscuits, and cakes. Nowadays the company produces more than 40 tons of sweet products per month.

### Countries to which products are ex-ported:

Estonia, Germany, Lithuania, Great Britain, Ireland, Greece.

Višķu 21B, Daugavpils, LV 5410, Latvija,  
tālrunis: +371 65442663, fakss: +371 65442616, e-pasts: market@latsweets.lv

Руководитель предприятия:  
Директор Андрей Федоров

### Описание выпускаемой продукции:

Кондитерская фабрика специали-зируется на выпуске восточных сладо стей, таких как халва, молочный и шоколадный шербет, различные виды ириса, козинаки, мармелад, а также – на производстве конфет-драже, пе ченья и тортов. На сегодняшний день предприятие производит более 40 тонн сладкой продукции в месяц.

### Страны, в которые предприня-тие экспортирует продукцию:

Эстония, Германия, Литва, Велико британия, Ирландия, Греция.



## SIA „Dvinska plus”

Višķu 26, Daugavpils, LV-5400, Latvija  
tālrunis: +371 65444965, fakss: +371 65444966, e-pasts: dp2000@inbox.lv, www.dvinskplus.lv

Uzņēmuma vadītāja:  
Galīna Haževska

### Ražotās produkcijas apraksts:

Cepumi, smalkmaizītes, picas, pī- rādžiņi un citas konditorejas un kuli- nārijas preces.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Konditorejas izstrādājumu ražoša- na un pārdošana.

Chief executive:  
Galīna Haževska

### Product description:

Cakes, rolls, pizza, and other con fectionery and culinary products.

### Description of services provided:

Manufacture and sale of con fectionery products.

Руководитель предприятия:  
Галина Хажевская

### Описание выпускаемой продукции:

Печенье, булочки, пиццы, пирожки и другие кондитерские и кулинарные товары.

### Описание услуг:

Производство и продажа кондите рских изделий.

# Pārtikas ražošana Производство продуктов питания • Food Industry

## AS „Latvijas maiznieks”

Mazā Viļņas 9, Daugavpils, LV-5400, Latvija, tālrunis/fakss: +371- 65476281  
e-pasts: info@maiznieks.lv, www.maiznieks.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes priekšsēdētājs Jaanus Valgerist

### Ražotās produkcijas apraksts:

Maizes un konditorejas izstrādājumi.

LATVIJAS MAIZNIEKS – tradīcijām bagātākā maizes ceptuve. Katrā ēdienreizē, visā Latvijā – maizīte, ko cepušas mūsu meistaru prasmīgās rokas!

Īsta Latvijas maize!

Veiksmīgs labāko tradīciju un jaunāko tehnoloģiju apvienojums – tāds ir Latvijas Maiznieka ceptās gardās maizes noslēpums. Ceptuve, kas nepārtraukti darbojas jau kopš 1968. gada, laika gaitā piedzīvojusi daudzas pārmaiņas, kļūstot par vienu no lielākajām maizes ceptuvēm valstī. Latvijas Maiznieka panākumi balstās uz to, ka maizes meistari – tehnologi – rūpīgi seko visiem jauninājumiem, ieviešot progresīvas tehnoloģijas un vienlaikus saglabājot senās maizes cepšanas tradīcijas. Tā Latvijas Maiznieks nodrošina lielisku kvalitāti un nemainīgi labu garšu. „Zeltene”, „Īstenā”, „Galda”, „Pavasara”, „Vita”, „Melnā” – jā, tā ir Latvijas Maiznieka maize!

Lai Latvijas Maiznieka ceptā maize vienmēr garšotu labi, tehnologi izmanto tikai īpaši augstvērtīgas izejvielas – tāpēc mūsu maize smaržo un garšo tikpat labi kā bērniņbā. Īsta maizes smarža un garša apvienojumā ar augstāko kvalitāti!

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:** Vācija, Lielbritānija, Čīja, ASV, Nīderlande, Izraēla, Baltijas valstis.

### Chief executive:

Chairman Jaanus Valgerist

### Product description:

Bread and pastries.

A/s "Latvijas Maiznieks" is an experienced and strong player in the bakery market. Our success is a success of our partners and colleagues as well.

LATVIAS MAIZNIEKS: the richest traditions of bread making. At every meal throughout the Latvia we have bread made by our skillful craftsmen hands! Real Latvian bread!

A successful union of the best traditions and modern technologies – this is the secret of delicious bread baked by Latvijas Maiznieks. Our bakery has been continuously operating since 1988, and over the years has undergone a lot of changes, becoming one of the biggest companies in the Latvian bread industry. The success of Latvijas Maiznieks is based on the fact that the company specialists keep up with all the innovations and introduce advanced technologies while preserving the old traditions. Thus, Latvijas Maiznieks retains the excellent quality and consistently good taste. „Zeltene”, „Īstena”, „Galda”, „Pavasara”, „Vita”, „Melnā” – yes, it's a real Latvian bread!

For the bread baked by Latvijas Maiznieks to have good taste, we use only high-quality special materials. That is why our bread smells and tastes just like in childhood.

### Countries to which products are exported:

Germany, United Kingdom, Ireland, USA, Israel, the Baltic States.

### Руководитель предприятия:

Председатель правления Jaanus Valgerist

### Описание выпускаемой продукции:

Хлебные и кондитерские изделия  
A/s "Latvijas maiznieks" – опытный и сильный игрок на хлебном рынке Латвии. Наш успех – это успех наших партнеров и коллег.

Удачное объединение лучших традиций и современных технологий – таков секрет вкусного хлеба, испеченного на Latvijas Maiznieks. Пекарня, непрерывно работающая с 1968 года, за эти годы претерпела много изменений, став одним из самых крупных предприятий отрасли в Латвии. В основе успеха Latvijas Maiznieks лежит тот факт, что технологии хлебного производства внимательно следят за всеми новшествами, внедряют прогрессивные технологии и в то же время придерживаются старых традиций. Таким образом, Latvijas Maiznieks сохраняет прекрасное качество и неизменно хороший вкус. „Zeltene”, „Īstena”, „Galda”, „Pavasara”, „Vita”, „Melnā” – да, это настоящий латвийский хлеб!

Чтобы хлеб, испеченный на Latvijas Maiznieks, не терял хорошего вкуса, мы используем только особо качественное сырье. Именно поэтому запах и вкус нашего хлеба так напоминает о детстве. Это – настоящий запах и вкус хлеба высшего качества.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:** Германия, Великобритания, Ирландия, США, Израиль, Нидерланды, страны Балтии.



# Pārtikas ražošana Производство продуктов питания • Food Industry

## SIA „Moris”

Uzņēmuma vadītājs:  
Vadims Morenko

### Ražotās produkcijas apraksts:

Uzņēmuma SIA „Moris” darbības sfēra ir dažāda veida maizes un konditorejas izstrādājumu ražošana un tirdzniecība. Uzņēmuma produkcija tiek ražota Daugavpilī – ceptuvē, kas diennaktī spēj saražot ap 4,5 tonnu maizes, 3 tonnu baltmaizes un ap 500 kg konditorejas izstrādājumu.

SIA „Moris” darbojas kopš 1993. gada. Uzņēmums profesionāli apvieno senas tradīcijas ar arvien augošām mūsdienu dzīves prasībām. Plašais sortiments – ap 100 izstrādājumiem – apmierina visdažādākās vēlmes un gaumes (kviešu, rudzu, konditorejas u.c. izstrādājumi). Uzņēmuma SIA „Moris” lepnumis ir senās tehnoloģijas pielietošana – ap 20 rudzu un rudzu-kviešu maizes izstrādājumu (t.i., veidņu, klona, plaučētas maizes) cepšanai izmanto dabīgu miltu un iesala novārījumu. „Moris” piedāvā plašu konditorejas izstrādājumu sortimentu no rauga, kārtainās, smilšu mīklas. Daudzu konditorejas izstrādājumu izgatavošanai tiek pielietotas mājas receptes - aromātiskas ruletes ar vanīļas garšu, ar magonēm, pīrāgi ar kanēli, rozīnēm, aprikozēm. Uzņēmums ražo arī ekskluzīvu produkciju – jebkuram svētku gadījumam ir iespēja pasūtīt svētku klinējeri.

Chief executive:  
Vadims Morenko

### Product description:

SIA „Moris” produces and trades various types of bread and pastries. Company's production is baked in Daugavpils bakery, which can produce about 4.5 t of bread, 3 t of wheat bread and about 500 kg of pastries.

SIA „Moris” has been operating since 1993. The company professionally combines old traditions and constantly increasing requirements of modern life. Wide range of products (about 100) satisfy various preferences and tastes (wheat bread, rye bread, different pastries etc.). The pride of the company is the use of old technologies: about 20 types of rye and rye-wheat bread (formed, floor troughs, custard bread) are baked using natural flour and malt sourdough. SIA „Moris” offers a wide assortment of pastries from yeast, puff, and shortbread dough. Most of our pastries are made using home recipes: here we can mention sweet aromatic rolls with vanilla, with poppy seeds, pies with cinnamon, raisins, and apricots. The company also produces exclusive products: one can order a holiday knot-shaped biscuit for any festive event.

Dobeles 1-a, Daugavpils, LV-5417, Latvija,  
tālrunis/fakss: +371 65434031, e-pasts: info@moris.lv

Руководитель предприятия:  
Вадим Моренко

### Описание выпускаемой продукции:

SIA „Moris” занимается производством и продажей хлебобулочных и кондитерских изделий. В сутки на пекарне SIA „Moris” возможно выпечь около 4,5 т. хлеба, 3 т. батонов и 500 кг кондитерских изделий.

SIA „Moris” работает с 1993 года. Предприятие профессионально сочетает в себе старинные традиции и постоянно растущие требования современной жизни. Широкий ассортимент – около 100 продуктов – удовлетворяет широкий спектр предпочтений и вкусов (пшеничные, ржаные, кондитерские и др. изделия). Гордость предприятия – производство около 20 наименований ржаного и пшенично-ржаного хлеба (формовые, подовые, заварные хлеба) по традиционной технологии: на натуральных заквасках. SIA „Moris” предлагает широкий ассортимент кондитерских изделий из дрожжевого, слоеного, песочного теста. Для изготовления большинства кондитерских изделий используются домашние рецепты – ароматные рулеты с ванилью, с маком, пироги с корицей, изюмом, абрикосами. Предприятие производит и эксклюзивную продукцию – к любому торжеству можно заказать праздничный крендель.



# Pārtikas ražošana Производство продуктов питания • Food Industry

## SIA „Trevors”

Komunālā 100, Kalkūne, Kalkūnes pagasts, Daugavpils novads, LV-5449, Latvija  
tālrunis/fakss: +371 65474788, e-pasts: info@trevors.lv, www.trevors.lv

### Uzņēmuma vadītāja:

Valdes priekšsēdētāja Diāna Vasiljeva

### Ražotās produkcijas apraksts:

Alkoholisko dzērienu ražošana. Stiprie alkoholiskie dzērieni:

- Degvīns
- Brendijs
- Uzlējumi
- Stiprie dzērieni
- Alkoholiskie kokteiļi

### Chief executive:

Board member Diana Vasilyeva

### Product description:

Production of strong alcoholic beverages:

- Vodka
- Brandy
- Bitter Infusions
- Spirits
- Coolers

### Руководитель предприятия:

Председатель правления

Диана Васильева

### Описание выпускаемой продукции:

Производство крепких алкогольных напитков:

- Водка
- Бренды
- Настойки
- Крепкие напитки
- Коктейли



## SIA „AIDANA”

Valņu 48, Daugavpils, LV-5401, Latvija,  
tālrunis: +371 29977479, +371 65421827, fakss: +371 65421827, e-pasts: aidana@inbox.lv

### Uzņēmuma vadītāji:

valdes loceklis Dauts Barkins,  
Kristīne Borovika

### Ražotās produkcijas apraksts:

SIA „Aidana” nodarbojas ar etilspīta ražošanu no graudaugiem ar vis-augstāko, „luksus” klases attīrišanas pakāpi.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

SIA „Aidana” ir uzņēmums, kurš nodarbojas arī ar alkohola pārstrādi.

### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Eiropas standartu ražošanas un pārstrādes aprīkojums.

### Uzņēmuma komerc piedāvājumi:

SIA „Aidana” piedāvā sadarbību. Esam gatavi pierādīt spīta kvalitāti ar tā paraugiem, sertifikātiem un licencēm un sniegt atbildes uz jau-tājumiem. Cenu un piegādājamās produkcijas daudzuma jautājumi tiks apspriesti un risināti kontaktējoties.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Lietuva.

### Chief executive:

Board member Dauts Barkins  
manager Kristine Borovika

### Product description:

SIA "Aidana" produces ethanol from grain, exposing it to the highest degree of purification.

### Description of services provided:

SIA "Aidana" produces ethyl alcohol.

### Additional possibilities:

The manufacturing equipment conforms to European standards.

### Commercial proposals:

SIA "Aidana" offers cooperation. We are ready to prove the quality of alcohol we produce in accordance with certificates and licenses, as well as with the results of tests. Details on prices and volumes of supplies are negotiable.

### Countries to which products are exported:

Lithuania.

### Руководитель предприятия:

Член правления Даут Баркйнс  
директор — Кристине Боровика

### Описание выпускаемой продукции:

Предприятие SIA „Aidana” занимается производством этилового спирта из зерна с высшей степенью очистки класса «люкс».

### Описание услуг:

Предприятие SIA „Aidana” занимается производством алкоголя.

### Возможности производства:

Оборудование для производства соответствует европейским стандартам.

### Коммерческие предложения:

SIA „Aidana” предлагает сотрудничество. Мы готовы доказать качество произведенного спирта и его соответствие сертификатам и лицензиям, а также – провести необходимые анализы. Детальная информация по ценам и объемам поставок решается в результате переговоров.

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Литва.

# Pārtikas ražošana Производство продуктов питания • Food Industry

## SIA „Latgales Alus D”

Dzirnavu 22, Daugavpils, LV-5401, Latvija, tālrunis/fakss: +371 65428816  
e-pasts: latgalesalusd@inbox.lv, www.latgalus.com

### Uzņēmuma vadītājs:

Direktors Anatolijs Volodarskis

### Ražotās produkcijas apraksts:

Gaišais, nepasterizēts, filtrēts alus „Latgale” ar alk. 4,5 % tilp. un „Dinaburg” ar alk. 5,2 % tilp. 0,5 L pudelēs un izlejamais alus 30 L un 15 L mucās.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Alus ražošana un pārdošana.

### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Ražošanas iespējas 1 000 000 litru gadā.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:** Krievija, Baltkrievija.

### Chief executive:

CEO Anatolijs Volodarskis

### Product description:

Light, raw, filtered beer “Latgale” with alc. 4,5 % vol. and “Dinaburg” with alc. 5,2 % vol. in 0,5 L bottles, and draft beer in 30 L and 15 L kegs and barrels.

### Description of services provided:

Beer production and sale.

### Additional possibilities:

Production facilities: 1 000 000 liters/ year.

**Countries to which products are exported:** Russia, Belarus.

### Руководитель предприятия:

Директор Анатолий Володарский

### Описание выпускаемой продукции:

Светлое, непастеризованное, фильтрованное пиво „Latgale” с сод. алкоголя 4,5 % и „Dinaburg” с сод. алкоголя 5,2 % в бутылках емкостью 0,5 л и разливное пиво в кегах и бочках емкостью 30 л и 15 л.

### Описание услуг:

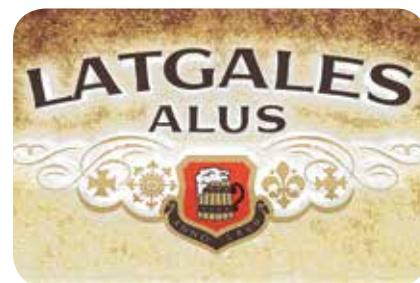
Производство и реализация пива.

### Возможности производства:

Производственная мощность: 1 000 000 литров в год.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:**

Россия, Беларусь.



## SIA “Vincere”

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Juris Čunčulis

### Ražotās produkcijas apraksts:

Bezalkoholisko dzērienu ražošana, dzeramā ūdens ražošana, raudzētā kvasa ražošana, sulu ražošana no koncentrāta. Mērķu, kečupu, majonēzes ražošana. Alus ražošana, PET pudeļu ražošana

### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Iekārtas bezalkoholisko dzērienu, mērķu, kečupu, majonēzes ražošanai.

### Uzņēmuma komercpiedāvājumi:

Piedāvājam realizācijai produkciju, kas izgatavota mūsu uzņēmumā.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:** Lietuva, Vācija.

### Chief executive:

Board member Juris Čunčulis

### Product description:

Manufacture of soft drinks: lemonades, potable water, kvass, juice from concentrates. Manufacture of sauces, ketchups. Brewery. Production of PET bottles.

### Additional possibilities:

The enterprise has the equipment for manufacture of soft drinks, sauces, ketchups.

### Commercial proposals:

We offer the production made by our enterprise.

**Countries to which products are exported:**

Lithuania, Germany.

### Руководитель предприятия:

Член правления Юрис Чунчулис

### Описание выпускаемой продукции:

Производство безалкогольных напитков: лимонадов, питьевой воды, сбраженного кваса, соков из концентратов. Производство соусов, кетчупов, майонезов. Производство пива. Производство PET-бутылок.

### Возможности производства:

Оборудование для производства безалкогольных напитков, соусов, кетчупов, майонезов.

### Коммерческие предложения:

Предлагаем к реализации продукцию, производимую нашей фирмой.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:**

Литва, Германия.

# Pārtikas ražošana Производство продуктов питания • Food Industry

SIA „AVIS D”

Kalkūnes 21, Kalkūni, Kalkūnes pagasts, Daugavpils novads, LV-5400, Latvija  
tālrunis: +371 65474551, fakss: +371 65474551, e-pasts: maslyak@apollo.lv

## Uzņēmuma vadītājs:

Valdes priekšsēdētājs Viktors Masļaks

## Ražotās produkcijas apraksts:

SIA „AVIS D” jau vairāk nekā 20 gadus ir viena no līderēm zivju produkcijas ražotāju tirgū Latvijā. Šajos gados firma ie-mantojusi pircēju cieņu, piesaistot viņus ar kvalitatīvu produkciju un plašu sortimentu. Mūsu produkcijas izejvielu bāze galvenokārt sastāv no Atlantijas grupas zivīm (siķe, skumbrija) un Baltijas jūras zivīm (lasis, ķilavas, reņģes).

## Mūsu produkcijas sortimentu veido trīs preču grupas:

- Preservi pelnīti ieņem vienu no galvenajām vietām pārtikas preču veikalnu plauktos.

Te būtu jāmin plaši pazīstamā siķu filje „Matje” ar dažādām piedevām, kas tai piešķir neatkarītojamu garšu, ķilavas speciālā sālijumā, mazsālīti laši un foreles.

- Sveramā produkcija: dažādi salāti un marinādēs.

- Kūpinātas zivis mūsu sortimentā ir jauns produkcijas veids, kas uzreiz izpelnījās plašu atzinību pircēju vidū.

Veiktā modernizācija mums ļauj cerēt uz arvien lielākiem panākumiem nodrošinot mūsu valsts tirdzniecības tīklus ar kvalitatīvu un garšīgu produkciju.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:** Apvienotā Karaliste, Baltijas valstis, Skandināvijas valstis.

## Chief executive:

Board chairman Viktors Masļaks

## Product description:

SIA "AVIS D" has been one of the leaders in the field of fish production in Latvian market for over 20 years. During these years, the company has made itself respectful by offering high quality and wide assortment.

Our production base of raw material consists mainly of Atlantic fish (salmon, sprat, and herring).

## Our range includes three product groups:

- Preserves deservedly occupy a central place on the shelves. Here we must mention the famous Herring fillet "Mathieu" with various additives giving it the unique taste, sprat in a special pickling, salmon, and trout.

- Weight products are represented by various salads and marinades.

- Smoked fish is our new product, which immediately gained wide acceptance among buyers.

The ongoing modernization allows us to hope for a growing success by providing our country trading network with qualitative and tasty products.

**Countries to which products are exported:** United Kingdom, Baltic States, Scandinavian countries.

## Руководитель предприятия:

Председатель правления Виктор Масляк

## Описание выпускаемой продукции:

SIA "AVIS D" более 20 лет является одним из лидеров в области производства рыбной продукции на латвийском рынке. За эти годы фирма завоевала уважение покупателей, привлекая их высоким качеством и широким ассортиментом. Наша производственная база сырья состоит, в основном, из атлантических рыб (лосось, шпроты, сельдь).

## Наш ассортимент состоит из трёх продуктовых групп:

- Презервы заслуженно занимают центральное место на полках магазинов. Здесь стоит упомянуть знаменитое филе сельди «Матье» с различными добавками, придающими рыбе неповторимый вкус, кильку в специальном солении, малосольного лосося и форель.

- Продукция на развес – различные салаты и маринады.

- Копчёная рыба – новый вид продукции, который сразу же завоевал широкое признание среди покупателей.

Осуществляемая модернизация позволяет нам надеяться на растущий успех. Благодаря ей мы сможем и впредь обеспечивать нашу государственную торговую сеть качественной и вкусной продукцией.

**Страны, в которые экспортируется продукция:** Великобритания, страны Балтии, Скандинавские страны.



# Pārtikas ražošana Производство продуктов питания • Food Industry

## SIA „ONIORS”

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Vitālijs Miklaševskis

### Ražotās produkcijas apraksts:

Uzņēmums nodarbojas ar zivju kūpināšanu, sālīšanu un cita veida zivju produkcijas izgatavošanu no jūras un ezeru zivīm. Kopš 1997. gada uzņēmums strādā ar pašreizējo nosaukumu – SIA “Oniors”.

Saražotā produkcija tiek izplatīta Latvijas iekšējā tirgū, galvenokārt Latgalē, Vidzemē un Zemgalē. Latgales reģions ir lielākais uzņēmuma saražotās produkcijas patēriņtājs (60 %). Taču produkcija tiek realizēta arī Rīgā un Rīgas rajonā.

Sālīta zivju fileja tiek pagatavota pēc speciālās tehnoloģijas un ir pieejama dažādās marinādēs: eļļa, marināde, majonēze, tomātu mērce, želeja. Tieki pievienotas arī dažādas garšvielas: paprika, ķiploki, citrons, dilles un citas. No sālītām zivīm tiek gatavoti arī zivju salāti. Pircēju ērtībai visa produkcija tiek fasēta dažāda izmēra traukos: 180 g, 300 g, 500 g, 600 g, 1200 g, 1 kg. Tieki ražota divu veidu kūpināta produkcija: karstā un aukstā kūpinājuma. Jau vairākus gadus uzņēmums apstrādā arī dārzenus: skābētus un štovētus kāpostus, marinētus un sālītus gurķus, marinētas bietes.

Otrais uzņēmuma darbības veids ir biodīzeldegvielas ražošana, pārstrādājot rapšu eļļu.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Produkcija tiek realizēta Latvijā, kā arī ES valstīs un citās valstīs.



### Chief executive:

Board member  
Vitālijs Miklaševskis

### Product description:

SIA “ONIORS” produces smoked, salted and other kinds of fish products from salt-water and lake fish.

Salty fish fillet is being made according to a special technology with the addition of oil, pickles, mayonnaise, tomato sauce, and jelly. Various spices are added: pepper, dill, garlic, lemon, etc. We produce fish salads, too. Products are packed in 180 g, 300 g, 500 g, 600 g, 1200 g, and 1 kg containers. Company produces hot and cold smoked fish products and vegetables: pickled and stewed cabbages, salted and pickled cucumbers, and pickled beets.

The second activity of the company is the production of biodiesel from rapeseed oil.

### Countries to which products are exported:

Products are exported to the EU and other countries.

### Руководитель предприятия:

Член правления  
Виталий Миклашевский

### Описание выпускаемой продукции:

SIA „ONIORS” занимается копчением, солением и производством других видов рыбной продукции из морской и озёрной рыбы.

Соленая рыба-филе изготавливается по специальным технологиям с добавлением масла, маринада, майонеза, томатного соуса, а также в виде желе. Добавляются различные специи: перец, укроп, чеснок, лимон и другие.

К выпускаемой продукции относятся и рыбные салаты. Продукция фасуется в емкости по 180 г, 300 г, 500 г, 600 г, 1200 г, 1 кг. Производится рыбная продукция горячего и холодного копчения и овощная продукция: квашенная и тушеная капуста, соленые и маринованные огурцы, и маринованная свекла.

Вторым направлением деятельности предприятия является производство биодизельного топлива из рапсового масла.

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Продукция экспортируется в страны ЕС и другие государства.



# Poligrāfija un reklāma • Полиграфия и производство рекламы •

## Printing art and advertising production

SIA „Sa-Ša print”

Rīgas 64, Daugavpils, LV-5401, tālr.: +371 65424594, +371 26334099,  
e-mail: sasha@sasha.lv, www.sasha.lv

### Uzņēmuma vadītāja:

Jekaterīna Solovjova

Reklāma pēc savas dabas ir kā mazs kosmos. Ikvienai sistēmai šajā kosmosā ir stabila un neatkarīga struktūra, kas nepārtraukti attīstās, atrodoties pastāvīgajā dialogā ar ārējo vidi. Straujā cilvēka dzīves tempa un visu sociāli-ekonomisku procesu paātrināšanas apstākļos reklāmas aģentūra „Sa-Ša print” darbojas kā komunikāciju ekosistēma reklāmas industrijas tirgū.

### Ražotās produkcijas apraksts:

- Vizuālā reklāma (izkārtnes, gaismas burti un boksi, neona reklāma, telpiskas konstrukcijas, piloni, stendi utt.)
- Zīmogi un spiedogi
- Poligrāfija (bukleti, reklāmas lapas, veidlapas, kalendāri, plakāti, vizītkartes utt.)
- Prezentreklāma (reklāmas suvenīri)
- Trafaretdruga (uzlīmes, vizītkartes, caurlaides, aploksnes utt.)
- Lielformāta druka (uz dažādiem materiāliem)
- Uzlīmes automašīnām
- Dizaina izstrāde (firmas stils, logotipi, poligrāfijas produkcija)

### Chief executive:

Jekaterina Solovjova

Advertising is somewhat similar to outer space by its nature. There, each system is a stable and independent structure in the state of endless development, occurring through a continuous dialogue with the external environment. Nowadays, when the pace of human life, as well as all socioeconomic processes, gets more and more accelerated, the advertising agency “Sa-Ša print” acts like a kind of a communication ecosystem on the advertising market.

### Product description:

- Visual advertising (signboards, light letters and boxes, neon signs, three-dimensional shape structures, pylons, stands, etc.)
- Seals and stamps
- Printing art (booklets, leaflets, printed forms, calendars, business cards, etc.)
- Presentation advertising (advertising souvenirs)
- Serigraphy (stickers, business cards, passes, envelopes, etc.)
- Broadside printing (on different types of materials)
- Car stickers
- Design development (enterprise style, logotypes, printing products)

### Руководитель предприятия:

Екатерина Соловьёва

Природа рекламы – маленький космос. Любая система в нём представляет собой устойчивую и независимую структуру, которая при этом находится в состоянии бесконечного развития, происходящего посредством непрерывного диалога с внешней средой. Сегодня, в условиях повышенного темпа жизни современного человека и ускорения всех социально-экономических процессов, рекламное агентство «Sa-Ša print», является своего рода коммуникационной экосистемой на рынке рекламной индустрии.

### Описание выпускаемой продукции:

- Визуальная реклама (вывески, световые буквы и боксы, неоновая реклама, объемные конструкции, пилоны, стенды)
- Печати и штампы
- Полиграфия (буклеты, листовки, бланки, календари, плакаты, и т.д.)
- Презентреклама
- Шелкография (наклейки, визитки, пропуска, конверты и т.д.)
- Широкоформатная печать (на различных материалах)
- Наклейки на машины
- Разработка дизайна (фирменный стиль, логотипы, полиграфическая продукция).



# Poligrāfija un reklāma • Полиграфия и производство рекламы •

## Printing art and advertising production

### SIA „Aimaks”

Ventspils 58, LV-5417, Daugavpils, Latvija, tālrunis: +371 65438793, +371 28883805  
e-pasts: info@aimax.lv, valdis.vanags@aimax.lv

#### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Ruslans Semjonovs

#### Chief executive:

Board member Ruslans Semjonovs

#### Руководитель предприятия:

Член правления Руслан Семенов

#### Ražotās produkcijas apraksts:

Gofrēta kartona kastes, kartona kastes, kartona stendi, poligrāfija.

#### Product description:

Corrugated cardboard boxes, cardboard boxes, cardboard displays, printing.

#### Описание выпускаемой продукции:

Гофрокартонные коробки, картонные коробки, картонные стенды, полиграфия.

#### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Kartona kastu izstrādāšana un izgatavošana, kā arī poligrāfiskas produkcijas ražošana (tipogrāfija).

#### Description of services provided:

Manufacture of cardboard boxes and issuing of printed products.

#### Описание услуг:

Изготовление картонных коробок и выпуск полиграфической продукции.



### SIA „Merk Poligrāfs”

Slāvu 4a, Daugavpils, LV-5400, Latvija, tālrunis/fakss: +371 65420260  
e-pasts: merkpoligrafa@inbox.lv

#### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis

Jevgēnijs Merkurjevs

#### Chief executive:

Board member Jevgēnijs Merkurjevs

#### Руководитель предприятия:

Член правления Евгений Меркуров

#### Ražotās produkcijas apraksts:

Poligrāfijas pakalpojumi: sākot no projektēšanas līdz gatavās produkcijas drukāšanai.

#### Product description:

Printing services: from design to printing of the finished product.

#### Описание выпускаемой продукции:

Полиграфические услуги: от разработки дизайна до печати готовой продукции.



# Poligrāfija un reklāma • Полиграфия и производство рекламы •

## Printing art and advertising production

### SIA „PRINT PLUS”

Dzelzceļu 22/24, Daugavpils, LV-5401, Latvija, tālrunis: +371 65420766, +371 29907702  
e-pasts: printplus@inbox.lv, www.printplus.lv

#### Uzņēmuma vadītāja:

Valdes locekle Inna Šmeisa

#### Ražotās produkcijas apraksts:

Digitālā druka, lielformatā druka, zīmogi, prezentreklāma, reklāmas stendi, katalogi.

#### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Firmas stila izstrāde, dizaina risinājumi.

#### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

EU, EC.

#### Chief executive:

Board member Inna Šmeisa

#### Product description:

Digital printing, large format printing, stamps, promotional advertising, billboards, catalogues.

#### Description of services provided:

Company style design, design solutions.

#### Countries to which products are exported:

EU, EC.

#### Руководитель предприятия:

Член правления Инна Шмейса

#### Описание выпускаемой продукции:

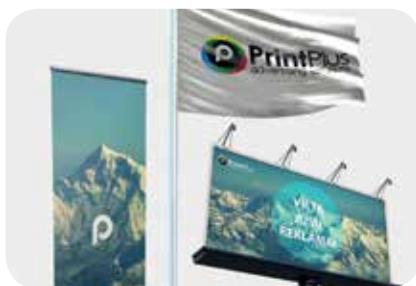
Цифровая печать, фломастерные печати, презентационная реклама, рекламные щиты, каталоги.

#### Описание услуг:

Разработка фирменного стиля предприятия, дизайнерские решения.

#### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

EU, EC.



### SIA „R.REN”

Raiņa 28, Daugavpils, LV-5400, Latvija, tālrunis: +371 65420500 +371 29620504  
e-pasts: tams@inbox.lv, www.tams.lv

#### Uzņēmuma vadītājs:

Andris Tams

#### Ražotās produkcijas apraksts:

- Reklāmas produkcija
- Gaismas reklāma
- Uzlīmes
- Sietspiede
- Poligrāfija
- Zīmogi

#### Chief executive:

Andris Tams

#### Product description:

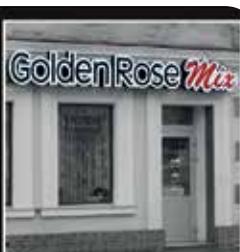
- Publicity products
- Illuminated advertising
- Stickers
- Silk-screening
- Printing art
- Seals

#### Руководитель предприятия:

Андрис Тамс

#### Описание выпускаемой продукции:

- Рекламная продукция
- Световая реклама
- Наклейки
- Шелкография
- Полиграфия
- Печати



# Šūšanas rūpniecība un trikotāžas ražošana Швейное и трикотажное производство • Sewing and knitting

## SIA „Aurora Baltika”

Višķu 21L, Daugavpils, LV-5410, Latvija, tālrunis/fakss: 371 65441602,  
e-pasts: aurorabaltika@aurorabaltika.lv, www.aurorabaltika.com

### Uzņēmuma vadītāja:

Valdes locekle Tatjana Solovjova

### Ražotās produkcijas apraksts:

“AURORA BALTIKA” ražo plašu zeķu klāstu vīriešiem, sievietēm un bērniem un piedāvā izstrādājumus jebkuram gada laikam, zeķes ikdienai un īpašiem gadījumiem.

### Produkcijs sortiments:

Sieviešu zeķbikses, zeķes, īsās zeķes, stupeiņi, getras;

Vīriešu zeķes, garās zeķes;

Bērnu zeķbikses un zeķes; zeķbikses un zeķes mazuļiem.

Īpaši produkti: vīriešu zeķes ar anti-bakteriālu apstrādi, izstrādājumi ar anti-slip funkciju, produkcija no jauniem materiāliem, kas tikko parādījās tirgū.

### Pakalpojumu apraksts:

Tekstilizstrādājumu krāsošana un termiskā apstrāde ar tvaiku. Ražojam produkciju saskaņā ar mūsu partneru preču zīmēm, dizainu un iepakojumu (PRIVATE LABEL).

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Zviedrija, Vācija, Somija, Igaunija, Lietuva, Francija, Norvēģija, ASV, Krievija.



### Руководитель предприятия:

Член правления Татьяна Соловьева

### Описание выпускаемой продукции:

“Aurora Baltika” производит широкий спектр чулочно-носочной продукции для мужчин, женщин и детей и предлагает изделия для любого времени года, повседневной носки, а также для особых случаев.

### Выпускаемый ассортимент:

Для женщин: колготки, чулки, гольфы, носки, подследники, леггинсы, гетры; для мужчин: носки, удлиненные носки, гольфы, леггинсы; для детей: колготки, носки, гольфы, леггинсы, младенческие носки и колготки.

Особая продукция: мужские носки с антибактериальной обработкой, изделия с anti-slip, продукция из новых видов сырья, появляющихся на рынке.

### Услуги предприятия:

Услуги по крашению и запариванию текстильных изделий. Также производим продукцию под брендами наших заказчиков, желающих использовать свой дизайн и упаковку (PRIVATE LABEL).

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Швеция, Германия, Финляндия, Эстония, Литва, Франция, Норвегия, США, Россия.



## SIA „Olana N”

Višķu 34, Daugavpils, LV-5400, Latvija

tālrunis: +371 29545154, fakss: 28446161, e-pasts: olga@2005@inbox.lv

### Uzņēmuma vadītāja:

Direktore Nadežda Ludzīte

### Ražotās produkcijas apraksts:

Gultas veļas un gultas piederumu ražošana, darba apģērbu šūšana.

### Chief executive:

Nadežda Ludzīte, director

### Product description:

Manufacture of bed linen and accessories, as well as work clothes

### Руководитель предприятия:

Надежда Лудзите, директор

### Описание выпускаемой продукции:

Изготовление постельного белья и принадлежностей. Пошив рабочей одежды.

# Šūšanas rūpniecība un trikotāžas ražošana Швейное и трикотажное производство • Sewing and knitting

## SIA „Baltijas MODERNS”

Valkas 17, Daugavpils, LV-5400, Latvija, tālrunis: +371 22313032  
fakss: +371 65435885, e-pasts: baltijasmoderns@inbox.lv

### Uzņēmuma vadītāja:

Alla Mačanovska

### Ražotās produkcijas apraksts:

SIA "Baltijas Moderns" ir šūšanas uzņēmums, kas darbojas Latvijas tirgū. Ir pieredze sadarbībā ar pasūtītājiem no Dānijas, Vācijas, Zviedrijas, Somijas, Itālijas, kā arī ar vietējiem pasūtītājiem.

### Ražotās produkcijas apraksts:

Šujam virsdrēbes, formas tērpus, medicīnas apģērbus, pāvāru apģērbus, izstrādājumus medicīnai, drēbes pieaugušajiem un bērniem, gultas veļu.

### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Ir piegriešanas cehs, mūsdienu šujmašīnas, aprīkojums apģērbu mitrai termiskai apstrādei.

### Head of the company:

Alla Mačanovska

### Product description:

"Baltic Modern" is a sewing company working on the Latvian market. It is experienced in working with clients from Denmark, Germany, Sweden, Finland, Italy, as well as local clients.

### The description of products:

Work wear, uniforms, medical garments, chefs clothing, medical products, clothing for adults and children, bedding.

### Additional possibilities:

Company has cutting machines, modern sewing machines, clothing equipment for wet-heat treatment.

### Руководитель предприятия:

Алла Мачановска

### Описание выпускаемой продукции:

ООО "Baltijas MODERNS" – швейное предприятие, работающее на латвийском рынке. Имеем опыт работы с заказчиками из Дании, Германии, Швеции, Финляндии, Италии.

### Описание выпускаемой продукции:

Пошив рабочей одежды, униформы, медицинской одежды, поварской одежды, технической продукции медицинского назначения, одежды для взрослых и детей, постельных принадлежностей.

### Возможности производства:

На предприятии есть раскройный цех, современное швейное оборудование, оборудование по влажно-тепловой обработке.



## SIA „DEORA PLUSS”

Tautas 102, Daugavpils, LV-5401, Latvija, tālrunis: +371 22073600, +371 22073601  
e-pasts: deora@deora.eu, www.deora.eu

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Osvalds Kundziņš

### Ražotās produkcijas apraksts:

Mēs šujam profesionālos sporta apģērbus (velosportam, triatlonam, skrišanai), āra darba apģērbus, kā arī medicīnas apģērbus, bērnu apģērbus un citus sieviešu un vīriešu apģērbus. Šobrīd ražošanas telpas aizņem 1170 m<sup>2</sup>; tiek izmantots moderns šūšanas aprīkojums.

### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Norvēģija, Dānija, Zviedrija, Igaunija, Somija, Vācija, Lietuva, Lielbritānija, Šveice, Austrija, Itālija.

### Chief executive:

Board member Osvalds Kundziņš

### Руководитель предприятия:

Член правления Освалдс Кундзиньш

### Product description:

Our main specialization: professional sportswear (cycling, triathlon, running), technical outerwear/active wear. We are experienced in medical garments, kids wear, women and men casual apparel. Production facilities are 1,170 m<sup>2</sup>, modern sewing equipment is used.

### Countries to which products are exported:

Norway, Denmark, Sweden, Estonia, Finland, Germany, Lithuania, UK, Switzerland, Austria, Italy.

### Описание выпускаемой продукции:

Мы шьем профессиональную спортивную одежду (для велоспорта, триатлона, бега), уличную рабочую одежду. Мы также имеем опыт пошива медицинской одежды, детской одежды и повседневной мужской и женской одежды.

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Норвегия, Дания, Швеция, Эстония, Финляндия, Германия, Литва, Великобритания, Швейцария, Австрия, Италия.

# Šūšanas rūpniecība un trikotāžas ražošana Швейное и трикотажное производство • Sewing and knitting

## SIA „Elitera”

### Uzņēmuma vadītāja:

Valdes locekle Snejzana Artemjeva

### Ražotās produkcijas apraksts:

Mājas tekstils: spilveni, segas, gultas veļa, preces bērniem un grūtniecēm.

Origānālās dāvanas: dvielji, halāti, pledi, t-krekli, pirtslietas ar individuālo izšuvumu.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Izsūšana: individuālais izšuvums, komercizšuvums. Šūšana: nestandardā izmēra gultas veļas šūšana. Spilvenu tīrišana: dūnu/spalvu spilvenu un segu tīrišana.



### Chief executive:

Board member Snejzana Artemyeva

### Description of the products:

Home textiles: pillows, blankets, bed linen, goods for children and pregnant women.

Original gifts: towels, bathrobes, bath accessories, blankets, t-shirts with individual embroidery.

### Description of services provided:

Embroidery: individual embroidery, commercial embroidery. Sewing: sewing bed linen of non-standard size. Cleaning of pillows: cleaning of pillows and blankets with down/feather filling.



Saules 70, Daugavpils, Latvija, tālrunis: +371 25771107,  
e-pasts: info@elitera.lv, www.elitera.lv

### Руководитель предприятия:

Член правления Снежана Артемьева

### Описание производимой продукции:

Домашний текстиль: подушки, одеяла, постельное белье, товары для детей и беременных женщин.

Оригинальные подарки: полотенца, халаты, банные принадлежности, пледы, майки с индивидуальной вышивкой.

### Описание предлагаемых услуг:

Вышивка: индивидуальная вышивка, коммерческая вышивка. Шитье: пошив постельного белья нестандартных размеров. Чистка подушек: чистка/пересыпка подушек и одеяла с пухо-перьевым наполнением.



## SIA „FleMur”

### Uzņēmuma vadītājas:

Jeļena Fleišere, Olga Mureviča

### Ražotās produkcijas apraksts:

Mūsu specializācija ir bērnu apģērbu šūšana, deju tērpju šūšana, drēbes vingrotājiem un daiļslidotājiem.

Uzņēmuma struktūra ir šāda: šūšanas plūsma, gatavās produkcijas kontrole, noliktava izejvielu un gatavās produkcijas glabāšanai. Mūsu uzņēmums ir aprīkots ar modernām šūšanas iekārtām. Mūsu uzņēmums eksportē gatavo produkciju uz Dāniju, Somiju, Zviedriju un Igauniju, ka arī piedāvā gatavo produkciju Latvijas tirgū.

Piedāvājam apģērbu šūšanu gan vidēji smagiem gan smagiem audumiem.

### Uzņēmuma komercpiedāvājumi:

Mēs meklējam partnerus mūsu produkta izplatīšanā.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:** Baltijas valstis, Eiropa un Krievija.

### Chief executive:

Jeļena Fleišere, Olga Mureviča

### Product description:

Our company specializes in the sewing of children's clothing, dance clothes, clothes for gymnasts and figure skaters. The company works under the following structure: sewing flow, control of ready products, storage of raw materials and finished products warehouse. The company has new modern sewing equipment. The company exports its products to Denmark, Finland, Sweden and Estonia. Besides, our production can be found in the market of Latvia. We offer production capacity that allows sewing clothes from medium and heavy fabric.

### Commercial proposals:

We are looking for partners for our products' realization.

### Countries to which products are exported:

The Baltic States, Europe, and Russia.

Muitas 3E, Daugavpils, LV-5401, Latvija,  
tālrunis/fakss: +371 65420054, e-pasts: flemurlt@gmail.com

### Руководители предприятия:

Елена Флейшере, Ольга Муревич

### Описание выпускаемой продукции:

Наша специализация – пошив детской одежды, одежды для бально-спортивных танцев, одежды для гимнастов и фигуристов. На предприятии действует следующая структура: швейный поток, контроль готовой продукции, склад сырья и готовой продукции. Компания оснащена современным оборудованием. Мы экспортим продукцию в такие страны, как Дания, Финляндия, Швеция, Эстония, а также продаём готовую продукцию в Латвии. Предоставляем производственные мощности для пошива различной одежды из средних и тяжёлых тканей.

### Коммерческие предложения:

Ищем партнёров для реализации нашей продукции.

### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Дания, Финляндия, Швеция, Эстония.

# Šūšanas rūpniecība un trikotāžas ražošana Швейное и трикотажное производство • Sewing and knitting

## SIA KU „Klemens International Production”

Stacijas 109, Daugavpils, LV-5401, Latvija  
tālrunis/fakss: +371 65422459  
e-pasts: rimantas.klepshys@gmail.com

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes priekšsēdētājs Rimantas Klepšis

### Ražotās produkcijas apraksts:

Apģērbu šūšana.

Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcia: Dānija.

### Chief executive:

Board member Rimantas Klepsis

### Product description:

Sewing clothes.

### Countries to which products are exported:

Denmark.

### Руководитель предприятия:

Председатель правления

Римантас Клепшиш

### Описание выпускаемой продукции:

Пошив одежды.

Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию: Дания.



## SIA „Gaross D”

Valņu 27D, Daugavpils, LV-5400, Latvija  
tālrunis: +371 29441602, e-pasts: gaross2@inbox.lv

### Uzņēmuma vadītāja:

Ludmila Jančauskiene

### Ražotās produkcijas apraksts:

Apakšveļas ražošana.

### Uzņēmuma komercpiedāvājumi:

Gaidām jūsu pasūtījumus.

Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcia: Zviedrija.

### Chief executive:

Board member Ludmila Jančauskiene

### Руководитель предприятия:

Людмила Янчускиене

### Product description:

Production of lingerie.

### Commercial proposals:

We are looking forward to your orders.

Countries to which products are exported: Sweden.

### Описание выпускаемой продукции:

Производство нижнего белья.

### Коммерческие предложения:

Ждем ваших заказов.

Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию: Швеция.



# Šūšanas rūpniecība un trikotāžas ražošana Швейное и трикотажное производство • Sewing and knitting

## SIA "EAST WEAR"

Vaļņu 27D, Daugavpils, LV-5401, tālrunis: +371 29441602,  
e-pasts: east.asv@gmail.com

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Aleksander Zlenko

### Ražotās produkcijas apraksts:

Augstas kvalitātes darba apģērbu ražošana. Piedāvājam dažādas sarežģītības pakāpes darba un aizsargapģērbu. Apģērbu ražošanā tiek izmantotas mūsdienīgas iekārtas, kas nodrošina produktu atbilstību visaugstākajiem nozares standartiem.

### Sniegto pakalpojumu apraksts:

Piedāvājam plašu darba apģērbu klāstu. Mēs ražojam augstām prasībām atbilstošu un inovatīvu produkciju, kas uzlabo apģērba valkātāju darba kvalitāti un drošību. Lielu uzmanību veltām darba un aizsargapģērbu funkcionalitātei, komfortam un mūsdienīgam apģērba dizainam.

### Chief executive:

Board member Alexander Zlenko

### Description of the production :

Manufacture of working clothes of high quality. We offer a large selection of working and protective clothing of different levels of complexity. For the production of clothes, the most modern equipment is used, thus ensuring compliance of products with the highest industry standards.

### Description of the offered services:

We offer a large selection of work clothes. We produce high-demand, innovative products aimed to improve the quality and safety of the wearers' work. We pay great attention to functionality, comfort, and modern design of working and protective clothing.

### Руководитель предприятия:

Член правления Александр Зленко

### Описание выпускаемой продукции:

Производство рабочей одежды высокого качества. Предлагаем большой выбор рабочей и защитной одежды с разным уровнем сложности. Для производства одежды используется современное оборудование, которое обеспечивает соответствие продуктов высшим стандартам отрасли.

### Описание предлагаемых услуг:

Предлагаем большой выбор рабочей одежды. Мы производим соответствующие высоким требованиям инновационные продукты, которые улучшают качество и безопасность работы их носителей. Большое внимание уделяем функциональности, комфорту и современному дизайну рабочей и защитной одежды.



# Šūšanas rūpniecība un trikotāžas ražošana Швейное и трикотажное производство • Sewing and knitting

## SIA „Marando”

Jātnieku 35, Daugavpils, LV-5404, Latvija, tālrunis: +371 26001617, +371 26011200  
e-pasts: marando@inbox.lv, www.woolworld.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Uzņēmuma vadītājs Andrejs Oriničevs

### Ražotās produkcijas apraksts:

Mēs esam Latvijas uzņēmums, kas ražo vilnas izstrādājumus no augstākas kvalitātes Austrālijas aitu vilnas. Mūsu izstrādājumiem ir īpašs dizains un ražotāja cenas.

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Merino ir Austrālijas aitu suga ar ļoti augstu vilnas kvalitāti. Tā lieliski saglabā ķermenē temperatūru. Drēbes ir siltas, taču tajās nav karsti. Mēs paši ražojam mūsu izstrādājumus, kā arī vienmēr esam gatavi radīt jaunus produktus pēc mūsu klientu pasūtījumiem.

### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Šujam ap 2000 vienībām mēnesī.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:** Lietuva, Igaunija, Norvēģija.

### Chief executive:

Board member Andrejs Oriničevs

### Product description:

“Marando LTD” produces natural Merino wool products.

### Description of services provided:

Merino is an Australian sheep breed that produces high quality wool. It is excellent at regulating body temperature, especially when worn against the skin. The wool provides warmth, without overheating the wearer. We are producers, so we are always ready to develop new products to meet customers' expectations.

### Additional possibilities:

Production volume – 2000 items per month.

**Countries to which products are exported:** Lithuania, Estonia, Norway.

### Руководитель предприятия:

Член правления Андрей Ориничев

### Описание выпускаемой продукции:

Marando производит натуральные продукты из шерсти Merino.

### Описание услуг:

Merino – порода австралийских овец, дающих высококачественную шерсть. Она великолепно сохраняет температуру тела. В этих изделиях тепло, но не жарко. Мы сами производим изделия и всегда готовы создать новый продукт по желанию покупателя.

### Возможности производства:

Производственная мощность – 2000 изделий в месяц.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:**

Литва, Эстония, Норвегия.



## SIA „LNS Dane”

Klusā 4, Daugavpils, LV-5417, Latvija

tālrunis/fakss: +371 65433014, e-pasts: lns.dane@apollo.lv

### Uzņēmuma vadītāja:

Valdes locekle Rita Oniani

### Ražotās produkcijas apraksts:

Pieaugušo un bērnu apģērbu, kā arī darba apģērbu šūšana. Izšūšanas darbi.

### Uzņēmuma komerc piedāvājumi:

Gaidām jūsu pasūtījumus.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:** Somija, Norvēģija, Igaunija, Baltkrievija.

### Chief executive:

Board member Rita Oniani

### Product description:

Sewing clothes for adults and children, as well as work clothes. Embroidery works.

### Commercial proposals:

We are looking forward to your orders.

**Countries to which products are exported:** Finland, Norway, Estonia, Belarus.

### Руководитель предприятия:

Член правления Рита Ониани

### Описание выпускаемой продукции:

Пошив одежды для взрослых и детей, а также пошив рабочей одежды. Вышивальные работы.

### Коммерческие предложения:

Ждем ваших заказов.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:** Финляндия, Норвегия, Эстония, Беларусь.



# Šūšanas rūpniecība un trikotāžas ražošana Швейное и трикотажное производство • Sewing and knitting

SIA "Klar"

18 Novembra 37a, Daugavpils, LV- 5400, Latvija  
tālrunis: +371 28474861, +371 29863888, e-pasts: larisadaugava@apollo.lv

**Uzņēmuma vadītājs:**

Klavdija Litvinoviča un Larisa Trusova

**Ražotās produkcijas apraksts:**

Uzņēmums ražo bērnu jakas.

**Uzņēmuma ražošanas iespējas:**

Uzņēmums izmanto moderno firmu "Juki", "Kansai", "Brother", "Sirusa", "Union Special" ražoto aprikojumu.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:**

ES valstis, Krievija

**Board members:**

Klavdija Litvinoviča and Larisa Trusova

**Description of produced goods:**

The company produces kids' jackets.

**Production possibilities:**

The company is equipped with "Juki", "Kansai", "Brother", "Sirusa", "Union Special" sewing machines.

**Countries, to which our products are exported:**

EU countries, Russia.

**Члены правления**

Клавдия Литвиновича

и Лариса Трусова

**Описание произведенной продукции:**

Фирма шьет детские куртки.

**Возможности производства:**

Фирма использует современное оборудование фирм «Juki», «Brother», «Sirusa», «Kansai», «Union Special».

**Страны, в которые экспортируется продукция:** страны ЕС, Россия



SIA „LATTEX D”

Muitas 3E, Daugavpils, LV-5401, Latvija, tālrunis/fakss: +371 65420054,  
mob. +371 22015388, e-pasts: sekretare@lattex.lv

**Uzņēmuma vadītājs:**

Olga Mureviča

**Ražotās produkcijas apraksts:**

Mūsu specializācija – sieviešu, vīriešu un bērnu apģērbu šūšana.

**Uzņēmuma ražošanas iespējas:**

Uzņēmuma struktūra ir šāda: piegriešanas cehs, divas šūšanas plūsmas, gludināšanas punkts, gatavās produkcijas kontroles punkts, izejvielu un gatavās produkcijas noliktava. Ražošana ir apgādāta ar modernām šūšanas iekārtām.

**Komercpiedāvajumi:**

Iznomājam ražošanas jaudas dažāda veida apģērbu šūšanai no dažāda veida vidējiem un bieziem audumiem.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:**

Dānija, Somija, Zviedrija, Igaunija.

**Chief executive:**

Olga Mureviča

**Руководитель предприятия**

Ольга Муревич

**Product description:**

Our specialization is men, women and children's clothing.

**Additional possibilities:**

The company has the following structure: cutting department, two sewing thread, part of wet-heat treatment, control of finished products, storage of raw materials and finished products. Enterprise has modern sewing equipment.

**Commercial proposals:**

We provide production facilities for sewing various garments from medium and heavy fabrics.

**Countries to which products are exported:**

Denmark, Finland, Sweden, Estonia.

**Описание выпускаемой продукции:**

Наша специализация – пошив женской, мужской и детской одежды.

**Возможности производства:**

На предприятии следующая структура: раскройный цех, два швейных потока, участок по влажно-тепловой обработке, контроль готовой продукции, склад сырья и готовой продукции. Оснащены современным швейным оборудованием.

**Коммерческие предложения:**

Представляем производственные мощности для пошива различной одежды из средних и тяжёлых тканей.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:**

Дания, Финляндия, Швеция, Эстония.

# Citas ražotnes Другие предприятия • Other

## SIA „Daugavpils skrošu rūpnīca”

Varšavas 28, Daugavpils, LV-5404, Latvija, tālrunis: +371 65434455,  
e-pasts: info@dauskr.lv, www.dauskr.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Vilmārs Jukna

### Ražotās produkcijas apraksts:

No 1995. gada rūpnīca paplašināja ražotās produkcijas sortimentu:

- medību patronas 12. un 16. kalibra gludstobra ieročiem
- lodes 12., 16., 32. kalibra gludstobra ieročiem
- 4,5 mm un 5,5 mm „Diabolo” tipa lodes pneimatiskajiem ieročiem
- mednieku skrotis, renkuļi
- plombas
- pīti metāla nožogojuma režģi

### Chief executive:

Board member Vilmārs Jukna

### Product description:

Since 1995 the factory has been producing:

- hunting cartridges for 12- and 16-gauge shotguns
- bullets for 12-, 16-, and 32-gauge shotguns
- “Diabolo” type bullets for pneumatic weapons (4,5 mm and 5,5 mm)
- shot, grapeshot
- lead seals
- metallic nets for fences

### Руководитель предприятия:

Член правления Вилмарс Юкна

### Описание выпускаемой продукции:

С 1995 года завод увеличивает ассортимент выпускаемой продукции:

- охотничьи патроны для гладкоствольного оружия 12 и 16 калибра
- пули для гладкоствольного оружия 12, 16 и 32 калибра
- пули для пневматического оружия типа «Diabolo», 4,5 мм и 5,5 мм
- дробь, картечь
- пломбы свинцовые
- сетки металлические плетеные для ограждения



## SIA „POKRASKA”

Višķu 21T, Daugavpils, LV-5410, Latvija

tālrunis: +371 29555182, 26009272, e-pasts: pokraskalv@inbox.lv

### Uzņēmuma vadītājs:

Vadims Vavilovs

### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Uzņēmums piedāvā pulverkrāsošanas pakalpojumus, detaļu apstrādi ar smilšstrūklu, metāla izstrādājumu izgatavošanu, auto disku restaurāciju un auto riepu montāžas pakalpojumus.

### Chief executive:

Vadims Vavilovs

### Руководитель предприятия:

Вадим Вавилов

### Description of services provided:

Services provided by the company include powder coating, sandblasting, metal products manufacturing, auto disc restoration and tire assembly.

### Описание услуг:

Предприятие оказывает услуги по порошковой покраске, пескоструйной обработке деталей, изготовлению изделий из металла, реставрации авто дисков, шиномонтажу.



# Citas ražotnes

## Другие предприятия • Other

### SIA „Log&Fire”

**Uzņēmuma vadītājs:**

Izpilddirektors Gundars Logins

**Ražotās produkcijas apraksts:**

Malkas sagatavošana.

**Chief executive:**

Executive director Gundars Logins

**Product description:**

Firewood production.



Višķu 21T, Daugavpils, LV-5401, Latvija,  
tālrunis: +371 22848383, e-pasts: logandfire@logandfire.lv

**Руководитель предприятия:**

Исполнительный директор

Гундарс Логинс

**Описание выпускаемой продукции:**

Производство дров.



### SIA „MAMAS D”

**Uzņēmuma vadītāja:**

Lilija Maskalūne

**Ražotās produkcijas apraksts:**

- Vējstiklu šķidrums – ziemas apstākļiem piemērots automašīnu vējstiklu mazgāšanas līdzeklis. Līdzeklim piemīt augstas mazgāšanas īpašības temperatūrā līdz -25 °C. Nekaitīgs automašīnas laku krāsu pārkājumiem, plastmasas, hromētām un gumijas daļām. Neatstāj traipus uz stikla. Ražošanas iespējas: 1500 l/h.
- Siltumenerģija (koģenerācija) – ražošanas iespējas: 450 kW/h.
- Siltums (katlu māja) – jauda 3,2 MW, ražošanas iespējas: 5 t/h.
- Elektroenerģija – ražošanas iespējas: 300 kW/h.
- Tehniskais glicerīns – pēc attīrišanas var izmantot medicīnā, kosmētikā utt. Ražošanas iespējas: 3,5 t/diennakts.

**Uzņēmuma ražošanas iespējas:**

- Alus iesala ražošana
- Graudu žāvēšana (kvieši, mieži, rapsis utt.)
- Labības uzglabāšana
- Alkoholisko un bezalkoholisko dzērienu mazumtirdzniecība un vairumtirdzniecība
- Transporta pakalpojumi, kravu pārvadājumi.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:**

Lietuva, Igaunija.

**Chief executive:**

Lilija Maskalūne

**Product description:**

- Production of windscreen washers that can be used in winter at temperatures down to -25 °C. They do not harm painted and chrome surfaces, plastic and rubber parts. They do not leave stains on the glass. Production capacity: 1500 litres per hour.
- Heat (CHP) – production capacity: 450 kilowatts per hour.
- Heat (boiler) – production capacity: 3.2 MW
- Electricity – production capacity: 300 kilowatts per hour.
- Technical glycerine: after cleaning it can be used in medicine, cosmetics and so on. Production capacity: 3.5 tons per day.

**Additional possibilities:**

- Production of beer malt
- Drying of grain (wheat, rye, canola, etc.)
- Grain storage
- Alcoholic and soft drinks retail and wholesale
- Transport services, freight transport.

**Countries to which products are exported:**

Lithuania, Estonia.

**Руководитель предприятия:**

Лилия Маскалуне

**Описание выпускаемой продукции:**

- Омыватель ветровых стекол: моющее средство для чистки ветровых стекол, применимое в зимних условиях при температурах до -25 °C. Не вредит окрашенным и хромированным поверхностям, пластмассовым и резиновым деталям. Не оставляет пятен на стекле. Производственная мощность: 1500 литров в час.
- Тепловая энергия (когенерация) – производственная мощность: 450 киловатт в час.
- Тепловая энергия (котельная) – производственная мощность: 3,2 мегаватт
- Электроэнергия - производственная мощность: 300 киловатт в час.
- Технический глицерин: после очистки можно использовать в медицине, косметике и т. д. Производственная мощность: 3,5 тонны в сутки.

**Возможности производства:**

- Производство пивного солода
- Сушка зерна (пшеница, рожь, рапс и т. д.)
- Хранение зерна
- Розничная и оптовая торговля алкогольными и безалкогольными напитками
- транспортные услуги, большегрузные перевозки

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:**

Литва, Эстония.

# Citas ražotnes

## Другие предприятия • Other

### SIA „Gartda”

Višķu 21-p, Daugavpils, LV-5410, Latvija, tālrunis: +371 65420845, +371 65420849  
fakss: +371 65420846, e-pasts: info@gartda.lv  
[www.gardencentre.lv](http://www.gardencentre.lv), [www.naturalsoap.lv](http://www.naturalsoap.lv), [www.candle.lv](http://www.candle.lv)

#### Uzņēmuma vadītāja:

Valdes locekle Svetlana Krjukova

#### Ražotās produkcijas apraksts:

- viengadīgu un daudzgadīgu puķu kultūru ražošana, dekoratīvo kultūru un stādu audzēšana;
- dabīgo kosmētisko līdzekļu ražošana (roku darinātās ziepes, daudzveidīga ķermēņa kopšanas kosmētika);
- ECO sojas un palmu vaska sveču ražošana.

#### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Siltumnīcu saimniecība – 1500 m<sup>2</sup>, Garden Centre – 5000 m<sup>2</sup>, ziepju ražotne – 4 tonnas gadā.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:** Krievija, Vācija, Lielbritānija, Lietuva, Igaunija.

#### Chief executive:

Board member Jevgēnijs Krjukovs

#### Product description:

- annuals, perennials, hanging basket or pendulous plants, coniferous and deciduous breeds;
- wholesale manufacturer of natural hand-made cosmetics;
- wholesale manufacturer of ECO soy and palm wax candles.

#### Additional possibilities:

Greenhouses – 1500 m<sup>2</sup>, Garden Centre – 5000 m<sup>2</sup>, soap making – 4 tons per year.

#### Countries to which products are exported:

Russia, Germany, Great Britain, Lithuania, Estonia.

#### Руководитель предприятия:

Председатель правления

Светлана Крюкова

#### Описание выпускаемой продукции:

- производство однолетних и многолетних цветочных культур, саженцев растений;
- производство натуральной косметики (мыло ручной работы, косметика для ванны и душа);
- производство ЭКО-свечей.

#### Возможности производства:

Тепличный комплекс – 1500 м<sup>2</sup>, гарден-центр – 5000 м<sup>2</sup>, производство мыла – 4 тонны в год.

#### Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:

Россия, Германия, Великобритания, Литва, Эстония.



### SIA „Green-PIK LAT”

“Daugavpils putni”, Laucesas pag, Daugavpils nov., LV-5461, Latvija, tālrunis: +371 29189000, +371 29725494, e-pasts: info@greenpik.com, [www.greenpik.com](http://www.greenpik.com)

#### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Kaspars Purlācis

#### Ražotās produkcijas apraksts:

Vermicomposts (biohumuss, slieku komposts) ir galaproducts, kas iegūts slieku populācijai „Staratel” pārstrādājot (bagātinot) īpaši sagatavotu liellopu kūts-mēslu kompostu.

#### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Organiskā mēslojuma un substrātu ražošana.

#### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

Uzņēmuma ražošanas iespējas, nēmot vērā esošo aprīkojumu.

Vermicomposts – 3000 t. Substrāti un Vermicomposta bāzes – 6000 t.

**Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:** Lietuva, Vācija, Igaunija

#### Chief executive:

Board member Kaspars Purlācis

#### Руководитель предприятия:

Член правления Каспарс Пурлацис

#### Product description:

Vermicompost (Biohumus, earthworm compost) is the final product obtained by earthworms "Staratel" processing (enriching) specially prepared beef manure compost.

#### Description of services provided:

Organic fertilizers and substratum.

#### Additional possibilities:

The company's manufacturing capabilities, taking into account the existing equipment. Vermicompost – 3000 t. Substrate on the base of vermicompost – 6000 t.

**Countries to which products are exported:** Lithuania, Germany, Estonia

#### Описание выпускаемой продукции:

Вермикомпост (биогумус, компост земляных червей) – это конечный продукт, который получен при помощи земляных червей популяции „Старатель”, перерабатывающих специальным образом подготовленный навоз крупного рогатого скота.

#### Описание услуг:

Производство органического удобрения и субстрата.

#### Возможности производства:

Компост – 3000 т.  
Субстраты на базе компоста – 6000 т.  
**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:** Литва, Германия, Эстония

# Citas ražotnes

## Другие предприятия • Other

### SIA „RA Reklāmas fabrika”

Ziemeļu 11a, Daugavpils, LV-5401, Latvija  
tālrunis: +371 29433637, e-pasts: rabox@inbox.lv, www.ragroup.lv

#### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Pjotrs Abramovs

#### Ražotās produkcijas apraksts:

Gaismas reklāma, izkārtnes, burti, displeji, piloni, tirdzniecības aprīkojums. Izstrādājumi no alumīnija, organiskā stikla, plastikātiem.

#### Uzņēmuma ražošanas iespējas:

3D CNC frēzmašīna 6\*2 m, 3D CNC frēzmašīna 2\*2 m, CNC lāzergriezējs 1,3\*2,5 m. CNC burtu liekšanas iekārta, lāzermetināšanas iekārta, vakuma formēšanas iekārta.

#### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Igaunija, Lietuva, Somija, Zviedrija, Norvēģija, Dānija, Nīderlande, Beļģija, Ungārija, ASV.

#### Chief executive:

Board member Pjotrs Abramovs

#### Product description:

Illuminated advertising, signs, letters, displays, pylons, commercial equipment. Articles of aluminum, organic glass, plastic.

#### Additional possibilities:

3D CNC router 6\*2 m, 3D CNC router 2\*2 m, CNC Laser Cutter 1,3\*2,5 m. CNC letter bending machine, laser welding machine, vacuum forming machine.

#### Countries to which products are exported:

Estonia, Lithuania, Finland, Sweden, Norway, Denmark, Netherlands, Belgium, USA.

#### Руководитель предприятия:

Член правления Пётр Абрамов

#### Описание выпускаемой продукции:

Световая реклама, вывески, буквы, дисплеи, пилоны, торговое оборудование. Изделия из алюминия, оргстекла, пластиков.

#### Возможности производства:

ЧПУ-фрезер 3D 6\*2 m, ЧПУ-фрезер 3D 2\*2 m, лазерный станок с ЧПУ 1,3\*2,5 m. Гибочный станок для изготовления объемных букв с ЧПУ, лазерный сварочный агрегат, вакуум-формовочная машина.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:** Эстония, Литва, Финляндия, Швеция, Норвегия, Дания, Голландия, Бельгия, Венгрия, США.



### SIA „ROLS”

Stiklu 7B, Daugavpils, LV-540, Latvija, tālrunis: +371 22022005  
e-pasts: alexei@elementfitness.eu

#### Uzņēmuma vadītājs:

Valdes loceklis Alexei Homutinin

#### Ražotās produkcijas apraksts:

Profesionālās pielietošanas treniņu iekārtas funkcionaliem treniņiem, ārpustelpu (ielas) treniņu iekārtas, speciālas treniņu iekārtas (armijai, policijai, ugunsdzēsējiem utt.).

#### Piedāvāto pakalpojumu apraksts:

Sporta treniņu iekārtu projektēšana, ražošana un pārdošana.

#### Valstis, uz kurām tiek eksportēta produkcija:

Ziemeļeiropas valstis, Baltijas valstis, Krievija.

#### Chief executive:

Board member Alexei Homutinin

#### Руководитель предприятия:

Член правления Алексей Хомутинин

#### Product description:

Training station for professional use in functional training, street station training, specialized training equipment for tactical training (army, police, fire brigades, etc.).

#### Description of services provided:

Sports training system design, production and sales.

#### Countries to which products are exported:

Northern European Countries, the Baltic States, Russia.

#### Описание выпускаемой продукции:

Тренировочные станции для профессионального применения в функциональных тренировках, уличные тренировочные станции, специализированное тренировочное оборудование для тактической подготовки (армия, полиция, пожарные и т.д.).

#### Описание услуг:

Разработка, производство спортивных тренировочных систем.

**Страны, в которые предприятие экспортирует продукцию:** Северная Европа, Прибалтика, РФ.



# Investīciju objekti • Инвестиционные объекты • Investment objects

## Ziemeļu rūpnieciskā zona • Северная промышленная зона • Northern industrial zone

Ziemeļu rūpnieciskā zona ir lielākā rūpnieciskā zona Daugavpilī, kuras kopējā platība ir 245 ha.

Pašlaik šajā teritorijā darbojas tādi Latvijā pazīstami uzņēmumi kā SIA „Belmast”, SIA „Axon Cable”, SIA „Nexis Fibers”, SIA „Zieglera mašīnbūve”, AS „Latvijas maiznieks” u.c., izveidojot ap 2000 darba vietām.

Ir iespēja veidot rūpniecības uzņēmumus ar lielu enerģijas patēriju (līdz 30 MW elektriskā jauda). Teritorijā ir iespēja izveidot gan elektrības, gan gāzes pieslēgumu, turklāt blakus atrodas trešā pilsētas siltumcentrāle. Ēkas tika uzbūvētas 1958.–1985. gados. Vislielākā ēka (16 hektāri) pieder biznesa parkam „Nordic Partner Properties”.

Visas Ziemeļu zonas teritorijas caur Slāvu, Spālu, Smilškalna un Loģistikas ielām ir savienotas ar Višķu ielu, kas ir zonas galvenā maģistrāle. Tā ir savienota ar dzelzceļa pārvadu, kas tālāk nodrošina ceļu uz Rīgu un Latvijas ostām, kā arī uz citām ES valstīm, Balkaniju un Krievijas Federāciju.

Dzelzceļa līnijas ieiet „Ditton pievadķēžu rūpnīcas”, SIA „Zieglera mašīnbūve” un sniedzas līdz Daugavpils muitas kontroles punktam. Tāpat dzelzceļa līnija ieiet 35 ha lielā zaļajā zonā. Visas lokālās dzelzceļa līnijas ir savienotas ar Daugavpils dzelzceļa mezgla Šķirotavas staciju, kas atrodas uz dzelzceļa līnijas Daugavpils – Sanktpēterburga.

2013.–2015. gadā Zonas teritorijas daļā tika realizēts projekts „Daugavpils Ziemeļu rūpnieciskās zonas revitalizācija”. Projektā tika ieguldīti 4,2 miljoni euro un atjaunota infrastruktūra aptuveni 60 ha lielā zonas teritorijā. Līdz 2022. gadam ir plānots zonas infrastruktūras at-tīstībā ieguldīt vēl 7 miljonus euro.

Northern industrial zone with its total area of 245 hectares is the largest industrial zone in Daugavpils.

At present, well-known enterprises in Latvia: SIA "Belmast", SIA "Axon Cable", SIA "Nexis Fibers", SIA "Zieglera mašīnbūve", AS "Latvijas maiznieks", etc. are located here and provide 2000 jobs.

Due to the well-developed infrastructure – large electric capacities (up to 30 MW), a gas pipeline, and the central heating station located nearby – it is possible to create enterprises with high energy consumption here. All buildings were built between 1958 and 1985. The largest building (16 hectares) belongs to the business park "Nordic Partner Properties".

All the territories are connected to the main thoroughfare – Višķu Street – through Slāvu, Spālu, Smilškalna and Loģistikas Streets. Furthermore one can go through a railroad haul to Riga and other Latvian ports, as well as to other European countries, Belarus and the Russian Federation.

There are railway lines making it possible to enter "Ditton Driving Chain Factory", "Zieglera mašīnbūve", as well as Daugavpils customs control point. Besides, a railway line enters a greenfield of 27 hectares in area. All local lines are connected to Daugavpils marshalling yard, situated on the railway line Daugavpils – St. Petersburg.

From 2013 to 2015, the project "Daugavpils Northern industrial area revitalization" was implemented, 4.2 million euros were invested, restoring the infrastructure of around 60 hectares wide area. By 1922, it is planned to invest another 7 million euros in development of infrastructure.

Северная промышленная зона – самая большая промышленная зона в городе, общкой площадью 245 га.

В настоящее время на этой территории работают хорошо известные в Латвии предприятия: SIA „Belmast”, SIA „Axon Cable”, SIA „Nexis Fibers”, SIA „Zieglera mašīnbūve”, AS „Latvijas maiznieks” и др., создавая 2000 рабочих мест.

На территории можно создавать предприятия с высоким энергопотреблением, так как здесь имеются большие электрические мощности (до 30 МВАтт), газопровод; рядом находится ТЕЦ 3. Все здания построены в период с 1958 по 1985 год. Самое большое здание (16 га) принадлежит бизнес-парку „Nordic Partner Properties”.

Все территории через улицы Славу, Спāлю, Смилшкална и Логистикас соединены с улицей Вишкю – главной магистралью. Далее через путепровод можно отправиться в сторону Риги и других латвийских портов, а также в другие европейские страны, Беларусь и Российскую Федерацию.

Железнодорожные ветки заходят на территорию "Ditton pievadķēžu rūpnīca", SIA „Zieglera mašīnbūve”, и проходят через Даугавпилсский таможенно-контрольный пункт. Помимо этого, железнодорожная линия проходит через 27 га незастроенной территории зоны. Все локальные железнодорожные линии связаны с железнодорожной станцией Šķirotava, находящейся на линии Санкт-Петербург – Даугавпилс.

в 2013–2015 гг. на территории зоны был осуществлен проект по восстановлению деградированной территории. 4,2 миллиона евро капиталовложений позволили реконструировать водоснабжение, канализацию, дорожное покрытие, освещение на территории в 60 га. До 1922 года планируется вложить в развитие инфраструктуры еще 7 миллионов евро.

# Investīciju objekti •

# Инвестиционные объекты • Investment objects

Ziemeļu rūpnieciskā zona • Северная промышленная зона • Northern industrial zone

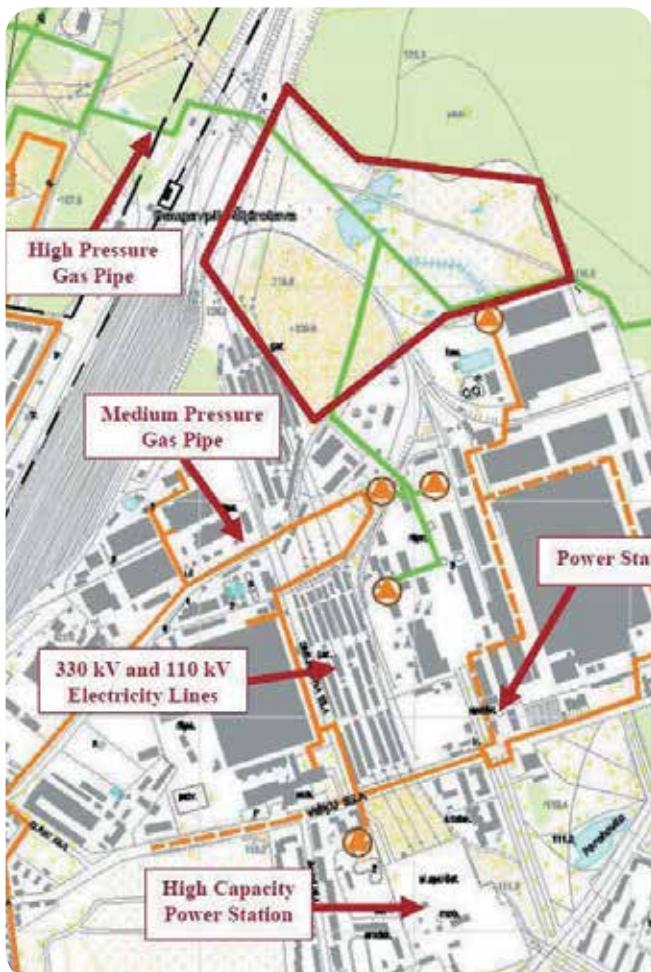


# Investīciju objekti •

## Инвестиционные объекты • Investment objects

### Ziemeļu rūpnieciskā zona • Северная промышленная зона • Northern industrial zone

Platība/Площадь/Total area	38 000 m <sup>2</sup>	
Attālums līdz Rīgai/Расстояние до Риги/Distance to Riga	225 km	
Īpašums/Собственность/Ownership	Pašvaldība / Самоуправление / Municipal	
Zonējums / Зонирование / Zoning	Ražošanas / Производственная / Industrial	
Magistrālais ceļš / Магистральная дорога/Highway	Riga – Daugavpils, A6	11 km
Osta / Порт / Port	Riga	250 km
	Liepāja	460 km
	Ventspils	440 km
Dzelzceļa pieejamība / Доступность железной дороги / Railway access	On site	0,1 km
Srautautiskā līdosta / Международный аэропорт / International airport	Riga	250 km
Komentāri / Комментарии / Comments	Teritorija atrodas tuvu magistrālajai dzelzceļa līnijai / Территория расположена рядом с магистральной железнодорожной линией / The site is located close to a major railway junction point.	
Elektrība / Электричество / Electricity	50 MW	1,0 km
Gāze / Газ / Gas	Augsta spiediena/Высокого давления/High pressure	0,1 km
Kanalizācija / Канализация / Sewerage	Pilsētas kanalizācija/Городская система канализации/City sewerage system	0,2 km
Ūdensapgāde / Вода / Water	Pilsētas ūdensvads/Городская система водоснабжения/City water system	0,2 km



# Investīciju objekti • Инвестиционные объекты • Investment objects

## Ziemeļu rūpnieciskā zona • Северная промышленная зона • Northern industrial zone

Pašvaldība piedāvā Ziemeļu rūpnieciskās zonas neapbūvēto teritoriju 35 ha platībā ražošanas objektu izvietošanai:

Sastāv no 4 daļām: 3 ha, 12 ha, 12 ha un 11 ha. Saskaņā ar teritoriālo plānojumu tā ir ražošanas objektu un noliktavu apbūves teritorija. Viegli pieejama arī ar pilsētas sabiedrisko transportu; attālums līdz pilsētas centram - 5 km.

### Zemes gabals tiek piedāvāts:

- ražošanas uzņēmumu būvei;
- industriālo parku attīstībai;
- transporta un loģistikas uzņēmumu izvietošanai.

### Teritorijai blakus ir:

- dzelzceļš ar dzelzceļa staciju Šķirota va; pastāv iespēja uzbūvēt dzelzceļa sliedes līdz ražošanas ēkām;
- pievadceļi no Smilškalna ielas puses un no Loģistikas ielas puses, ar izbraukšanas iespēju uz maģistrālajiem ceļiem;
- neliels attālums līdz elektrības, gāzes, ūdensvada un kanalizācijas pieslēgšanas vietām.

Самоуправление предлагает для размещения производственных объектов незастроенную территорию площадью 35 га:

Территория состоит из 4-х участков (3 га, 12 га, 12 га и 11 га). Эта территория может быть использована для строительства промышленных объектов и складов. Расстояние до центра города составляет всего 5 км.

### Участок земли предлагается для:

- строительства производственных зданий,
- развития индустриальных парков,
- создания транспортных и логистических предприятий.

### Рядом с территорией находятся:

- железнодорожная дорога и железнодорожная станция Шкиротава; возможно строительство подъездных железнодорожных путей,
- подъезд по улицам Логистикас и Смилшкална с возможность дальнейшего выезда на магистральные дороги,
- небольшое расстояние от мест подключения электричества, газа, воды и канализации.

The municipality offers 35 hectares of free territory to accommodate production facilities:

The vacant land consists of 4 plots of 3 hectares, 12 hectares, 12 hectares, and 11 hectares. According to territorial planning, the area is suitable for the placement of production premises and warehouses. The area is easily accessible by public transport; the city centre is 5 km apart.

### The plot of land is offered for:

- construction of industrial premises,
- industrial park development,
- transfer and logistics business units.

### The area is adjacent to:

- railway station with the railway marshalling yards, it is possible to build a railroad to the industrial buildings,
- good access through Smilškalna and Loģistikas Streets; it is possible to make it to primary roads as well;
- Electricity, gas, water, and sewer connection locations are nearby.

## Kontakti • Контакты • Contacts:

### Vladimirs Nadeždins

Daugavpils pilsētas domes  
Attīstības departamenta  
Biznesa attīstības nodalas vadītājs

Руководитель Отдела развития бизнеса  
Департамента развития  
Даугавпилсской городской Думы

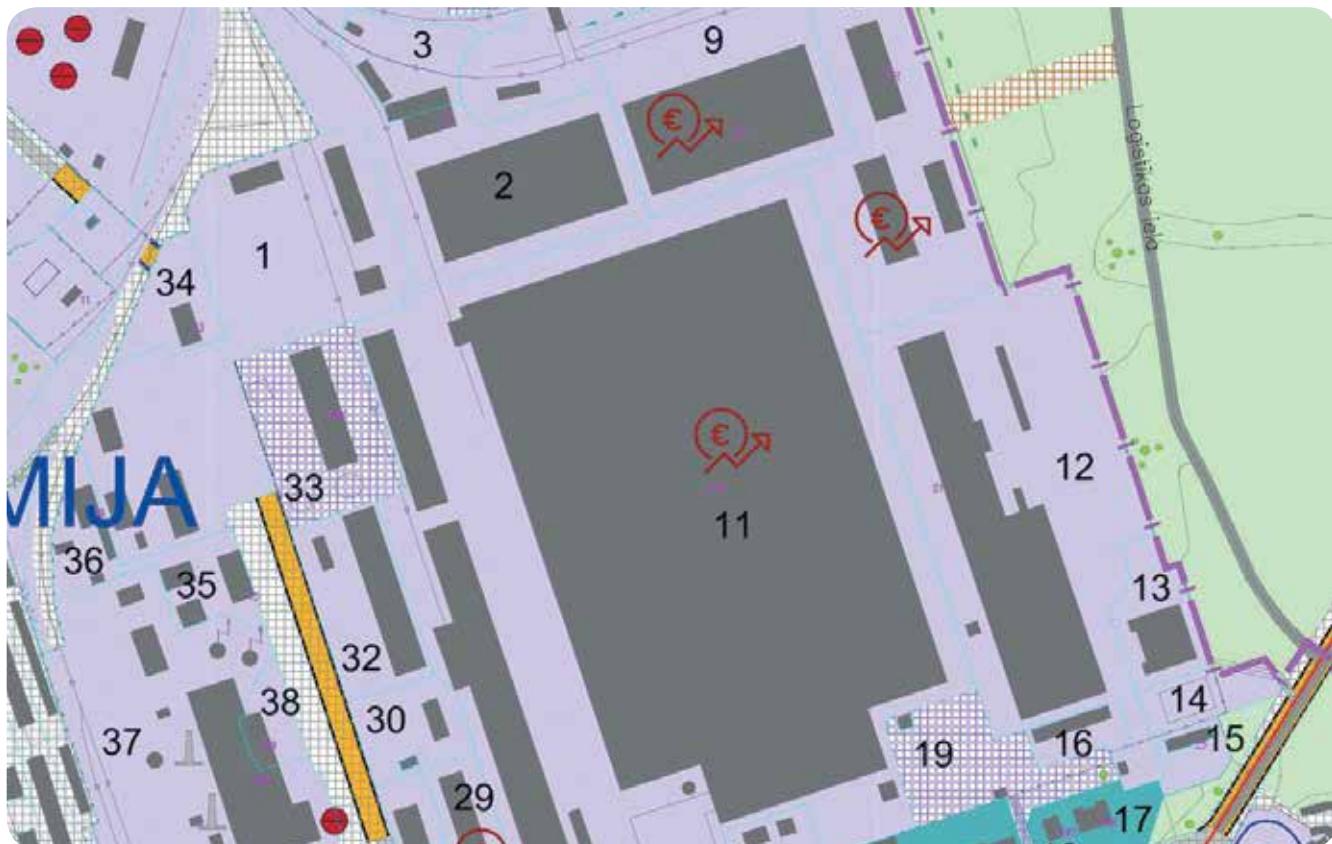
Head of Daugavpils city council  
Development department  
Business Development unit  
Tel. +371-65476801  
e-mail: vladimirs.nadezdins@daugavpils.lv



# Investīciju objekti • Инвестиционные объекты • Investment objects

Ziemeļu rūpnieciskā zona • Северная промышленная зона • Northern industrial zone

N# shēmā Номер на схеме Number on the diagram	Platība, площасть, area	Apraksts, описание, description	Īpašnieks, владелец, owner	Piezīmes, примечания, notes
9	11859.80 m <sup>2</sup>	Betona 2-stāvu ēka; griestu augstums – 7.5 m. Двухэтажное здание из бетона, высота потолков – 7,5 м. 2-storey concrete building, ceiling height: 7.50 m.	SIA "Nexis Fibers"	Pārdošanai Для продажи For sale
11	142491.90 m <sup>2</sup> , (aprēmāram 60 000 m <sup>2</sup> ir pārdoti vai iznomāti) 142491.90 m <sup>2</sup> (примерно 60 000 m <sup>2</sup> проданы или сданы в аренду) 142491.90 m <sup>2</sup> , (appr. 60 000 m <sup>2</sup> are sold or leased)	No betona, 2–6 stāvi, griestu augstums – 5,7 m. Из бетона, 2–6 этажей, высота потолков – 5,7 м. From concrete, 2–6 storeys, ceiling height – 5.7 m.	SIA "Saida" (NP Properties)	Tiek iznomāta vai pārdota Сдается или продается For rent or for sale
12	2487.00 m <sup>2</sup>	2-stāvu ēka no siliķatkārgēļiem, ar pagrabu, griestu augstums – 3,23 m. Двухэтажное здание из силикатного кирпича, с подвалом, высота потолков – 3,23 м. 2-storey building of sand-lime bricks with a base- ment, ceiling height – 3.23 m.	SIA "Nexis Fibers"	Pārdošanai Для продажи For sale
29	1843,00 m <sup>2</sup>	2-stāvu ēka no siliķatkārgēļiem, ar pagrabu, griestu augstums – 8,90 m. Двухэтажное здание из силикатного кирпича, с подвалом, высота потолков – 8,90 м. 2-storey building of sand-lime bricks with a base- ment, ceiling height – 8.90 m.	SIA "SPK"	Nomai 700 m <sup>2</sup> Для аренды 700 m <sup>2</sup> For rent 700 m2



**Teritorijas ir norādītas ar zīmi /**   
**Территории отмечены знаком /**  
**Areas are marked with the sign**

**Komersanti piedāvā ražošanas telpas Ziemeļu industriālā zonā:**  
**Коммерсанты предлагают производственные помещения в Северной индустриальной зоне:**  
**The Companies offer premises in the Northern industrial zone:**

# Investīciju objekti • Инвестиционные объекты • Investment objects

## Ziemeļu rūpnieciskā zona • Северная промышленная зона • Northern industrial zone



9

9. Kontakti • Contacts • Контакты  
Andrejs Veselovs  
SIA "Nexis Fibers"  
tālrunis: +371 65402112  
e-pasts: andrey.veselov@nexis-fibers.com  
[www.nexisfibers.com](http://www.nexisfibers.com)



11

11. Kontakti • Contacts • Контакты:  
Ģirts Vilks, «NP properties»  
15/25 Jurkalnes str. Riga,  
tālrunis: +371- 29442626  
e-pasts: [girts.vilks@industrial-park.lv](mailto:girts.vilks@industrial-park.lv)  
[www.industrial-park.lv](http://www.industrial-park.lv)



12

12. Kontakti • Contacts • Контакты  
Andrejs Veselovs  
SIA "Nexis Fibers"  
tālrunis: +371 65402112  
e-pasts: andrey.veselov@nexis-fibers.com  
[www.nexisfibers.com](http://www.nexisfibers.com)



29

29. Kontakti • Contacts • Контакты:  
Jeršovs Andrejs  
tālrunis: +371 65424769, +371 26344047  
SIA "SADŽIVES PAKALPOJUMU KOMBINĀTS"  
Višķu 21k, Daugavpils  
e-pasts: [spkpsia@gmail.com](mailto:spkpsia@gmail.com)  
[info@sadzive.lv](mailto:info@sadzive.lv)  
[www.sadzive.lv](http://www.sadzive.lv)

## DITTON Ražošanas un tehnoloģiskais parks • DITTON Industrial and Technology Park • Производственный и технологический парк Диттон

Tiek piedāvātas nomai ražošanas telpas 33000 m<sup>2</sup> platībā, administratīvās telpas 8000 m<sup>2</sup> platībā, palīgtelpas 8000 m<sup>2</sup> platībā. Telpas tika renovētas 2015. gadā. Ir pieejams jaudīgs 3-fāzu augstsprieguma tīkls, komunikāciju kabelji, augsta spiediena gāzes un ūdens vadi, ūdens attīrīšanas cehs. Ir iespēja adaptēt platības nomnieka biznesa vadījazībām.

### Ditton tehnoloģiskais parks piedāvā:

- iespēju strādāt 24 stundas dienā un septiņas dienas nedēļā;
- biroju telpas sākot no 10 m<sup>2</sup> platībā;
- ražošanas platības ar griestu augstumu 8 m, sākot no 100 līdz vairākiem tūkstošiem kvadrātmetru platībā;
- telpas var izmantot komercijai vai personīgām vajadzībām;
- iespējama īstermiņa noma;
- ir semināru un konferenču telpas ar nepieciešamo aprīkojumu;
- ir iespēja izmantot telpas loģistikas uzņēmumu, preču izplatītāju izvietošanai utt.; ir muitas noliktava;
- ceļi savieno teritoriju ar ES valstīm, Krieviju un Baltkrieviju, teritorijā ienāk dzelzceļa līnija;
- labs sabiedriskais transports;
- stāvlaukums vieglajiem un smagajiem automobiljiem;
- apsardzes pakalpojumi;
- blakus ir degvielas uzpildes stacija.

### Kontaktpersona Contact person Контактное лицо

#### Māris Kursītis

tālrunis: (+371)29553434  
Višķu iela 17, Daugavpils  
Latvija LV-5410  
tālrunis: + 371 654 02333  
fax: +371 654 45101  
e-mail: dpr@dpr.lv  
www.dpr.lv

Предлагаются в аренду производственные помещения площадью до 33000 м<sup>2</sup>, офисные помещения до 8000 м<sup>2</sup>, вспомогательные помещения до 8000 м<sup>2</sup>. Помещения для сдачи в аренду реконструированы в 2015 году. Доступна мощная высоковольтная трехфазовая электрическая сеть, коммуникационные кабели, газо- и водопроводы высокого давления, цех по очистке воды. Производственные площади можно адаптировать согласно потребностям арендатора.

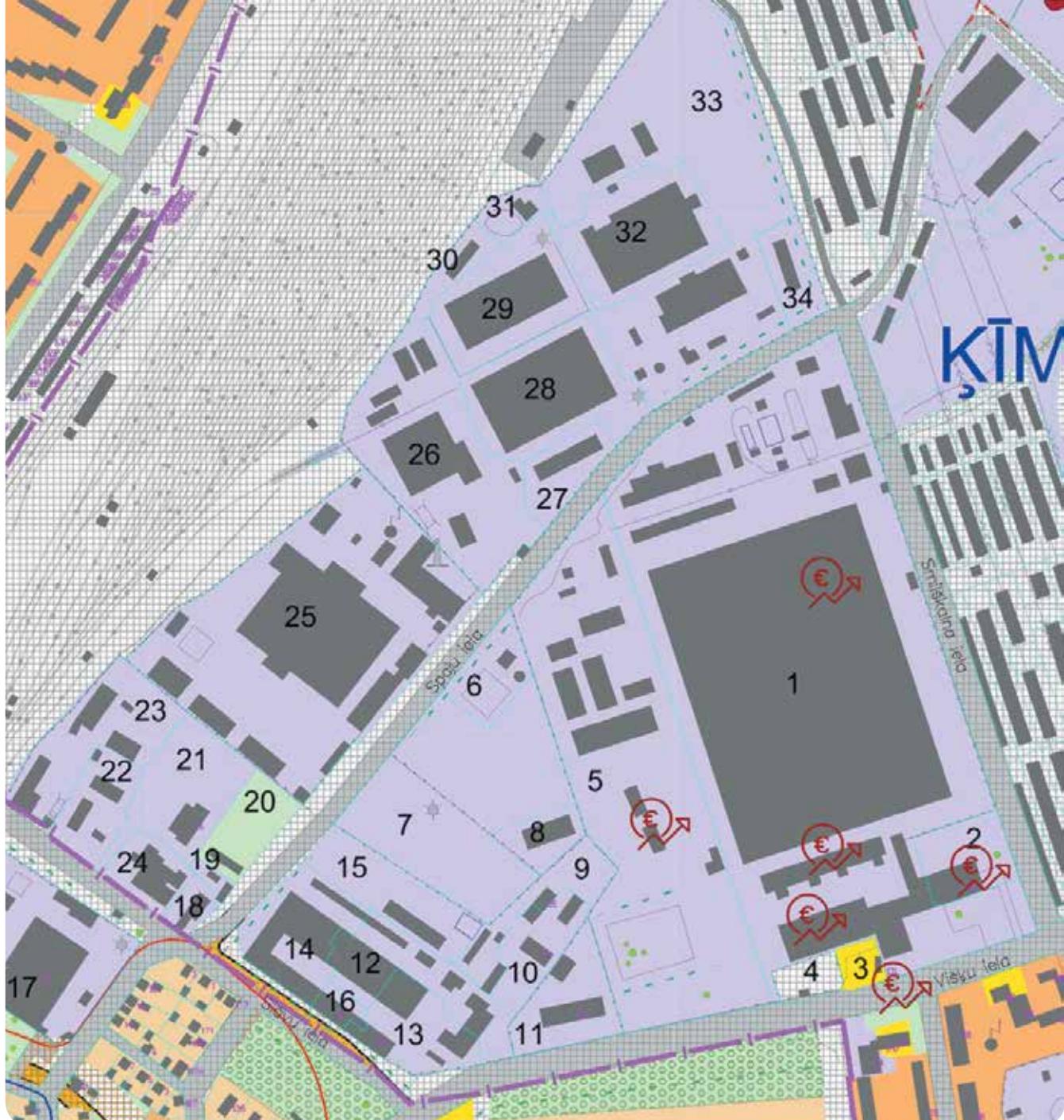
#### Предлагается:

- Возможность работать 24 часа в сутки и 7 дней в неделю,
- Офисные помещения площадью от 10 м<sup>2</sup>,
- Производственные помещения с высотой потолков 8 м и площадью от 100 м<sup>2</sup> до нескольких тысяч м<sup>2</sup>,
- Помещения можно использовать для коммерции и личных нужд,
- Возможна аренда на короткие сроки,
- Имеются помещения для конференций и семинаров с соответствующим оборудованием,
- Помещения пригодны для деятельности логистических фирм и дистрибуторов, имеется таможенный склад,
- Дороги связывают территорию со странами ЕС, Россией и Беларусью; на территории имеется железнодорожная ветка,
- Хороший общественный транспорт,
- Стоянка для легкового и грузового транспорта,
- Охранные услуги,
- Рядом находится автозаправочная станция.

Industrial premises of 33000 m<sup>2</sup>, administrative building of 8000 m<sup>2</sup> and office facilities of 8000 m<sup>2</sup> are available for rent. Rentable commercial areas, such as offices, warehouses and production halls, were renovated in 2015 and meet all demands for convenience and comfort. For example, there is a high voltage line (three-phase electricity), high-tech communications cables, high-power high-pressure water and gas pipelines, a water treatment plant. Besides, it is possible to adapt the space to the needs of any specific renter.

#### Your benefits:

- possibility of work 24/7
- offices of 10 m<sup>2</sup> or more
- production areas with ceiling height 8 m and area from 100 m<sup>2</sup> to several thousand square metres
- suitable for commercial and private use
- flexible contract periods: short-term rent is possible
- seminar and conference rooms with all required audio-visual equipment
- perfect for logistics companies, distributors, wholesalers, as, for example, customs warehouses. DITP organizes consolidation of freights from and to European Community's countries, as well as arranges export, import and transit procedures and prepares accompanying documents (CMR, TIR Carnet and SMGS)
- excellent transport links to other Baltic countries, Russia and Belarus, for example, there is the A6 regional road 5 km away, there is a railway branch available on the territory of the DITP
- quick approach to the public transport: for example, the bus stops are right next to the parking lot
- parking lot for cars and trucks
- security service
- petrol station next to the DITP.



Teritorijas ir norādītas ar zīmi / Территории отмечены знаком / Areas are marked with the sign



Ēkas, kuras tiek piedāvātas potenciālajiem investoriem.  
Здания, которые предлагаются потенциальным инвесторам.  
Buildings offered to potential investors.



# Investīciju objekti • Инвестиционные объекты • Investment objects

## Čerepovas rūpnieciskā zona • Промышленная зона Черепово • Industrial zone Cerepovo

Industriālajā zonā ir izvietoti visdažādāko nozaru uzņēmumi: šeit darbojas tādi uzņēmumi, kā SIA „East Metal” (vēja generatoru konstrukciju ražotājs), SIA „Daugavpils dzelzsbetons” (dzelzsbetona izstrādājumu ražotājs), SIA „Magistr” (tauvu un virvju ražotājs mākslīgo šķiedru) un citi.

Teritorija ir labi pieejama autotransportam; Nometņu, Jelgavas un Bauskas ielas to savieno ar 18. novembra ielu – pilsētas galveno automaģistrāli.

Zonu šķērso 3 dzelzceļa līnijas, plānots uzbūvēt vēl ceturto dzelzceļa līniju, kas savienos jauno granulu rūpniču ar maģistrālām dzelzceļa līnijām.

Pēdējā gada laikā tika atjaunotas Dunduru, Rūpniecības un Silikātu ielas.

Сегодня в индустриальной зоне размещены предприятия, представляющие различные сферы производства и услуг. Здесь работают такие крупные производственные предприятия, как SIA „East Metal” (металлоконструкции для ветрогенераторов), SIA „Daugavpils dzelzsbetons” (железобетон), SIA „Magistr” (канаты и веревки из искусственных волокон) и другие.

Территория хорошо доступна для автомобильного транспорта. Улицы Нометню, Елгавас и Баускас соединяют зону с главной магистралью города – улицей 18 Ноября.

Промышленную зону пересекают три железнодорожные линии; будет построена еще и четвертая линия для соединения завода по производству гранул с магистральными линиями. В течение последнего года восстановлены улицы Дундуру, Рупниецбас и Силикату.

Today there are many companies representing a wide range of industries operating here. Here we can mention such prominent companies as "East Metal" (wind turbine constructions), "Daugavpils concrete" (reinforced concrete products), "Magistr" (ropes made of artificial fibers), and others.

The area has good access to roads. Nometņu, Jelgavas and Bauskas streets connect this territory with 18. Novembra street – the main highway of the city.

Three railway lines intersect the area; the fourth one will be built to connect the new pellet plant with the railway.

Last year Dunduru, Rūpniecības un Silikatu streets were renovated.

Pašvaldība realizē infrastruktūras projektu Čerepovas rūpnieciskajā zonā  
Самоуправление реализует инфраструктурный проект в зоне Черепово  
Municipality realizes an infrastructure project in the zone of Cherepovo



pirms • до • before



пēc • после • after

## Investīciju objekti •

## Инвестиционные объекты • Investment objects

### Čerepovas rūpnieciskā zona • Промышленная зона Черепово • Industrial zone Cerepovo



Zemes gabala piedāvājums investīciju projektiem (pašvaldības īpašums 3,5 ha platībā).

Предложение земельного участка для инвестиционных проектов (участок площадью 3,5 га принадлежит самоуправлению).

Plot of land for investment projects (3.5 hectares owned by municipality).



# Investīciju objekti •

# Инвестиционные объекты • Investment objects

## Čerepovas rūpnieciskā zona • Промышленная зона Черепово • Industrial zone Cerepovo

N# shēmā Номер на схеме Number on the diagram	Plātība площадь area	Apraksts описание description	Īpašnieks владелец owner	Piezīmes примечания notes
1	3,5 ha	Zemes gabals atrodas jauktas apbūves teritorijā, tiek piedāvāts dažādu komercobjektu būvei.  Находится в зоне смешанной застройки, можно использовать для строительства коммерческих объектов.  The plot of land is located at a mixed building area, and is offered for construction of various commercial objects.	Daugavpils pilsētas pašvaldība  Самоуправление Даугавпилса  Daugavpils municipality	Nomai  Для аренды  For rent

Komersanti piedāvā ražošanas telpas Čerepovas industriālajā zonā (2. poz. shēmā):  
 Коммерсанты предлагают производственные помещения в индустриальной зоне Черепово:  
 The Companies offer premises in the Cerepovo industrial zone:

## “Dauer holding” (2. pozīcija shēmā)

Tiek piedāvātas nomai ražošanas telpas (15000 m<sup>2</sup>), noliktavu telpas (2000 m<sup>2</sup>) un biroju telpas (500 m<sup>2</sup>).

### Ražošanas procesu nodrošina:

- elektrības pieslēgums: 8 transformatori (1000 kVA);
- gāzes apkures sistēma;
- griestu augstums 6+ m;
- ūdensapgāde ( 4 bar) un kanalizācija;
- saspilstais gaiss (8 bar, 15 m<sup>3</sup> /min);
- ceļamkrāni līdz 5 t.

**Kontakti • Contacts • Контакты:**  
 tālr.: (+371) 29244651; (+371) 26576628,  
 e-pasts: real-est@dauer.lv  
 adresē: Valkas iela 2,  
 Daugavpils. LV-5417, Latvia

Предлагаются в аренду производственные площади (15000 м<sup>2</sup>), складские площади (2000 м<sup>2</sup>), офисные помещения (50 м<sup>2</sup>).

### Производственный процесс обеспечивается наличием:

- электричество – 8 трансформаторов (1000 кВт);
- система газового отопления;
- высота потолков 6+ м;
- водопровод (4 бар) и канализация;
- сжатый воздух (8 бар, 15 м<sup>3</sup> в мин);
- подъемные устройства до 5 тонн;

We offer for lease a production area of 15000 m<sup>2</sup>, warehouses (2000 m<sup>2</sup>), offices (50 m<sup>2</sup>).

### The production process is provided by:

- electricity – 8 transformers (1000 kW);
- gas heating system;
- the height of ceilings is 6+ m;
- water pipeline (4 bar) and sewerage;
- compressed air (8 bar, 15 m<sup>3</sup> per min);
- lifting devices up to 5 tons.



## SIA “Daugavpils CMK” piedāvājumi (3. pozīcija shēmā)

Tiek pārdota vai iznomāta silikātu ķieģeļu un betona izstrādājumu rūpnīca

Zeme: 19321 m<sup>2</sup>

Apbūves laukums pēc kadastra – 7774,8 m<sup>2</sup>

2 elektības apakšstacijas; jauda: 400 un 630 kW/h (+ rezerve)

Kompresoru stacija; jauda: 30 m<sup>3</sup>/min – 8 bar

Cementa rezervuāri: 6 vagoni ar iespēju fasēt cementu un iekraut/ izkraut to cementvedējā.

Kaļķa rezervuāri: 6 vagoni ar iespēju fasēt kaļķus un iekraut/ izkraut tos cementvedējā.

2 dzelzceļa pievedceļi ar izkraušanu gan ar tilta celtni 15 t, gan beramkravām ar gaisa sūkņiem.

Laukums gatavajai produkcijai ar 2 tilta celtniem.

Nojume ar tilta celtni, kurā var iebrukt vagoni.

Smilšu uzglabāšana zem slēgta tipa nojumes ar kausa celtni – 1500 t.

Gāzes apkure ar diviem katliem (100 kw un 80 kw) (ir rezerves degļi šķidrjam kuriņāmajam).

Gāzes tvaika katls DE 4 ar Anglijā ražotu Dunphy tehnoloģiju ar jaudu līdz 4 t pārkarsēta tvaika stundā, jauda ~2,6 MW (t<sup>o</sup> 190 – 12 bar).

Silikāta ķieģeļu rūpnīcas iekārtas ar ražošanas jaudu līdz 20 000 000 gab. gadā.

Tvaicēta betona vibropresēšanas ražošanas iekārtas ar jaudu 50 000 m<sup>2</sup> gadā.

Karjers (ar pilnu ekspluatācijas dokumentu komplektu) – 5,11 ha ar ~ 400 000 m<sup>3</sup> smilšu.

Продается или сдается в аренду предприятие по выпуску силикатного кирпича и бетонных изделий.

Земля: 19321 м<sup>2</sup>

Площадь застройки по кадастру: 7774,8 м<sup>2</sup>

2 электрических подвода мощностью 400 и 630 киловатт.

Компрессорная станция мощностью 30 куб. м./мин., 8 бар.

Цементные резервуары с емкостями на 6 вагонов с возможностью фасовки и погрузки-разгрузки в цементовозы.

Резервуары для извести с емкостями на 6 вагонов с возможностью фасовки и погрузки-разгрузки в цементовозы.

2 железнодорожных пути, наличие двух мостовых кранов грузоподъемностью до 15 тонн на обоих путях.

Площадка для готовой продукции для двух мостовых кранов (4000 м<sup>2</sup>).

Крытое хранилище для песка на 1500 тонн с ковшовым краном.

Газовое отопление двумя котлами 100 киловатт и 80 киловатт с наличием резервной горелки для жидкого топлива.

Газовый паровой котел до 4 тонн перегретого пара мощностью 2,6 мегаватт (t=1900, p=12 бар)

Оборудование по производству силикатного кирпича до 20 000 000 шт. в год.

Оборудование по производству вибропрессованого бетона до 50 000 м<sup>2</sup> в год.

Карьер площадью 5,11 га; примерно 400 000 куб. м. песка.

A silicate brick and concrete product factory is being sold or leased.

Land: 19321 m<sup>2</sup>

The building area: 7774.8 m<sup>2</sup>

2 power substations with the capacity of 400 and 630 kW / h (+ reserve).

Compressed air station with the capacity up to 30 m<sup>3</sup>/min, 8 bar.

Cement tanks with the capacity of 6 wagons with the possibility to pack cement and load / unload it into/out of a cement truck.

Lime reservoirs with the capacity of 6 wagons with the possibility to pack lime and load / unload into/out of a cement truck.

2-gauge access railroads with unloading areas, both with bridge cranes of 15t.

Outdoor production area with 2 bridge cranes.

Awning with a bridge cab and access to wagons.

Sand storage in a closed type shed with a bucket crane of 1500 t.

Gas heating with two boilers of 100 kW and 80 kW (there are replacement burners for liquid fuel as well).

Gas boiler DE 4 with Dunphy burner technology made in England with the capacity of up to 4t of overheated steam per hour, power ~ 2.6 MW (t<sup>o</sup>190 – 12 bar).

Silicate bricks plant with the production capacity up to 20,000,000 pcs per year.

Vibrocompressed concrete production equipment with the capacity of 50,000 m<sup>2</sup> per year.

Quarry (with full operational documentation) – 5.11 hectares with ~ 400,000 m<sup>3</sup> of sand.

### Contacts: Svens Vījups

SIA Daugavpils CMK valdes loceklis  
t. +371 29209408



# Investīciju objekti •

# Инвестиционные объекты • Investment objects

## Križu rūpnieciskā teritorija • Промышленная территория Крыжи • Industrial territory Krizhi

Atrodas pilsētas nomalē tuvu apvedceļam (A6, A13). Patlaban daļu no teritorijas aizņem SIA "Meat Union" – lielkais galas pārstrādes uzņēmums pilsētā.

LPKS "Latraps" ir sācis celt graudu pieņemšanas un pirmapstrādes uzņēmumu.

Teritorijā ir visa nepieciešamā infrastruktūra, un tā ir labi pieejama ar autotransportu, blakus atrodas šoseja A6. Teritorijā ienāk dzelzceļa līnija.

Производственная территория находится на окраине города неподалеку от окружной дороги (A6, A13). Часть территории на данный момент занимает SIA "Meat Union" – крупнейшее мясоперерабатывающее предприятие города.

LPKS "Latraps" начал строительство предприятия по приемке и первичной переработке зерна.

На территории есть вся необходимая инфраструктура.

Территория легко доступна для автомобильного транспорта, рядом находится шоссе А6, имеется железнодорожная ветка.

The production area is located on the outskirts of the city near the ring road (A6, A13). Nowadays part of the territory is occupied by SIA "Meat Union" – the largest meat processing company in the city.

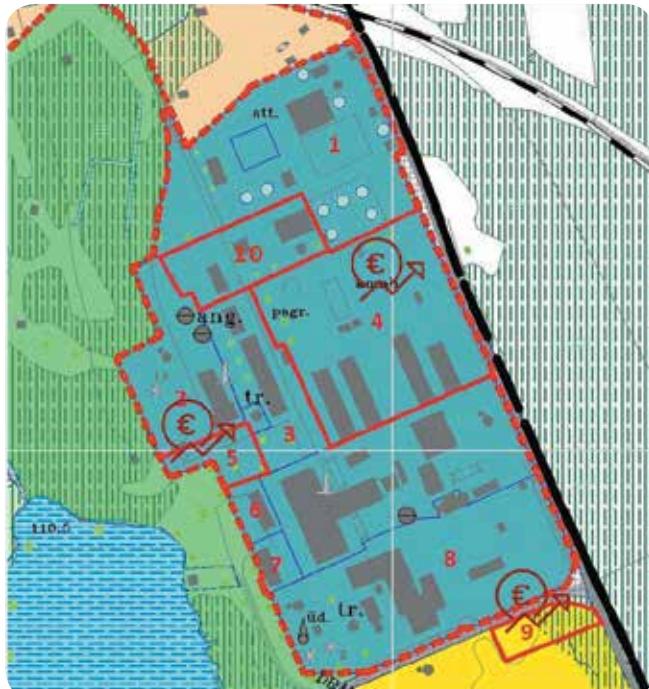
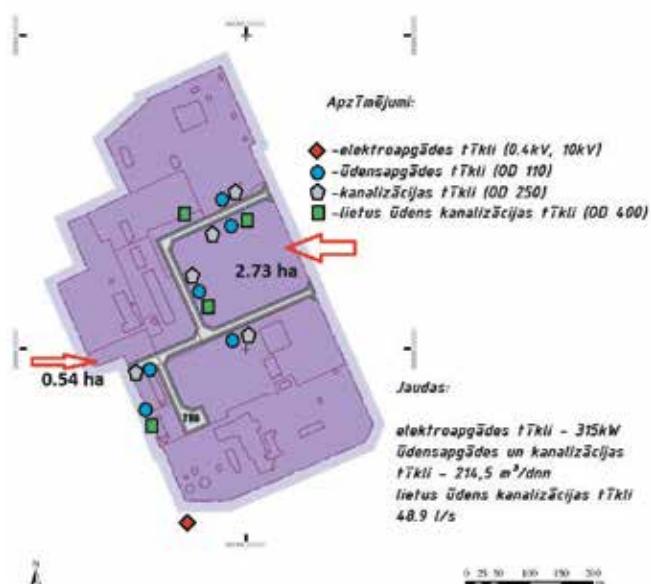
LPKS "Latraps" has begun the construction of an enterprise for the acceptance and primary processing of grain.

The territory has all the required infrastructure.

The territory is easily accessible by road; it is located next to the A6 highway. The railway line is nearby as well.

Daugavpils pilsētas dome piedāvā trīs zemes gabalus jaunu ražošanas uzņēmumu būvniecībai.  
Даугавпилсская городская дума предлагает три участка для строительства новых предприятий.  
Daugavpils City Council offers three plots for the construction of new enterprises.

Inženierkomunikāciju pieejamība



# Investīciju objekti •

# Инвестиционные объекты • Investment objects

## Križu rūpnieciskā teritorija • Промышленная территория Крыжи • Industrial territory Krizhi

Pašvaldība piedāvā teritorijas ražošanas objektiem:

Самоуправление предлагает территории для промышленных объектов:

The municipality offers free territories for the accommodation of production facilities:

N# shēmā Номер на схеме Number on the diagram	Platība площадь area	Apraksts описание description	Īpašnieks владелец owner	Piezīmes примечания notes
1	38300 m <sup>2</sup>	Zemes gabals ar visu nepieciešamo infrastruktūru	Daugavpils pilsētas pašvaldība Самоуправление Даугавпилса Daugavpils municipality	Nomai Для аренды For rent
2	5436 m <sup>2</sup>	Zemes gabals ar visu nepieciešamo infrastruktūru	Daugavpils pilsētas pašvaldība Самоуправление Даугавпилса Daugavpils municipality	Nomai Для аренды For rent
3.	3960 m <sup>2</sup>	Zemes gabals ar visu nepieciešamo infrastruktūru	Daugavpils pilsētas pašvaldība Самоуправление Даугавпилса Daugavpils municipality	Nomai Для аренды For rent



## Gajoka rūpnieciskā zona • Промышленная зона Гаек • Industrial zone Gajok

Patlaban Gajoka teritorijā darbojas nozīmīgi pārtikas ražošanas uzņēmu-  
mi: SIA "Sweet House" – konditorejas  
izstrādājumu ražošanas fabrika, SIA  
"Latgales alus D" – alus ražošanas uz-  
ņēmums.

Gajoka teritorija nav tikai rūpnieciskā zona, jo bez ražošanas teritorijas Gajokā ir arī liels dzīvojamo  
namu masīvs (pamatā mazstāvu ap-  
būve). Tāpēc te var izveidot nelielus  
uzņēmumus, kas darbotos šūšanas  
vai pārtikas rūpniecības jomā. Tā kā  
rajons atrodas Daugavas krastā, te  
ir iespējams veidot atpūtas centrus.  
Teritorijai pieguļ 18. Novembra iela –  
lielākā pilsētas maģistrāle; ir sagla-  
bājies nozīmīgs dzelzceļa objekts, un  
Dzirnavu ielā ir saglabājusies dzelz-  
ceļa līnija.

Сегодня в Гайке работают пред-  
приятия пищевой промышлен-  
ности: кондитерская фабрика SIA  
"Sweet House", пивоваренное пред-  
приятие SIA "Latgales alus D".

Гаек – это не только промыш-  
ленная зона, но и жилой район с  
малоэтажной застройкой. Поэтому  
здесь желательно организовать  
небольшие швейные или пищевые  
предприятия. Район находится на  
берегу реки Даугава, поэтому здесь  
можно развивать центры отдыха. К  
территории прилегает улица 18 Но-  
вембра – центральная магистраль  
города. Сохранились объекты же-  
лезнодорожной инфраструктуры:  
бывшая контейнерная станция и  
железная дорога, ведущая на улицу  
Дзирнаву. Доступна вся городская  
инфраструктура.

Nowadays, several important food  
production companies are present in  
Gajok: "Sweet House" confectionery  
factory, and "Latgales alus D" brewing  
company.

Nowadays Gajoks is not only an in-  
dustrial area along with the production  
areas, there is also a large array of resi-  
dential buildings (mostly low-rise buil-  
dings). Actually, small businesses oper-  
ating in sewing or food industry can be  
opened here. The area is on the banks  
of the Daugava River, so recreation cen-  
ters can be developed here. The area  
is practically adjacent to 18. Novembra  
street – the largest city thoroughfare.  
An important railway object – the for-  
mer container station – remained here,  
too. On Dzirnavu street, a railway line  
remained. All the required infrastructure  
is available.



# Investīciju objekti •

# Инвестиционные объекты • Investment objects

## Gajoka rūpnieciskā zona • Промышленная зона Гаек • Industrial zone Gajok

Pašvaldība piedāvā teritorijas komercobjektiem:

Самоуправление предлагает территории для коммерческих объектов:

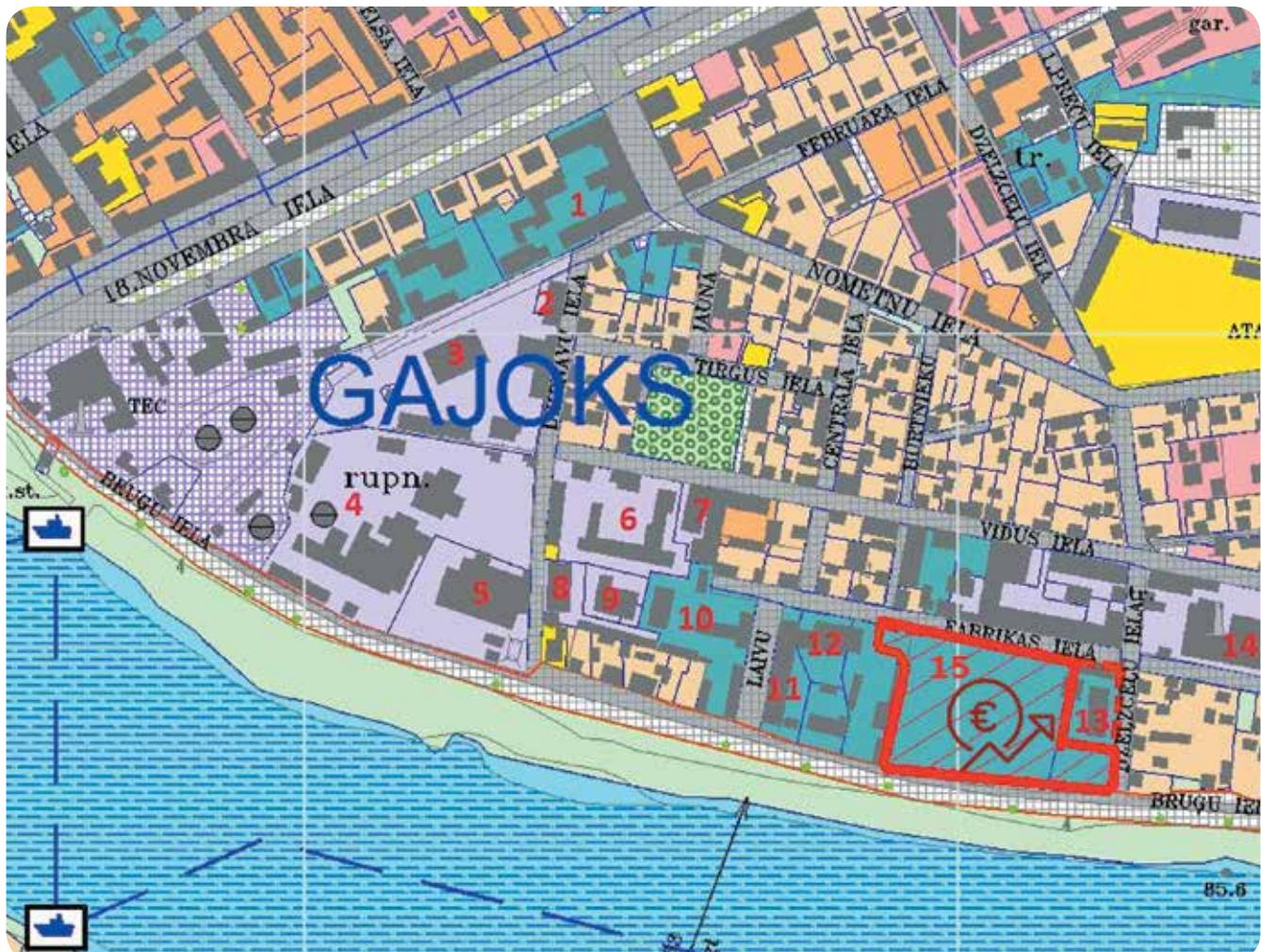
The municipality offers free territories for the accommodation of commercial facilities:

N# shēmā Номер на схеме Number on the diagram	Platība площадь area	Apraksts описание description	Īpašnieks владелец owner	Piezīmes примечания notes
15	3,5 ha	Zemes gabals atrodas jauktas apbūves teritorijā, tiesk piedāvāts dažādu komercobjektu būvei.  Находится в зоне смешанной застройки, можно использовать для строительства коммерческих объектов.  The plot of land is located at mixed building area, and is offered for construction of various commercial objects.	Daugavpils pilsētas pašvaldība  Самоуправление Даугавпилса  Daugavpils municipality	Nomai  Для аренды  For rent

Daugavpils pilsētas dome piedāvā būvniecībai zemes gabalu 13620 kv. m platībā Fabrikas ielā 22,  
(jauktās apbūves teritorija, objekts iezīmēts kartē ar nr. 15).

Даугавпилсская городская дума предлагает для строительства участок площадью 13620 кв. м,  
по адресу ул. Фабрикас 22 (смешанная застройка, объект отмечен на карте под номером 15).

Daugavpils City Council offers for the construction a land plot with an area of 13620 square meters at Fabrikas Street 22  
(mixed buildind area, object marked on map with number 15).



# Investīciju objekti •

# Инвестиционные объекты • Investment objects

## Cietokšņa noliktavu zona • Крепостная складская зона • Fortress warehouse area

### Valņu - Odu - Motoru ielu rūpnieciskā zona

Zona atrodas blakus maģistrālajiem ceļiem (A6); līdz dažām ēkām sniedzas dzelzceļa līnijas. Ir daudz ēku tehnikas glabāšanai (garāžas), tajā skaitā arī lielgabariņa mašīnu izvietošanai. Teritorija ir piemērota biznesa attīstībai tādās nozarēs, kā transporta uzņēmumi, noliktavu saimniecība, ceļu remonta uzņēmumi, celtniecības uzņēmumu tehnikas bāzes utt.

Valņu – Odu ielu rajonā darbojas vairāki nozīmīgi šūšanas uzņēmumi: SIA "East Wear", SIA "Gaross" u.c.

Rūpniecības teritorija Motoru ielā ir pārvērtusies par vietu, kurā darbojas vairāki desmiti mikro un mazo uzņēmumu. Daugavpils pašvaldība realizē infrastruktūras atjaunošanas projektu.

### Промышленная зона в районе улиц Вальню – Оду – Мотору

Зона находится рядом с магистральными путями (A6); к некоторым зданиям подходит железная дорога. Имеется много помещений для хранения техники (гаражей), в том числе и крупногабаритной техники. Территория может успешно использоваться для транспортных предприятий, предприятий по ремонту дорог, складских помещений, технических баз строительных предприятий.

В районе улиц Вальню – Оду располагаются швейные предприятия: SIA "East Wear", SIA "Gaross" и другие.

На промышленной территории по ул. Мотору действует большое количество микро- и мелких предприятий. Самоуправление реализует проект по улучшению инфраструктуры.

### Industrial zone around

### Valnu – Odu – Motoru streets

The zone is situated near to major roads (A6), and the railway approaches to some buildings. There are a lot of buildings appropriate for machine storage (garages), especially for large-size machines. The area is appropriate for transport agencies, storage facilities, road maintenance and repair companies, construction companies, etc.

Several important sewing companies, such as East Wear Ltd, Gaross Ltd, etc., operate in Valņu – Odu Street district.

The factory territory at Motoru Street has now turned into a site where dozens of micro and small businesses are located. Daugavpils city council implements a project to improve infrastructure at this facility.

### Pašvaldība piedāvā teritorijas komercobjektiem:

Самоуправление предлагает территории для коммерческих объектов:

The municipality offers free territories for the accommodation of commercial facilities:

N# shēmā Номер на схеме Number on the diagram	Platība площадь area	Apraksts описание description	Īpašnieks владелец owner	Piezīmes примечания notes
37	8000 m <sup>2</sup>	1-2 stāvu betona-ķieģeļu ēka, griestu augstums 6 m.  Одно-двухэтажное здание из бетона и кирпича, высота потолков 6 м.  One-two storey building from concrete and bricks, ceiling height 6 m.	Daugavpils pilsētas pašvaldība  Даугавпилсское самоуправление  Daugavpils Municipality Contact: Aleksejs Nikolajevs t.+371 654 04353 aleksejs.nikolajevs@daugavpils.lv	Pārdošanai  Продается  For sale

### Komersanti piedāvā ražošanas telpas Cietokšņa noliktavu zonā:

Коммерсанты предлагают производственные помещения в Крепостной складской зоне:

Merchants offer production facilities in the Fortress warehouse area:

N# shēmā Номер на схеме Number on the diagram	Platība площадь area	Apraksts описание description	Īpašnieks владелец owner	Piezīmes примечания notes
29	1800 m <sup>2</sup>	Atjaunota vienstāvu kieģeļu ēka, griestu augstums 6.5 m  Восстановленное кирпичное одноэтажное здание, высота потолков 6,5 м.  Renovated 1-storey brick building, ceiling height 6.5 m.	Aleksejs Homutipjins t.+371 22022005	Pārdošanai vai nomai  Продается или сдается  For sale or lease



## Investīciju objekti Daugavpils cietoksnī Инвестиционные объекты в Даугавпилсской крепости Investment objects in Daugavpils Fortress

Dinaburgas (Dvinsk, Daugavpils) cietoksnis ir valsts nozīmes pilsētbūvniecības un arhitektūras piemineklis, kas vienlaikus ietver sevī tādas vērtības kā: fortifikācijas māksla, klasicisma vai ampīra stila arhitektūra un pilsētplānošana, militārā tehnika un kara māksla, celtniecības tehnoloģijas un dabas aizsardzība.

Dinaburgas cietoksnis ir 19. gs. militārais un civilais objekts, kas, īpašu pārveidojumu un pārplānojumu neskarts, saglabājies Daugavpilī.

Citadelē ir izveidojusies neliela nocītinātā pilsētiņa ar 10 platām ielām, iekšējiem pagalmiņiem, parku, skvēru un pat parādes laukumu. Šobrīd cietoksnis veido atsevišķu pilsētas mikrorajonu, kurā savu dzīvesvietu ir reģistrējuši ap 1200 cilvēku. Tā teritorijā ir 69 ēkas, no kurām pašlaik tiek izmantotas tikai 23, tuvākajā nākotnē tiek plānots uzsākt vēl 12 ēku izmantošanu.

Pašlaik 27 objekti cietokšņa iekšējā teritorijā atrodas VAS „Valsts nekustamie īpašumi” pārvaldījumā, vēl 7 objekti ir pārdoti privātpašniekiem; pašvaldības pārvaldījumā paliek vēl 44 objekti ar atsevišķiem kadastra numuriem.

Динабургская (Двинская, Даугавпилсская) крепость является градостроительным и архитектурным памятником государственного значения, который включает в себя фортификационное искусство, архитектуру классицизма и ампира, военную технику, строительные технологии, охрану природы.

Динабургская крепость является военным и гражданским объектом XIX века, который практически без изменений сохранился до наших дней.

Внутри цитадели находится городок с 10 широкими улицами, парком, сквером и парадной площадью. Сегодня крепость является отдельным микрорайоном города, где проживает 1200 человек. На территории находятся 69 зданий, из которых используются только 23, 12 зданий планируется использовать в будущем.

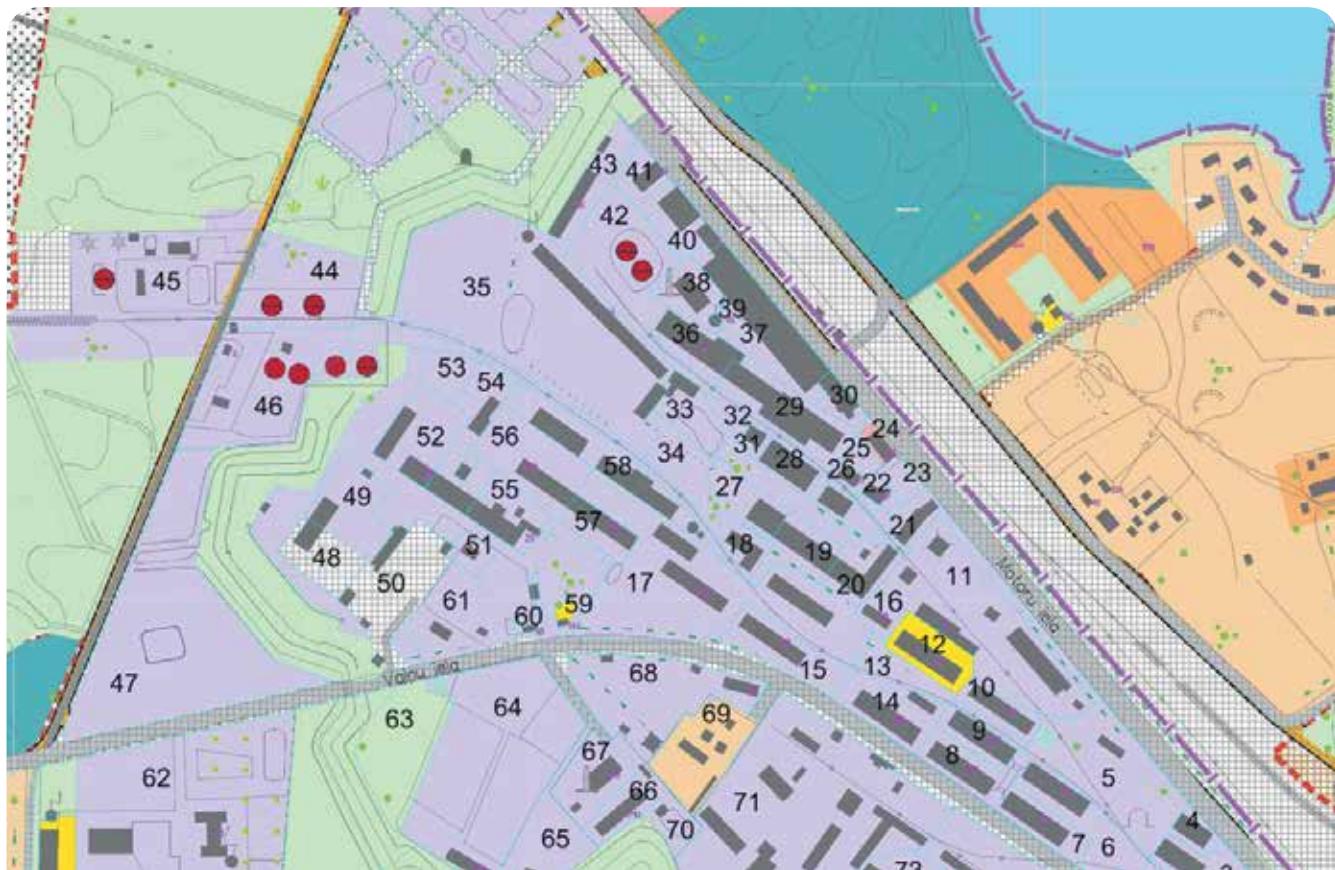
27 объектов принадлежат государству, 7 – частным предприятиям, 44 – муниципалитету.

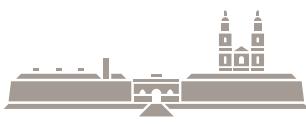
Dinaburg (Dvinsk, Daugavpils) Fortress is a town-planning and architectural monument of national significance, which includes the fortification art, classic and empire architecture, military technology, construction technology, the protection of nature.

Dinaburg Fortress is a military and civilian monument of the 19th century, which remained virtually unchanged to this day.

Inside the citadel, there is a town with 10 wide streets, a park, a public garden, and even a parade square. Nowadays the Fortress makes a separate district of the city, where 1,200 people live. On its territory, there are 69 buildings, of which only 23 are used; 12 buildings will be used in the future.

27 buildings are state-owned, 7 are owned by private enterprises, and 44 – by municipality.





## Ēka Daugavpils cietokšņa teritorijā, Hospitāla ielā 6

Projekta mērķis ir piesaistīt privāto finansējumu Daugavpils cietokšņa teritorijā esošās ēkas rekonstrukcijai 10 925 m<sup>2</sup> platībā, izveidojot plaša profila pakalpojumu sniegšanas centru (biroju telpas, viesnīcas, rekreācijas telpas, ekoloģiski tīras nelielas ražošanas darbnīcas utt.).

Ēka atrodas Daugavpils cietokšņa teritorijā, kas ir nozīmīgs nacionālā un starptautiskā mēroga tūrisma objekts. Cietokšņa teritorijā ir rekonstruētas ielas un inženierkomunikācijas, tiek atjaunotas vēsturiskās ēkas. Blakus ir izvietots Daugavpils Marka Rotko mākslas centrs, dārzs, Latgales reģiona policijas pārvaldes administratīvā ēka, Daugavpils cietokšņa Kultūras un tūrisma informācijas centrs.

Ēkas rekonstrukcijai ir izstrādāts tehniskais projekts, veikta vēsturiskā un arhitektoniski-mākslinieciskā izpēte.

## PROJEKTA PIETEICĒJS ЗАЯВИТЕЛЬ ПРОЕКТА PROJECT OWNER

Daugavpils pilsētas pašvaldība  
Самоуправление Даугавпилса  
Daugavpils municipality

Kontaktpersona  
Контактное лицо  
Contact person: Jānis Ostrovskis

Tel. +371 654 24043, +371 28445600  
[janis.ostrovskis@daugavpils.lv](mailto:janis.ostrovskis@daugavpils.lv)

## Здание на территории Даугавпилсской крепости, ул. Хоспиталя 6

Цель проекта – привлечение частного финансирования для реконструкции здания на территории Даугавпилсской крепости площадью 10,925 м<sup>2</sup> и создания центра оказания услуг широкого профиля (офисы, гостиница, рекреация, небольшие и экологически чистые производственные мастерские и т.д.).

Здание находится на территории Даугавпилсской крепости, которая представляет собой важный национальный и международный туристический объект. На территории крепости реконструированы улицы и инженерные коммуникации, восстанавливаются исторические здания и укрепления. Рядом находится Центр искусств им. Марка Ротко, сад, административное здание Управления полиции Латгальского региона, Центр культуры и информации Даугавпилсской крепости.

Разработан технический проект по реновации здания. Проведено историческое и архитектурно-художественное исследование здания.

## Building on the territory of Daugavpils Fortress, 6 Hospital Street

The project aims to attracting private funding for the reconstruction of Daugavpils Fortress buildings occupying the area of 10 925 m<sup>2</sup>, and creating a centre with wide range of services (office spaces, hotels, recreational facilities, some small and environment-friendly production workshops etc.).

The building is located on the territory of Daugavpils Fortress, which is a major national and international tourist destination. There are reconstructed streets and engineering communications on the territory of the Fortress; historical buildings and fortifications are being restored. Mark Rothko Art Centre, the Garden, Latgale Region Police Administrative building, and Daugavpils Fortress Culture and Information centre are located on the territory of the Fortress.

The technical design has been developed for the renovation of the building. The historical and architectural-artistic study of the building was held.





## NEPIECIEŠAMĀS INVESTĪCIJAS

Nepieciešamas investīcijas ēkas renovācijai 10 925 m<sup>2</sup> platībā.  
Indikatīvais investīciju apjoms – 6,5 miljoni euro.  
Privātā partnera pārziņā tiek nodoti būvniecības, renovācijas un ekspluatācijas pienākumi, izmantojot savu vai piesaistīto finansējumu.  
Privātais partneris iekāsē samaksu no pakalpojumu saņēmējiem par ēkas izmantošanu, kas ļauj privātajam partnerim atpelnīt ieguldītos līdzekļus.

## НЕОБХОДИМЫЕ ИНВЕСТИЦИИ

Ищутся возможности инвестиций для реновации здания площадью 10,925 м<sup>2</sup>. Ориентировочный объем инвестиций – 6,5 миллионов евро.

Частный партнер проводит строительные и реновационные работы, а также занимается эксплуатацией здания, используя свои или привлеченные средства финансирования.

Частный партнер взимает плату за использование здания с получателей услуг, что позволяет ему вернуть вложенные средства.

## INVESTMENT NEEDS

The investment for the renovation of the building of 10,925 m<sup>2</sup> is required. The indicative amount of investments – 6.5 million euro.

The private partner carries out construction and renovation works, and also operates the building, using own or debt financing.

The private partner receives a fee for the use of the building from the recipients of services, thus returning the investments.

## ATSLĒGAS FAKTI

Vēsturiska ēka, kas uzcelta 1820.–1827. gadā klasicisma un ampīra stilā, tika izmantota kara hospitāla vajadzībām.  
Ēkas kopējā platība: 10 925 m<sup>2</sup>, ēkas apbūves platība: 7 160 m<sup>2</sup>, ēkai ir 2 stāvi.  
Ēkai ir izstrādāts tehniskais projekts, kura ietvaros ēkas apjoms un izskats netiek mainīts, tiek saglabāta sākotnēji stingri iezīmētā struktūra:  
90 m<sup>2</sup> platas telpas ir pārsegtas ar krusta velvēm, kas tiks saglabātas.  
Ēkai ir ļoti daudz autentisku detaļu: metāla logi, unikāla apkures un ventilačijas sistēma, durvis u. c.

## КЛЮЧЕВЫЕ ФАКТЫ

Это историческое здание, построенное в 1820–1827 гг. в стиле классицизма и ампира, использовалось для нужд военного госпиталя.  
Общая площадь здания – 10 925 м<sup>2</sup>, площадь застройки – 7 160 м<sup>2</sup>, 2 этажа.  
Для здания разработан технический проект, согласно которому внешний вид и объем здания не меняются. Стого сохраняется структура здания: помещения площадью 90 м<sup>2</sup>, перекрытые крестовыми сводами, остаются в исходном виде.  
В здании имеется много оригинальных деталей: металлические окна, уникальная система отопления и вентиляции, двери.

## KEY FACTS

A historic building in Classicism and Empire style was built in 1820–1827 and had been used as a military hospital.  
The total area is 10 925 m<sup>2</sup>, the floor space – 7 160 m<sup>2</sup>, the building has two floors.  
A technical design has been developed, according to which the appearance and volume of the building can't be changed. The structure of the building will be strictly conserved: the premises of 90 m<sup>2</sup>, covered with cross vaults, are to be preserved.  
The building has a lot of authentic details: metal window frames, a unique system of heating and ventilation, doors.



## Ēka • Здание • Building: Imperatora ielā 1

Atrodas aktīvajā tūrisma zonā, pretēji Marka Rotko mākslas centram, netālu no Kultūras un informācijas centra un atjaunotajiem Nikolaja vārtiem. Blakus ir sabiedriskā transporta pietura.

Ēkai ir trīs stāvi, kopējā platība 1160,80 m<sup>2</sup>, būvtilpums 5895 m<sup>3</sup>, apbūves laukums 552,20 m<sup>2</sup>. Zemes vienības platība 0,0847 ha.

Ēka tika uzbūvēta 19. gs. pirmajā pusē kā daudzdzīvokļu māja augstākā rangā virsniekiem; tā ir vietējās nozīmes arhitektūras piemineklis. Pēdējo 20 gadu laikā ēkai nav veikts remonts. Inženiertīklu nav. Ir iespēja pieslēgt visus nepieciešamos inženiertīklus no blakus esošās publiskās infrastruktūras.

Plānotā izmantošana: tiek piedāvāts ierīcot ēkā viesnīcu un restorānu.

Здание находится в активной туристической зоне, напротив центра им. Марка Ротко, недалеко от информационного центра и восстановленных Николаевских ворот. Рядом расположена остановка общественного транспорта.

Общая площадь трехэтажного здания – 1160,80 м<sup>2</sup>, площадь застройки – 552,20 м<sup>2</sup>, земельный участок – 0,087 га.

Здание построено в первой половине XIX века как многоквартирный дом для расселения офицеров высокого ранга и является архитектурным памятником местного значения.

В течение последних 20 лет ремонт не производился, инженерных сетей нет. Есть возможность подключения ко всей необходимой инфраструктуре.

Плановое использование: в здании предлагается обустроить гостиницу и ресторан.

The building is located in the active tourist area: opposite Mark Rothko Art Centre, near the Culture and Information Centre and the renovated Nicholas Gate. There are public transport stops nearby.

The building has three floors, a total area of 1160.80 m<sup>2</sup>, a building area of 552.20 m<sup>2</sup>. The land unit area is 0.0847 hectares.

The building was built in the first half of 19th century, as an apartment house for superior officers; it is an architectural monument of local significance.

The building has not been repaired over the last 20 years. There is no engineering network. It is possible to connect all the required engineering networks from adjacent public infrastructure.

Planned use: it is proposed to set up a hotel and a restaurant in the building.





## Ēka • Здание • Building: Mihaila ielā 10

Atrodas aktīvajā tūrisma zonā, netālu no Marka Rotko mākslas centra, Kultūras un informācijas centra un atjaunotajiem Nikolaja vārtiem. Blakus ir sabiedriskā transporta pietura.

Ēkai ir divi stāvi, kopējā platība 827.20 m<sup>2</sup>, būvtilpums 4384 m<sup>3</sup>, apbūves laukums 626.30 m<sup>2</sup>. Zemes vienības platība 0.1492 ha.

Ēka tika uzbūvēta 19. gs. pirmajā pusē kā daudzdzīvokļu māja augstākā ranga virsniekiem; tā ir vietējās nozīmes arhitektūras piemineklis. Pēdējo 20 gadu laikā ēkai nav veikts remonts. Inženiertīklu nav. Ir iespēja pieslēgt visus nepieciešamos inženierīklus no blakus esošās publiskās infrastruktūras.

Plānotā izmantošana: tiek piedāvāts ierīkot ēkā jauniešu viesnīcu vai hosteli.

Здание находится в активной туристической зоне, недалеко от центра им. Марка Ротко, информационного центра и восстановленных Николаевских ворот. Рядом расположена остановка общественного транспорта.

Общая площадь двухэтажного здания – 827,80 м<sup>2</sup>, площадь застройки – 626,30 м<sup>2</sup>, земельный участок – 0,1492 га.

Здание построено в первой половине XIX века как многоквартирный дом для расселения офицеров высокого ранга и является архитектурным памятником местного значения.

В течение последних 20 лет ремонт не производился, инженерных сетей нет. Есть возможность подключения ко всей необходимой инфраструктуре.

Плановое использование: в здании предлагается обустроить молодежную гостиницу или хостел.

The building is located in the active tourist area: next to Mark Rothko Art Centre, the Culture and Information Centre and the renovated Nicholas Gate. There are public transport stops nearby.

The building has three floors, a total area of 827.20 m<sup>2</sup>, a building area of 626.30 m<sup>2</sup>. Land unit area – 0.1492 hectares.

The building was built in the first half of 19th century, as an apartment house for superior officers; it is an architectural monument of local significance.

The building has not been repaired over the last 20 years. There is no engineering network. It is possible to connect all the required engineering networks from adjacent public infrastructure.

Planned use: it is proposed to set up a youth hotel or a hostel in the building.



# Investīciju objekti • Инвестиционные объекты • Investment objects

## Pašvaldības objekti: zemes gabals 10366 m<sup>2</sup> platībā, Turaidas ielā 11

**1. Zemes gabals 10366 m<sup>2</sup> platībā, Turaidas ielā 11** ar trīsstāvu ēku (kādreizējā skola), atrodas Jauno Stropu teritorijā kūrorta zonā pie Stropu ezera. Daļu zemesgabala aizņem priežu mežs. Nekustamais ūpašums piemērots veselības, izglītības, tūrisma un sporta attīstībai. Esošo ēku ir iespējams rekonstruēt un pielāgot jaunai funkcijai, palīgēka var būt nojaucama vai izmantojama atbilstoši investoru iecerēm.

Участок земли площадью 10366 м<sup>2</sup> по ул. Турайдас 11 с расположенным на нем трехэтажным зданием школы находится в курортной зоне Новые Стропы недалеко от Стропского озера. Часть участка занимает сосновый лес. Пригоден для развития туризма, спорта, медицины и образования. Существующее здание школы можно реконструировать и перепрофилировать; вспомогательные здания могут быть снесены или использованы для нужд инвестора.

A plot of land of 10366 m<sup>2</sup> at Turaidas str. 11 with its three-storey former school building is located in Stropu district, in the resort area near the lake Stropu. A pine forest occupies a part of the land. The real estate is suitable for the health, education, tourism and sports development. The existing building can be reconstructed and applied for a new function, auxiliary buildings can be demolished or used in accordance with the investor's ideas.



## Zemesgabals 48299 m<sup>2</sup> platībā, Šūņu ielā 1

**2. Zemesgabals 48299 m<sup>2</sup> platībā Šūņu ielā 1** ir plaša pussala, kas sastāv no kādreizējās skolas teritorijas ar sporta un atpūtas laukumiem un dabas teritorijas. Trīsstāvu ēka ir labā stāvoklī. Izdevīgs novietojums pie pilsētas maģistrālajām ielām un netālu no plašās sabiedriskās apbūves teritorijas rada iespēju tūrisma, atpūtas un viesnīcu biznesa attīstībai.

Участок земли площадью 48299 м<sup>2</sup> по ул. Шуню 1 представляет собой обширный полуостров и состоит из территории бывшей школы с площадками для спорта и отдыха. Трехэтажное здание школы сохранилось в хорошем состоянии. Выгодное расположение магистральных улиц города и близость района интенсивной застройки дают возможность развития туристического, гостиничного бизнеса либо индустрии отдыха.

A plot of land of 48299 m<sup>2</sup> at Šūņu str. 1 is a large peninsula in the coast of Šūņu lake, which consists of the former school territory with sports and recreation areas and the extensive natural area. A three-storey school building is in good condition. A convenient location near main streets of the city and close to broad public building area creates opportunities for tourism, leisure and hotel business development.

# Investīciju objekti • Инвестиционные объекты • Investment objects

## Ēka ar labiekārtotu teritoriju 15400 m<sup>2</sup> platībā Ūdens ielā 24

**3. Ēka ar labiekārtotu teritoriju 15400 m<sup>2</sup> platībā, Ūdens ielā 24**  
ir viens no Grīvas rajona centriem. Trīsstāvu ēka ir arhitektoniski interesanta. Ir izstrādāts ēkas fasāžu renovācijas projekts. Ir pieslēgumi pilsētas tīkliem, piebraucamie ceļi ir labā stāvoklī, izdevīgs izvietojums Grīvas mikrorajonā rada iespējas tūrisma, atpūtas un viesnīcu biznesa attīstībai.

Здание с обширной благоустроенной территорией площадью 15400 м<sup>2</sup> по ул. Уденс 24 является одним из центров микрорайона Грива. Трехэтажное здание школы сохранилось в хорошем состоянии и представляет архитектурный интерес. Разработан проект реконструкции фасада. Есть подключение к городским инженерным сетям, хорошие подъездные дороги. Выгодное расположение на Гриве у магистральных улиц города дает возможность для развития туристического, гостинично-го бизнеса либо индустрии отдыха.

The building with its landscaped wide areas of 15400 m<sup>2</sup> at Ūdens str. 24 is one of Griva district centers. A three-storey building is of a great architectural interest. A building facade renovation project has been already prepared. There are connections to the centralized engineering networks; good access roads. Convenient location in the Griva district creates an opportunity for tourism, leisure and hotel business development.



## Pašvaldības īpašums 362 un 368A 18.novembra ielā



Tiek piedāvāti divi neapbūvēti zemes gabali (3692 m<sup>2</sup> un 4302 m<sup>2</sup>) pie pilsētas centralās maģistrāles: 18. novembra ielas. Ir iespēja- ma biroju ēku, tirdzniecības ēku, kā arī dzīvojamo māju būvniecība.

Предлагаются два незастроенных земельных участка (3692 м<sup>2</sup> и 4302 м<sup>2</sup>) у центральной городской магистрали – ул. 18 Ноября. Возможно строительство деловых объектов, торговых центров, а также жилья.

Two vacant plots of land near the city highway – 18. Novembra street. It is possible to built residential buildings, as well as business (sales and services) and public objects buildings.

Kontaktpersona: Nikolajevs Aleksejs, tālrunis: +371 654 04353, e-mail: aleksejs.nikolajevs@daugavpils.lv

## Daugavpils lidosta • Даугавпилсский аэропорт • Daugavpils Airport

### Projekta mērķis:

Sekmēt Daugavpils lidostas izveidi par starptautisku kravas un pasažieru tranzīta centru, pozicionējot sevi kā vistālāko lidostu ES austrumos.

Tā ir bijusī militārā lidosta ar skrejceļa platumu 46 m un garumu 2300 m. Lidostas attīstības vīzija ir kļūt par starptautisku lidostu, nodrošinot reģionālās un starptautiskās lidostas pakalpojumus uz ES un NVS valstīm.

Projekta īstenošana nodrošinātu augstas kvalitātes aviācijas pakalpojumus Latgales reģionā, paplašinot valsts satiksmi ar stratēģiski nozīmīgiem galamērķiem, nodrošinot maršrutu tīkla funkcionēšanu ilgtermiņā un veicinot tautsaimniecības izaugsmi.

Daugavpils lidosta ir daļa no TEN-T tīklojuma un atrodas agrīnā attīstības fāzē, kas dod iespēju investoram veidot un formēt izvēlēto lidostu saskaņā ar attīstības vīziju.

### The aim of the project

To convert Daugavpils Airport into an international cargo and passenger transit center, being the most eastern airport of the European Union.

It is a former military airfield with a 46 m wide and 2300 m long runway. The airport's vision is to become an international airport, providing services for regional and international air traffic to EU and CIS countries.

Implementation of the project would ensure high-quality aviation services in the Latgale region, expanding public transport with strategically important destinations, ensuring the long-term operation of the route network and promoting economic growth.

The Daugavpils Airport is the part of the TEN-T network and the project of it is in its early development phase, providing the opportunity for investors to shape and create it according to a chosen development model.

### Цель проекта:

Преобразование Даугавпилсского аэропорта в центр грузового и пассажирского транзита, который можно позиционировать как самый восточный аэропорт Европейского Союза.

Это бывший военный аэродром с взлетной полосой шириной 46 м и длиной 2300 м. Визия развития аэропорта – его превращение в международный аэропорт и обеспечение сервиса, необходимого для региональных и международных полетов в страны ЕС и СНГ.

Реализация проекта обеспечит качественные авиационные услуги в Латгальском регионе, расширит государственное сообщение новыми важными конечными точками, обеспечит долгосрочное функционирование сети маршрутов и поддержку экономического развития. Инвестиции будут использованы для полной реконструкции и развития Даугавпилсского аэропорта в зависимости от выбранного сценария развития.

Даугавпилсский аэропорт является частью сети TEN-T и находится в ранней фазе развития, что дает возможность инвестору создавать аэропорт в соответствии с выбранной моделью развития.



# Investīciju objekti • Инвестиционные объекты • Investment objects

## Daugavpils lidosta • Даугавпилсский аэропорт • Daugavpils Airport

### Galvenās aktivitātēs

- skrejceļa renovācija;
- seguma nestspējas palielināšana;
- skrejceļa apmaļu stiprināšana;
- manevrēšanas ceļu renovācija;
- perona renovācija;
- ūdens novadīšanas sistēmas renovācija;
- lidlauka apgaismojuma sistēmas būvniecība – augstas intensitātes zemas precīzitātes skrejceļa apgaismojums;
- lidlauka drošības uzlabošana – žoga būvniecība ap lidlauku teritoriju;
- gaisa satiksmes vadības torņa būvniecība – lidlauka kontroles ēka;
- pasažieru termināla būvniecība;
- iekārtu iegāde lidlaukam un pasažieru terminālim (ugunsdzēšanas mašīnas, sniega tīrišanas mašīnas, citas iekārtas);
- dokumentācijas sagatavošana lidlauka sertifikācijai un lidlauka sertifikācija.

### Key activities

- Renovation of runway;
- Increase of pavement bearing capacity;
- Strengthening of runway pavement;
- Renovation of taxiways;
- Renovation of apron;
- Renovation of water drainage system;
- Construction of airfield lighting system – high intensity low precision approach lights;
- Improvement of airfield security – construction of fence around the airfield territory;
- Construction of air traffic control tower – airfield controller building;
- Construction of passenger terminal;
- Purchase of equipment for the airfield and the passenger terminal (fire-fighting machines, snow cleaning machines, etc.)
- Preparation of documentation for airfield certification and airfield certification.

### Основные мероприятия

- реновация взлетно-посадочной полосы,
- увеличение несущей способности покрытия,
- усиление ограждения взлетно-посадочной полосы,
- реконструкция рулежных дорожек,
- реконструкция перрона,
- ремонт дренажной системы,
- создание системы освещения взлетно-посадочной полосы — ближнего света высокой интенсивности для точного захода на посадку,
- улучшение безопасности аэродрома — строительство забора по периметру территории аэродрома,
- строительство башни управления движением — контрольное здание аэродрома,
- строительство пассажирского терминала,
- закупка оборудования для аэродрома и пассажирского терминала (пожарные машины, снегоуборочные машины, другое оборудование),
- подготовка документации для сертификации аэродрома и сертификация аэродрома.

### PROJEKTA PIETEICĒJS • PROJECT OWNER • ЗАЯВИТЕЛЬ ПРОЕКТА

Daugavpils lidosta • Daugavpils pašvaldība  
Daugavpils airport • Daugavpils municipality  
Даугавпилсский аэропорт • Самоуправление Даугавпилса

### Kontaktpersona • Contact person • Контактное лицо:

Nikolajs Jefimovs:  
phone: +371 65404322, mob. +371 28280790, e-mail: lidosta@daugavpils.lv



# Latgales SEZ • Латгальская СЭЗ • Latgale SEZ

Latgales speciālā ekonomiskā zona izveidota ar mērķi piesaistīt ieguldījumus ražošanas un infrastruktūras attīstīšanai, jaunu darba vietu radīšanai un Latgales reģiona attīstībai kopumā.

Atšķirībā no citām Latvijas speciālām ekonomiskām zonām, **Latgales SEZ nav noteikta teritoriju atrašanās vieta un platība**, kurām var tikt piešķirts SEZ statuss, bet tas tiek piešķirts teritorijai, kura kapitālsabiedrība veic ieguldījumus. Uzņēmumiem, kuri darbosies Latgales SEZ teritorijās, būs iespēja pretendēt uz tiešo nodokļu atvieglojumiem, proti:

**80 % atlaide uzņēmuma ienākuma nodoklim un 80 % atlaide nekustamā īpašuma nodoklim.**

Latgales SEZ kapitālsabiedrībām paredzētos nodokļu atvieglojumus var izmantot gan vietējie uzņēmēji, kas plāno palielināt savas ražošanas jaudas vai paplašināt un dažādot ražošanas produktus, gan ārzemju investori, kuri iecerējuši uzsākt uzņēmējdarbību Latgales teritorijā.

Latgales SEZ pārvaldes kontaktinformācija:

<https://lpr.gov.lv/lv/lsez>  
e-pasts: lsez@lpr.gov.lv

Latgales SEZ pārvaldnieces vietnieks  
Vladislavs Stankevičs  
tālr.: (+371) 26511047



Латгальская специальная экономическая зона была создана с целью привлечения инвестиций для развития производства и инфраструктуры, создания новых рабочих мест и развития Латгальского региона в целом.

В отличие от других специальных экономических зон Латвии, в Латгальской специальной экономической зоне не определено конкретное место и площадь территории, которым может быть присвоен статус СЭЗ. Статус присваивается территориям, в которые предприятие готово инвестировать. Предприятия, работающие на территориях Латгальской СЭЗ, могут получить налоговые льготы, а именно:

**80 % скидка с подоходного налога с предприятий и 80 % скидка с налога на недвижимость.**

Налоговые льготы, предусмотренные для предприятий Латгальской СЭЗ, могут быть использованы как местными предпринимателями, которые намерены увеличить свои производственные мощности или расширить и диверсифицировать производственные продукты, так и иностранными инвесторами, желающими открыть производство в Латгалии.

Latgale Special Economic Zone has been established with the aim of attracting investments for the development of production and infrastructure, creation of new jobs and development of Latgale region as a whole. Unlike other special economic zones of Latvia, the **Latgale SEZ does not specify the location and area of the territories which may be granted SEZ status, but it is allocated to the territory in which the entrepreneur invests.** Enterprises operating in Latgale SEZ territories will have the opportunity to qualify for direct tax relief, namely:

**80% off corporate income tax and 80% off real estate tax.**

The tax incentives for Latgale SEZ companies can be used by local entrepreneurs who intend to increase their production capacity or to expand and diversify production, as well as foreign investors who intend to start their business in the territory of Latgale.

Latgales reģiona kopējā platība ir 14 547 km<sup>2</sup> (22,52 % no visas Latvijas platības); tajā ietilpst 21 pašvaldība.

- 2 republikas nozīmes pilsētas – Daugavpils un Rēzekne
- 19 novadi – Aglona, Baltinava, Balvi, Cibla, Dagda, Daugavpils, Ilūkste, Kārsava, Līvāni, Ludza, Preiļi, Rēzekne, Riebiņi, Rugāji, Vārkava, Vilāka, Vilāni, Zilupe.

Общая площадь территории Латгальского региона составляет 14 547 кв. км (22,52 % от всей территории Латвии) и включает в себя 21 самоуправление.

- 2 города республиканского значения – Даугавпилс и Резекне
- 19 краев – Аглона, Балтина, Балви, Цибла, Дагда, Даугавпилс, Илуксте, Карсава, Краслава, Ливаны, Лудза, Прейли, Резекне, Риебини, Ругаи, Варкава, Виляка, Виляны, Зилупе.

The total area of Latgale region is 14547 km<sup>2</sup> (22,52 % of the total area of Latvia); it consists of 21 municipalities.

- 2 cities of republic significance – Daugavpils and Rēzekne
- 19 municipalities – Aglona, Baltinava, Balvi, Cibla, Dagda, Daugavpils, Ilūkste, Kārsava, Līvāni, Ludza, Preiļi, Rēzekne, Riebiņi, Rugāji, Vārkava, Vilāka, Vilāni, Zilupe.

# Daugavpils pilsētas domes atbalsts uzņēmējdarbībai

Поддержка предпринимательской деятельности,  
оказываемая Даугавпилсской городской думой

Support for entrepreneurship maintained by Daugavpils City Council





Izdeva:



Daugavpils  
pilsētas  
dome

Informāciju sagatavoja:  
Daugavpils pilsētas domes  
Attīstības departaments

